工商日報

中華民國僑委會登記證台敎新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

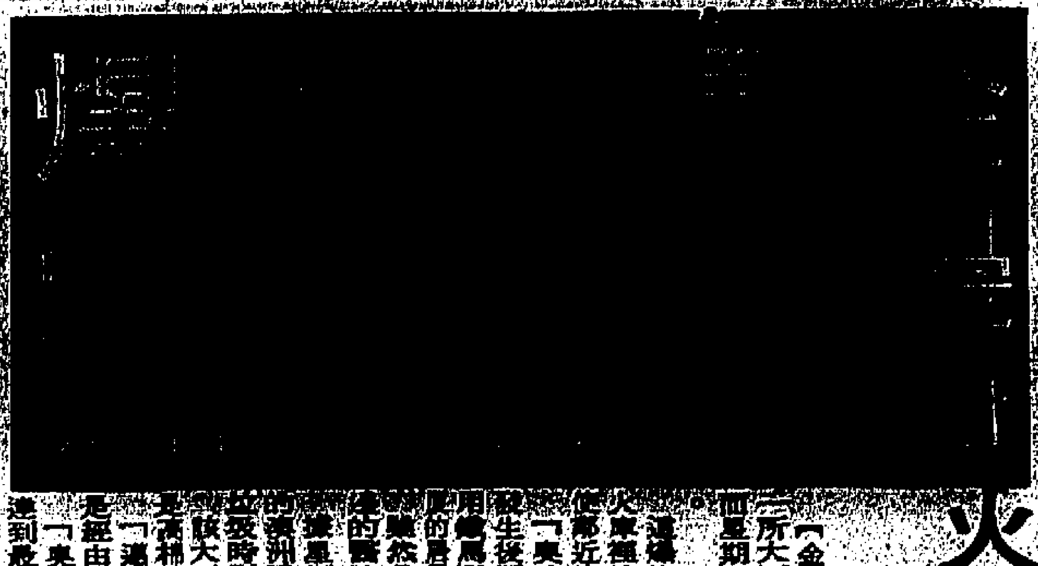
各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七、七二三四九二
營業部、廣告部：七二九三零七、七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八

電報掛號二零七五五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

（外埠版精編一大張）

新聞紙第一五五五六號



火箭迫擊砲彈亂射 恐怖濃烟直冒雲霄

【金邊十三日美聯社電】由於金邊「奧林匹克村」一所大廈底下的軍火庫起火燃燒，發生了大爆炸，因而星期日清晨這個高棉首都的居民，都在夢中被驚醒。

連爆炸把該大廈裂開爲二，並延燒至另一大廈。軍火庫裡的火箭與迫擊炮彈卻被火燒得向四周飛射，致使鄰近的屋都起了火。

「奧林匹克村」爲一所運動場，爲中共所建。禍事發生後死傷數字一時還不能知道。該運動場的四周已用繩圍住，並有警官在四周巡邏。幾乎全部出事大廈的居民都能及時逃避。

雖然是爆炸是沒有停息，很多受傷的人已被送去金邊的醫院醫治。

據星期日清晨第一個小爆炸發生時，驅車行過該處的澳洲電視記者大衛說，該項爆炸是有人在附近燃燒垃圾時引起的。

該大廈目前充作「遮克部隊」的兵營之用。該部隊是高棉軍的精銳。

「遮克部隊」是居於南越的高棉族人所組成，原來是經由美國的海軍陸戰隊招募而來。

「奧林匹克村」坐落於金邊中區，在連珠炮的爆炸達到最猛烈程度時，巨大的烟柱冒至一英里高。空中的火箭、迫擊炮彈與碎片在空中流星那樣飛舞着，彈殼與未爆炸的子彈散佈了滿城。

在火燒與爆炸延續了一個半小時，一個震耳欲聾的大爆炸才轟然響了起來，將一所大廈裂成爲二。

【金邊十三日路透社電】一九六八年中共爲高棉所建運動場中一個龐大軍械庫發生爆炸，連串大爆炸震撼首都。

警察將軍械庫附近一方哩地區數百戶人家疏散。

軍方稱，他們不能決定爆炸原因。

火箭及迫擊炮彈閃光射入軍械庫上空，木塊及三合土碎片，墜落附近人家樓宇。

一枚火箭擊中汽油站，迅即扑滅。濃黑烟柱由軍械庫騰空。爆炸震撼金邊市區的窗戶，居民逃避。此時市中生意旺盛，商店閉門停業，千百人聚於街上。這所遮克部隊的軍械庫，儲有數以噸計的地雷、火箭、迫擊砲彈及自動武器。

北越總理范文同悍稱 河內仍將繼續作戰 務求併呑中南半島

【香港十三日路透社電】北越新選出的政府業已清楚指出，對於中南半島戰爭以及巴黎和談，將不改變他的態度。

北越新聞社今日報稱：總理范文同今日向給他新任命的國民大會重申：河內仍將採取強硬路線。

他說：越南人將繼續作戰，直至全部「侵略者」被驅走爲止，並將協助寮國與高棉解放整個中南半島。

【西貢十三日美聯社電】軍事發言人今日報導稱：北越和越共部隊在崎嶇的中折高原伏擊一支四十輛卡車的盟軍運輸部隊，炮轟一個南越步兵師的指揮所，並以地雷爆炸一輛巴士。

星期六日在中折高原作戰行動，造成至少十七人喪生，包括三名南越士兵，十一名南越平民，以及另三名屬於一家建築公司的雇員，此外，至少有十九人受傷，包括四名美國士兵，四名南越軍，九名南越平民，和二名南韓平民。廿四名北越和越共部隊據報已被擊斃。

在南越的另一項重大的作戰行動中，爲數十五架美國「B五十二」型轟炸機，在一個多月來對越南北部的北越防禦工事予以最猛烈的轟炸，該八個噴射引擎的空中堡壘，在共軍集中地和溪山東南偏東一條九至十七哩長的被雜地帶，投下四百五十噸炸彈。

在中折高原加強的戰事，是北越總理范文同力促共軍領導的部隊加強戰事的結果。

【金邊十二日法新社電】高棉政府軍今日從共軍手中收復了金邊西南三十一哩的仕蘭，共軍曾於昨日將它佔據。

該個細小的行政和商業中心是沿第三號公路攻擊行動的出發基地。

一名軍方發言人說：政府部隊並未受到任何北越軍和越共的阻力。

高棉部隊在共軍的壓力下，放棄了仕蘭以南十二哩的據點斯立隆。

【金邊十二日美聯社電】高棉部隊在星期六在金邊湄公河對岸的華沙勒沼澤的戰鬥中，擊斃三百五十名北越軍和越共分子。高棉軍方面祇有一人死亡，兩人受傷。

高棉高級司令部的通訊說：在空襲北越軍後——北越軍的屍體散佈在高棉金邊東北十五哩下不失村的散兵坑內，死亡者包括北越軍中的一名上尉。

【華盛頓十二日合衆國際社電】要求美國本年底停止參與中南半島戰爭的麥哥溫・哈特菲修正案，似將於星期三在參議院遭遇決定性挫折。

合衆國際社今天完成的調查顯示，五十名參議員計劃投票反對該措施，卅七名議員投票支持，十八人未決定，三人則不投票。

該修正案支持者仍求放棄在表決前之修正建議——包括把結束參戰日期改爲一九七二年六月三十日的可能妥協——此舉可能吸引旁觀者的票數。

中共有意與利比亞勾搭

【巴黎十三日法新社電】[illegible]對利比亞強人卡達菲上校宣佈利比亞全面承認中共的沉默，但避免作任何評論。

北平電台報導：卡達菲上校於上星期五日，在黎波里附近的惠勒斯機場故址舉行一個大規模集會時，宣佈他「與中共建立外交關係的意圖」。

這個中共官方新聞社介的北平電台引述卡達菲的演詞說：「中共有國際影響力，而且贏得支持阿剌伯的事業，我國決不承認以色列。」該電台又補充說：「利比亞的承認中共，顯示它跟從積極的中立政策」。

此問題觀察家指出，中共的上述報導並顯示中共接納該項「意圖」，而雙方之間的建交可以於不久舉行。

美將要求日本 提高日元幣值

【東京十三日法新社電】日本「每日新聞」駐華盛頓記者今日報導說：美國必將會要求日本提高日元幣值，以對抗日漸惡化的美、日貿易的情勢。已清楚知道美國商界人士將於六月十六日和十八日在華盛頓舉行的第八次美、日商界人士會議，提出該事件討論。美國銀行家堅持三百六十日元兌一美元的平價，應迎合時代的趨勢而予以修改。

傳華沙公約國部隊將在匈南邊境演習

【伯爾格來德十二日法新社電】此間今天獲悉：華沙公約國將於本月底起在與南斯拉夫接壤之匈牙利境內舉行爲期十日之軍事演習。

一九六八年干涉過捷克之幾個國家竟然準備在與南斯拉夫如此接近的地方進行軍事演習已使此間之軍界人士預作戒備，尤其是因爲莫斯科頃近關於「修正主義」之指實及暗示南斯拉夫必須走向「硬派」社會主義路線。

俄德共頭目商柏林問題

【柏林十三日美聯社電】第八屆東德共黨代表大會，將於星期一日在東柏林舉行，是次會議將考驗東德共黨新領袖是否願與西方對柏林問題達成協議。

東德共黨第一書記何尼克，在是次大會議中，將表現他本人在未來四年內領導東德共產黨的能力。而前德共頭目烏爾勃里契，則首次以「元老」身份出現，不再具有決定性的控制權力。

蘇俄共黨第一書記布里什紐夫，將率領蘇俄代表團出席是次會議。

一項謠言自西柏林政界傳出謂：蘇俄方面消息靈通人士已散佈消息，透露布里什紐夫將在是次會議所上，發表對柏林問題的重要言論。

【莫斯科十二日路透社電】蘇俄領袖對他們國家的國際立場，表示更大的信心，他們正小心對中共再度保証，致力於尋求與西方達成管制武器的協議，不會有違共產主義的利益。

克姆林宮三名高級領袖均先後爲明日的共和國選舉而發表演說，他們均未直接抨擊中共。

俄共領袖布里什紐夫昨晚曾對五千名聽衆稱：全世界都等候他呼籲召開五個核子國會議的反應。他列出五個核子國次序時，蘇俄係第一，中共係第二。

他宣稱「平等安全」的原則，認爲與美國達成裁軍協議係必要的。在一兩年前，美國仍希望通過軍備競賽來增加自己，削弱共產國家的力量，但這個政策已失敗了。

兩日前，俄總理柯錫金表示西方正受到經濟的困擾，蘇俄則未受影響。

蘇俄主席波哥尼表示：蘇俄願與不加盟國家接近，並稱：上月在開羅簽訂的友好條約，爲一個開端。

姬鵬飛致賀 英女王壽辰

【香港十三日合衆國際社訊】「新華社」稱，中共「代外交部長」姬鵬飛星期六在英代辦丹遜，慶祝英女王生辰。

他們在宴會上並祝賀雙方人民的友誼，繼續發展，駐中共的各國外交使節首長，均有出席這個宴會。

我向澳洲採購 千萬澳元小麥

【雪梨十三日合衆國際社電】澳洲外交部發言人今日說，澳洲小麥管理局已與中華民國簽署一項價值澳洲幣一千萬元的小麥交易。

這宗交易是於政府謀求得回其失去與中共的貿易之行動中簽署的。

政界人士恐怕這一宗於今後十八個月當中，以二十五萬噸小麥供應台灣的交易，可能嚴重困擾政府與北平的談判。

可是，這發言人說，這一宗交易不是抑制趨向與北平談判的力量。

據說，北平於「乒乓外交」開始前停止向澳洲採購小麥之後，總理麥馬洪已着令該局與中華民國商談大量小麥的交易。

康福旅運社主辦 暑假遊覽團

日本十一天 九州—大阪—富士山—東京—日光—東京

六月十九日、七月廿二、八月三日（由其經理陪同出發 六月廿二日截止報名）（參觀世界童軍露營大會）八月十四、九月十五

福岡住西鐵格蘭，別府住杉乃井，大阪住廣場，富士山住富士山酒店，東京住世界最高47層京王廣場等著名大酒店

台灣九天 廿五日、廿六日（有證參加）八月一日（特別優待） 七月十七日、廿一日、廿二日、四日、七日、十日、十四日、十七日。

台北住圓山及華國，高雄住華王，花蓮住亞士都。北投住華南等著名大酒店

星馬泰十一天 七月廿一日、八月三日（持CI者六月十二日截止報名）八月十四日、九月十五日、十月十六日。歡迎持有英籍護照參加

星加坡住希爾頓，吉隆坡住聯邦，怡保住京華，檳城住美輪，曼谷住杜賓坦尼等東南亞最豪華大酒店。

全程乘坐冷氣遊覽車參觀世界最大鱷魚場。

特價酬賓限100位已滿額 專員陪同出發款待，絕無投機取巧之弊。

徇衆要求繼加優特100位 享受豪華・獨一無二

報名處 九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室 電話：六七七四九一・六七七七六六八

香港德輔道中萬宜大廈六一三室 電話：二三三四七九・二二二五六八

分社 台灣 台北市中山北路二段九十號 電話：五五七五四四

日本 東京都千代田區西神田二・四・一 東方學會 電話：東京（262）〇九八八番

文業樓

元朗安寧路84號地段

分層出售 分期付款

伍仟元買樓 八五折優待 至有入伙紙

其餘三成半 才再交五成

免息分期供 可分五年供

介紹特點：修裝同色浴缸 間格房柚木地板 四面單邊 三房兩廳 價錢廣樓 設備洋樓

洽購處 強建築公司 九龍彌敦道610旺角大廈803室 TEL：853791 853730

地盤售樓處 TEL：NT763845

金業置業公司 元朗教亭街B座三樓 TEL：NT761094

美國加拿大 弍佰七十六間 著名院校 在港招生

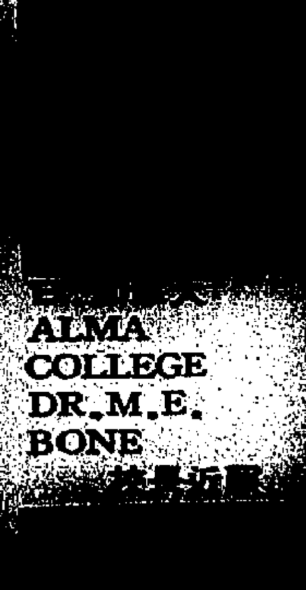
美國加拿大兩國教育部註冊暨移民署准許招收海外學生之弍佰七十六間著名大專院校任由各界青年學生選擇所有學校創辦均六十餘年成績卓著國際馳名

委托航通旅行社招生及協助辦理

洽詢處：九龍彌敦道旺角彌敦銀行大廈六樓六〇弍室（電梯按5字）電話：K八四七五八四・K三〇八五一三

附圖舉例：

A.美國 PEPPERDINE COLLEGE 校舍一角舉例



ALMA COLLEGE DR. M. E. BONE [illegible]

以油輪航次亞丁灣 遭阿剌伯砲艇襲擊
特拉維報章指是埃及所爲

【倫敦十三日國際合衆社電】國防部消息人士今日說：阿剌伯軍艇對地中海的一艘以色列船隻，發射數發炮彈。

消息說：該事件發生於星期三日，而該艘以色列船隻已返回以色列港，並無任何死傷的報導。但阿剌伯各國首都或以色列方面，都沒有報導這件事。

【以色列．海法十三日美聯社電】一家代理船務公司「伊殿」公司的一位發言人星期日說：一艘由以色列租賃的油輪，由亞丁灣取道前往紅海時，遭一艘不知來自何方的小型快艇的火箭炮襲擊。該六萬八千噸利比瑞亞註册的「珊瑚海」號，油輪星期五日當它前往以色列於經過巴曼德海峽時被襲擊。

發言人說，一項緊接爆炸後引起的火警，已立即被撲滅。

政府官員們認爲該事件的「極端嚴重」，同時該事件相信會在星期日梅爾夫人召開的會議時，列入會議議程，予以討論。

【海法十三日美聯社電】以色列一著名報紙於星期日暗示：遭受火箭砲襲擊的一艘以色列租用油輪，是受到埃及海軍突擊隊的襲擊的。

西德如採雙重滙率 有利與我經濟合作

【波昂十一日中央社電】西德聯邦銀行（即中央銀行）主席克拉西建議，德國馬克採取雙重滙率制，作爲解決該國延續已久的貨幣問題的方法。

可望吸收德國資本投資及增加雙邊貿易的其他國家，如中華民國，亦將可能見到「分開爲兩種滙率的」德國馬克對于雙邊經濟合作有好的影響。

雙重滙率的馬克意味，在對外貿易事務中，德國馬克以固定滙率進行交易，但是在資本的流通中，則依據彈性或浮動滙率處理。

如此，便可阻止通常與投機行爲聯以加以區別的短期資金流動。因爲如果想投機取利，必須以固定的低價滙率買進馬克，以待其將後正式升值。浮動滙率將使此事成爲不可能。

目前，德國馬克的滙率具有相當彈性，但是由于沒有人知道波昂最後將作何決定的關係，貨幣市場仍受投機浪潮衝擊。

當有人說滙率可能回復到原先三點六六馬克對一美元之時，投機者便一窩蜂地購買美元。

當聯邦銀行出售美元時，馬克對美元的滙率又大幅降低，有時跌至三點五〇馬克以下。

同時，西德國內外的不同團體正在施展壓力，期能促成對他們最爲有利的解決。

雙重滙率制度將可減少國際貿易商之間對於不穩定的恐懼。

另一方面，波昂保留滙率的彈性，以防止透過無法控制的美元流入而來的「通貨膨脹的輸入」。

對於西德的貿易伙伴，如台灣，馬克的雙重滙率制度將有好的影響。首先，自基本上言之，在目前情況下通常較浮動滙率爲高的固定滙率，并激勵對西德作更多的輸出；其次，浮動滙率將促進西德人士在國外的資本投資；第三，德國馬克偏高的價值，將使西德工業界人士更易於在國外設立工廠及增加設備。同時，並可獲得高利潤。

美駐泰越大使 同時返國述職

【西貢十三日美聯社電】美國駐南越大使彭克和駐泰國大使翁格，於星期日飛返華盛頓述職。

駐南越大使彭克，將在華盛頓休假十天，討論南越美軍加速撤退的可能性，及於本年十月舉行的南越總統選舉。

駐泰國大使翁格由曼谷飛抵此間，然後與彭克一同乘搭軍用飛機前往華盛頓。翁格在美國時亦將休假。

西藏毛共頭目 曾雍雅被整肅

【東京十二日美聯社電】北平的「新華社」今日透露，西藏「自治區」「革命委員會」主席曾雍雅已被撤職。

圖騎劫飛機往北越 美一黑人被捕受控

【紐約十二日法新社電】一名圖騎劫一架環球航空公司的客機，迫之飛往北越的人，今日被控謀殺機上一名搭客與搶劫飛機。

被告是黑人，名韋特克，年二十三歲，有兩個兒子。他是一間鐵路工人。

在美國，這是第一次在騎劫飛機時殺死了人。韋特說：他要去北越，「幫助那兒的人作戰」，因爲美國有種族不平等的事實」。

他是因爲在機上與余上飛機的一名護衛員與另兩名機員搶戰中受傷，飛機在甘酒迪機場降下，而被聯邦調查局人員拘捕的。

今天（星期六日）他被控空中搶劫罪與殺人罪而繳保二十萬美元釋放。

當局說，該案將在芝加哥審理。

【哥斯達黎加．聖約瑟十二日路透社電】一項劫持一架哥斯達黎加飛機前往古巴的企圖，已於今日在哥斯達黎加南部哥菲多機場遭一名航空公司職員粉碎。

一名青年男子衝過機場的守衛人員，威脅即將飛往聖約瑟的一架屬於哥斯達黎加航空公司的貨運飛機的機上人員。他一手握槍，另一手擺弄抵着胸，作共黨行禮狀。他說，只有機長和副駕駛起飛，我們要前往古巴。

但當地一名航空公司的職員就上前，將他制服，並在一場混戰中將他繳械，在一名同事協助下將他綑綁起來。他已否認謀殺，警方並未透露該涉嫌劫機者的身份。

秘魯漁業部長 入大陸兜生意

【香港合衆國際社十三日電】秘魯漁業部長坦塔連准將，星期六抵達北平，和另一個已抵達中共首都的秘魯貿易代表團會合。該團與中共的談判，可能導致達成六千萬美元貨物交換協定。

秘魯與中共尚無外交關係，現在香港訪問的智利駐中共代辦施爾華說，他相信更多南美國家將承認北平。

中共「副總理」李先念與其他中共領袖在機場迎接坦塔連准將。

坦塔連曾告本社說，他訪問中共目的，在達成六千萬美元交易。秘魯以魚類和其他漁產售給中共，以交換中共的機械，鋼與糧食。

英一嬌滴滴小姐 圖獨自划船渡洋

【倫敦十二日路透社電】廿八歲的心理學研究者尼巧莉．米妮獲加小姐，今日開始自達勒的威爾斯港出發，企圖創下有史以來第一位婦人，隻身划船橫渡大西洋的壯舉。

她希望以四十日的時間，完成三千五百里的航程，到達紐約的羅得島。

米妮獲加小姐自認本身不是一個善泳者，所以在是次壯舉中她將以救生圈套在身上以防萬一。

當離開達勒時曾有一批小船護送她，但由於天氣惡劣，該批小船於駛行不及二里後即回航。她的父親是一位退休的外科醫生，雖然年紀老邁，但仍和她的母親護送她至離開威爾斯港五哩外才回航。

一胎九嬰之母 二十九歲的布祿打烈太太，於六月十二日在雪梨皇家醫院產下一胎九子，雖然其中兩名嬰兒在產下時夭折，但該院的產科醫生說：其餘四名男嬰及三名女嬰均生存，他們同時報導該名婦人「十分良好」。圖爲該產婦的一幅最近的檔案照片。（合衆國際無線電傳眞）

澳一婦人創多產紀錄 一胎分娩九嬰兒 五男四女兩名已夭折

【雪梨十三日路透社電】這裡的皇家婦科醫院當局宣佈，一名廿九歲澳洲婦人今日在該醫院一胎產下九嬰孩兒。

醫院方發言人說：七個嬰孩的嬰孩都告生存，並已放在嬰兒保育器之內。

產婦是坎培拉的布魯維力克夫人，據說，她的狀況令人滿意。這七個「十分早產」的嬰兒，其中三個爲男嬰，而四個是女嬰。

其餘之兩男嬰則胎死腹中而後產下。

布魯維力克太太於昨日下午到醫院分娩，並於今日上午四時五十三分產下第一個嬰兒。

較早時的報導說，該產婦將第一胎產下六嬰之下，而各醫生亦在準備中。

相信一胎產下九嬰者，這是有事實証明的第一宗。一九六七年，墨西哥城，曾有過一宗一胎產下八嬰的事實，但所有嬰兒都於十四小時之內夭折。

布魯維力克太太和她的丈夫已有子女兩人。她的丈夫布魯維力克是坎培拉一名屠夫，年三十歲。

院方的醫生於使用超高頻聲音波來探測各胎兒在子宮之位置後，原先預料她可能產下一胎六子的。

【雪梨十三日合衆國際社電】澳洲坎培拉皇家醫院婦科醫生布林威爾醫生說：在澳洲出生的一胎九嬰中，有三名呼吸發生困難，其中一名今晚正在接受呼吸系統的治療，除下四嬰則情況令人滿意。

該醫生說：九嬰的母親二十九歲的坎培拉名流布祿打烈太太的健康情況，則「相當滿意」。

印尼神秘主義者 以人類血肉維生 警方拘獲三名疑犯

【耶加達十三日路透社電】「安塔拉」通訊社報導稱：警方經已在耶加達灣的邦根小島上，逮捕十四人。因他們有謀殺三名男子的嫌疑。該等男子，他們相信是靠人類的血肉維生的神秘主義者。

「安塔拉」說：該十四人，將於六月十七日在耶加達受審。他們告警方稱：自該三名男子最近抵達該小島後，島上很多人民都死亡。

「安塔拉」說：但據調查顯示，該等人民是死於霍亂。

社論

釣魚台的主權永遠屬於我們的！
——我們世世代代對美國的行徑將永難饒恕

美國務卿羅傑士與日本外相愛知揆一，日前在巴黎達成了有關冲繩島主權的移交最後安排，雙方將於本星期四日，在華盛頓與東京同時舉行簽字儀式。一俟簽字儀式完成後，島即爲日本的領土。同時，釣魚台列嶼因爲美方堅持是冲繩島的一部分，因此將隨同冲繩島的移交，歸諸日本所有。

此事的性質極度嚴重，我國外交部已於三天之前，發表了强硬聲明，指出美國將釣魚台列嶼移交予日，「絕對不能接受」，以免導致「亞太地區的嚴重後果」；同時聲明美、日之間的私相授受，絕不能影響我國對該列嶼的主權。除了政府的聲明之外，國內輿情憤慨，一致聲討華府的逆行。中、美之間邇來因爲白宮媚共行動，雙方已有齟齬，美方擅將釣魚台列嶼移交給日本，無異使兩國關係，又蒙上了一層新的暗影，想不到一個長期甘苦與共的盟邦，在短短的時間內竟置深固友誼於不顧，爲德不卒到如此程度。

若以此事的前因後果而論，釣魚台列嶼的主權與冲繩島的擅自移交，其實是一個問題的兩面。美國爲了討取日本的好感，罔顧國際公法而決定將冲繩島交日，釣魚台列嶼的一併移交，早已在料想之中。這件事開始於一九六九年十一月廿一日的尼克遜——佐藤聯合聲明，在那一紙聲明中，美、日雙方聲言冲繩島將於一九七二年移交予日本。此一決定，事實上是美、日之間的「檯下交易」，也是公然對我國主權的蓄意破壞，因爲第二次世界大戰末期與戰後所有的文件，並沒有規定將冲繩島移交給日本，同時對日本的主權，明確限於本州、北海道、九州、四國。美國是戰勝國之一，而且又是大戰時盟國的强有力領導者，它所簽名於上的所有文件，如今竟視如廢紙，妄自作主將冲繩島移交給日本，這種食言背信的行徑，已令世人爲之心寒。

接着，美駐日大使館發言人於去年八月十二日，突然發表談話，謂釣魚台列嶼屬於冲繩島的一部分，因此美方決定隨同冲繩島一併移交給日本。至九月十日，日本外相愛知揆一與美國務院發言人麥克羅斯基，一唱一和，謂「釣魚台包括在南西羣島中，根據對日和約，美國對南西羣島有行政權，所以，美國視釣魚台爲琉球的一部分而置於管轄，琉球羣島的剩餘主權仍屬日本」。美、日雙方的聲明，顯然是事前經過安排的步驟，作爲尼克遜——佐藤聯合聲明之後的「補白」，强詞奪理將我國屬有的釣魚台列嶼主權，連同冲繩島作爲交易。欺人之甚，莫過於斯！最近，冲繩島移交工作正在密鑼緊鼓之時，日本先於今年二月一日，宣佈擬在釣魚台建立一個氣象觀測站，又在本月初宣佈將釣魚台列嶼，列入其未來的「海事安全巡邏區」。聲勢咄咄逼人，似有不奪釣魚台列嶼不罷休的神態。

現時此一問題已接近最後攤牌階段，距離美、日簽訂冲繩島移交文件，僅有三天時間，從華盛頓與東京的種種動向而觀，這件事算是已成定案，絕無改變或修正的可能。我國的不斷抗議與友好勸告，美、日雙方俱已拒絕。因此，今後的一切發展，端視我國的如何肆應。一般人士對尼克遜總統的盲目媚共，深表痛心，且全力加以抨擊，但若就兩害取其輕的原則來講，美國對冲繩島的擅自移交（包括釣魚台列嶼的主權在內），無論如何是對我國主權的直接侵害，其嚴重性較之於對中共放寬旅行限制和撤除禁運，有過之而無不及。此種行爲若不加以嚴厲報復，風氣一開之後，美國將來有可能對台、澎主權施用同樣卑鄙手段，而國務院發言人布雷前此妄稱「台、澎主權未定」，弦外之音，似是某種惡毒措施的伏筆，斯可忍，孰不可忍，我國朝野怎能坐視美國來擺佈我們的未來命運？不要以爲布雷之言事後經白宮否認，就可信而無疑，須知今日的美國共和黨政府，凡百聲明，吾人祗能估其具有表面價值，絕不能徹底信任。此非吾人杞人憂天之語，希望我國當局加倍警惕，預有準備。

誠然，我國目前對此所能作到的，祇有通過外交途徑，表明不能動搖的立場，同時對告世人，縱使美、日雙方簽訂移交文件，不足以影響我國的主權所有。除此之外，殊無其他可行途徑。美方的態度相當狡黠，它的急於與日本簽訂移交文件，企圖將責任早日卸除，因在移交文件未簽之前，我國交涉的對象是美國，文件一旦簽訂後，美國已無責任可言，我國一切交涉，須向東京提出。美國玩弄這種手段，企圖藉此冲淡我國朝野對美國的憤懣。其實，使用這種手法的結果，不但無法平息我國朝野的義憤填膺，而且在中、美的友好歷史上，將成爲最大的污點，而吾人世世代代對美國這種絕相出賣我國領土的行徑，一定永不饒恕！

婦女評判眼光獨到 美裸體先生年四十 壓倒所有青年對手

【印第安那州．洛斯開十三日合衆國際社電】四十歲的麥維斯，星期六日在爲「美國裸體先生」頒新的首次競選中，擊敗數位年青對手。麥維斯是一家玻璃公司產品品質控制工程師。他說：我認爲我好像廿八歲。因此，他在外地贏得冠軍，壓倒所有對手。他獲得的獎品是五百美元和來往拉斯維加斯的旅費。美國各地的裸體會員資格。他說，他以前曾協助過該裸體勝地三天，兩名婦女和一名男子對廿名裸體男士進行評判，甚於一般外表、性格與身體和皮膚及日光照成的色澤等給分。

牧師重金投資 開性百貨商店

【英國朴次茅斯十三日路透社電】前空軍隨軍牧師史托爾曼已決定，在一個性的百貨商店中投資三千英鎊。

該牧師年五十七歲。他說：「作爲一個教士，我似乎有些反常，但這兒已有很多此店舖，是無法否認的事實。

我們是生存在一個自由的時代中。」但他說：「我不會去那兒，同時也不會在店裡做任何事。」該店將在這英國南部的商埠開幕。他說：「在這些性店舖裡所出售的東西，可能對已婚而在性方面有問題的人有很大的益處。我看不出一個教士參與這種投資有什麼不對的地方。」

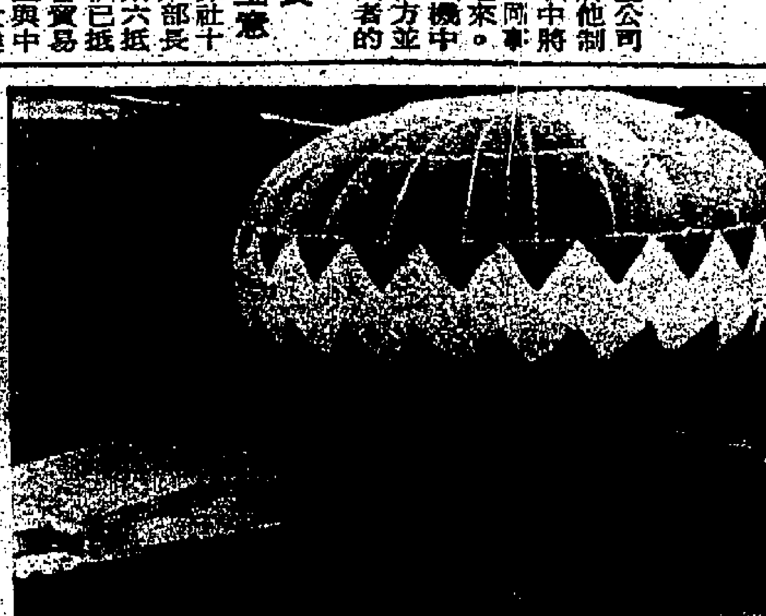
菲島恐怖分子活躍 屢向美軍機構投彈

【馬尼剌十三日法新社電】此間警方報導：自稱爲「人民革命陣綫」的恐怖分子，於星期六晚向郊區奎松市的美國軍事聯合顧問團機構投擲三枚爆炸物品。其中兩枚炸彈發生爆炸，炸毀了該機構汽車修理場的一間貯物室，曾引起一場小火，但已立即被撲滅。在連續爆炸事件中，並無人受傷。第三枚炸彈則未發生爆炸。

警方現已進行調查這次爆炸事件。這是慶祝菲律賓一八九八年六月十二日脫離西班牙統治獨立，和一九四六年六月四日從美國獲得獨立而成爲一個共和國的自由紀念日以來，所發生的第三宗爆炸事件。

前此二十小時，曾發生襲擊馬尼剌酒店節日慶祝台的爆炸。該處當時正舉行修訂該國三十六年來憲法的會議。該宗神秘爆炸傷憲會議休會後五小時，在酒店的大禮堂內發生。

在此間慶祝自由日的高潮中，美國大使館亦於星期六日下午，成爲炸彈襲擊的目標。



氣球升空破紀錄：美國人楚格．鄧於六月十二日在美國科羅拉多州創下乘氣球升空的世界紀錄，成績爲三萬三千四百呎，圖爲該氣球正在離地升空之際。（合衆國際社無線電傳眞）

美西部小鎮拍賣 底價一百萬美元

【加州羽毛河布十二日合衆國際社電】你是否喜歡用一百萬美元來購買一個市鎮呢？

在西維拉山脚的小市鎮，以前是非常繁榮的，現在却已公開售賣。

薔治亞太平洋公司於一九五四年購下了這幅七百五十畝土地，當時鎮內的二千居民中，有大部分已離去。

羅南兩國拉攏 中共希臘建交
傳周恩來將派代表訪羅國

【雅典十三日美聯社電】政界今日透露：希臘與中共建交問題是羅馬尼亞外交部長梅尼斯古在一次官式訪問中共時提出的。

當南斯拉夫外長星期三日由北平返回南國在此稍停時，可能亦談論此一問題。

一項並未被否認的語言指出：中共與希臘的代表將於巴黎及伯爾尼討論建交事宜。

【香港十三日路透社訊】中共將派遣一個高層而有權力的代表團，前往羅馬尼亞訪問，此事引起外間揣測，謂中共「總理」周恩來將於今年進行他的期待已久的國外旅行。

於最近曾訪問中共的羅馬尼亞主席謝西斯古，已邀請中共派遣一個共黨代表團，前往羅馬尼亞。

中共已接納該項邀請，但日期將於稍後才決定。

中華基督教會香港區會 公理書院招生
（全日制英文中學）

班　　額：F1新生．F2．F3．插班生各數名
報名日期：即日開始至六月廿五日截止
考試日期：六月廿六日下午二時正
報名手續：報名時携備（一）出生證書（二）二吋正面半身相片兩張（三）報名費二元
電　　話：H七七五七七八　H七七五七七九

本校簡介

本校爲中華基督教會香港區會直接管理之英文中學，位於香港大坑道（虎豹別墅左鄰）自建三十課室新型校舍，另有實驗室，語言室，圖書館，及其他特別室十二間，有座位一千二百之禮堂，露天球場及陰雨操場，耗資四百餘萬元，有校車接送及廉價午餐供應。

本年度改聘有多年校長經驗之香港大學畢業生爲校長，另聘曾在加拿大歷任十餘年校長之加籍副校長，本校與美加六十多間教會大學有聯繫，畢業生出國升學方便。

本校支持政府新教育政策，本年九月起，凡升中試及格生可得政府三年資助入學，學費與官校及津貼學校相同，不收堂費，清貧學生可申請學額。

總校監：潘頓牧師

諾貝爾書院 英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生

班級：F．1（中一）至F．5（會考班）F．6（大學預科）F．4起分文理組上課。
費免下午英文中學，學費廉宜，F．1册五元
校址：正校九龍界限街一〇七號（火車橋附近東便）電話：K970815 分校九龍太子道三〇二號電話：K971604．K975184
△取錄F．1．F．1新生．立即開始免費英．數．補習．提高水準
聯校：哥倫比亞英文書院 同時招生 兼辦升中班英數班 電話：K948828
校長 梁德參

青年會英文書院招生

班　　別：FORM 2至FORM 4男女生
報名日期：由即日起至七月廿一日止
報名手續：繳驗前校成績繳交二寸正面半身照片二張及報名費二元。
考試日期：七月廿三日上午八時半
校　　址：九龍窩打老道廿三號
校長 張禮達

仁[redacted]學

招生通告
班級：F1至F5
試期：六月十九日下午二時
校址：北角道園（巴士公司直上）
電話：H七〇二六一五
附註：（一）須貫家成績保真者得申請「陳氏助學金」（二）凡參加升中試者得優先取錄

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時[illegible]
著名 風濕專家陳少奇謹啓
診所：油麻地彌敦道四九三號三樓嘉寶大廈由横門入

東華三院殯儀館 提供不牟利服務

本院爲向社會提供不牟利殯儀服務，特在香港北角海提街十六號開辦東華三院殯儀館，各界人士有需求者請向下列各機構索取服務說明書或用電話查詢：
1、香港北角海提街十六號東華三院殯儀館電話：H六二三九七一
2、香港普仁街東華三院總辦事處電話：H四三叁三一查內線一二九號
3、香港銅鑼灣掃桿埔東華東院電話：H七六一二一查內線三十七號及一四一號
4、香港大口環東華大口環根德公爵夫人醫院電話：H四七〇九一查
5、九龍窩打老道廣華醫院辦事處電話：K八四一查一查內線一號或K八五九〇一七
6、九龍沙田坳道黃大仙醫院電話：K二〇〇三七七

費用：本館以服務社會，不牟利爲宗旨，收費分爲甲種港幣捌百元、乙種港幣陸佰元、丙種港幣肆佰元。

以上三種收費均由本館供應一切服務及用品包括中式或西式棺木乙具、壽衣乙套、公衆墳地乙穴、石碑乙塊、蓋棺名傳乙本、收殮傳乙本、吉儀封乙扎、專車接體入館、出殯靈車、辭靈禮堂及靈枢室、入殮及出殯土工及火葬費等。

手續：本館在北角海提街十六號五樓設有辦事處及陳列室凡有需要本館代辦殯儀事宜者，可到上址接洽辦理登記手續：選擇棺木及用品並交費用即可。

銅業有限公司

爲一九七一年四月廿一日發行之權利股致各股東通告

銅業有限公司董事局宣佈：有關上言權利股之股票，現已準備就緒，各股東請於一九七一年六月十二日（星期六）上午九時起，攜同銀行收據，到香港遮打道卡佛大廈七樓會德豐有限公司本公司股票登記處領取，爲荷。

承董事局命
秘書會德豐有限公司啓
一九七一年六月十一日

交通處佈告

慕禮道與西谷道之交通措施

茲通知駕車人士由一九七一年六月十五日上午十時正起慕禮道將由雙程路改爲由劍橋道至牛津道之單程路。同時西谷道將由雙程路改爲由牛津道至劍橋道之單程路。此項新措施之目的爲改善該區之交通。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

海事處佈告

一九七一年第四十六號

繫船浮泡位置遷移

有關在銅鑼灣區之繫船浮泡「PWD」遷移位置之詳情已在「海員通告一九七一年第二十五號」內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領証處免費索取。

署理海事處長 符禮澤

九龍汽車駕駛教師公會公告

啓者現因各項汽車零件，修理，汽油，保險各費紛紛漲價，爲彌補生活起見，本會公決自六月十五日起調整學車收費，價格如下：

私家車（每小時）十元
小　巴（每小時）十二元
貨　車（每小時）十二元
大　巴（每小時）十五元

九龍汽車駕駛教師公會謹啓
電話：K八〇一六二〇．K八一三九四四

順德龍江同鄉會籌備委員會通告

一、本會籌備工作已告就緒，組織有限公司亦經奉准註册。
二、有關徵求會員及入會基金與籌購會所欵項，經有相當成就。
三、茲定期本年六月廿八日（星期一）下午二時，在九龍彌敦道六一一號四樓五月花酒樓舉行全體會員大會，即席宣讀會章，報告籌備經過，及選舉第一屆理監事與商定正式成立日期。
四、敬希各鄉親會員屆時準時蒞會參加，共策進行，會務前途，實深利賴。
五、除另函通告外特此登報週知。

右通告
順德龍江同鄉會列位會員公鑒

籌備委員會主任委員：蔡　準
副主任委員：劉啓東　鄧景揚

一九七一年六月十三日

白宮玫瑰園衣香鬢影
尼克遜長女行婚禮 與郭克斯永結同心

【美聯社華盛頓十二日合衆國際社電】尼克遜總統的女兒特麗西亞小姐今天舉行婚禮，儘管有陣陣細雨，使婚禮延遲了四十分鐘，尼克遜小姐終於得償素願，在白宮玫瑰園戶外完成大禮。

尼克遜總統親吻一下他的二十三歲長女，然後交與郭克斯——二十四歲的哈佛大學法學院學生。他追求總統的女兒，已有七載時光。

在白宮玫瑰園滿綴鮮花的鐵架下，設立婚禮。郭克斯在那兒爲特麗西亞套上鑲有三十顆鑽石的白金指環，牧師列治在下午四時四十八分（國際時間二十時四十五分）宣佈兩人結爲鴛鴦。

列治，祝福說：「此刻是新一天的開始，他們兩人共同生活，到了黃昏的時候，也許會同憶過去而且說：『過去的一天是多麼的美好。』」

在白宮戶外舉行婚禮，這才是破題兒第一遭，但其他儀式，則仍然依照傳統，諸如拋花球，切結婚禮餅等，禮餅是六層，三百五十磅重的大蛋糕，綴以糖的櫻花和愛鳥。

總統挽着特麗西亞小姐踏着九十呎的白地毡，前往婚禮壇的時候，微雨稍歇，但在十八分的鐘儀式完畢之後，又再毛毛細雨，涼風襲人，有些客人把傘觀禮。

尼克遜擔心如何與新娘子跳第一隻舞，又如何拖新娘子上婚禮壇，他承認：「把最後一個女兒送給人亦不容易。」

但他又說：他們夫婦流淚是喜而不悲。

警方在婚禮中肩負保安之實，參加婚禮賓客四百人，多半爲家庭密友，政界人士和政府顯要。

白宮內外，行人與車輛都不得通行，警察在白宮外二方哩的周圍把守。七百名記者，攝影記者，和電視記者安置於玫瑰園三百碼外一個巨型的金色白色紋帳幕內，新聞官同答他們的訪問，五個閉路電視爲他們播放婚禮的場面。

只有六名記者獲准親身觀禮，但不准電視現場播映；而婚禮錄映要在入夜才准播映。

總統在婚禮舉行前突然到訪記者營，並且幽默地說：他曾要求主婚牧師祈禱，使老天爺停止下雨。他又說：在戶外舉行婚禮，全是特麗西亞的主意。

特麗西亞的蜜月地點不予公開，總統今天在婚禮前說：對於蜜月地點，他胸有成竹，但「我不說出來」，他只說：地點不在國外。

特麗西亞的結婚禮服由總統贈送，無袖無襬，鑲花邊，配有項鍊。

弦樂悠揚響遏行雲 白宮處處鮮花香檳

【華盛頓十二日美聯社電】在白宮的玫瑰園裏的花旗中，特麗西亞今天與郭克斯成婚。

美國總統的這位小巧玲瓏的長女與長得挺秀的哈佛大學法律系學生郭克斯攜着手宣誓說：

「在我們有生之日，無論在病中或健康時，無論在悲切或歡愉中，互相相依不渝，互相期許與慰藉。」

特麗西亞穿着名貴的鞋子，跟在穿紫丁香與薄荷綠色的薄紗裝的四位伴娘後面，像蝴蝶似的飄着通到花園的三百九十呎長的地毡，飄然來到。

在特地安排的陸軍廿二人弦樂隊的音樂師拍中，她們經過一個灣，走下放滿花束的南廊梯級，尼克遜總統夫人，穿着一九六八年幼女出嫁時的那套衣服，將特麗西亞送到台前。

然後他與夫人，坐在禮壇前排的左側，隔着走道，坐着郭克斯的父母。

新郎郭克斯的男賓相是他的二十七歲的哥哥，現在五角大廈服務的陸軍上尉——與牧師曾等待進場的音樂。

新郎郭克斯的八位伴郎——來自普林斯頓、耶魯、哈佛及法國等邦等大學的友人，在旁邊一字排開。

頭髮金黃的美麗新娘穿着波士頓內普里西亞公司設計的低胸無袖的白色新娘裝。

在白宮出嫁的十六位新娘中，特麗西亞是第一位決定在戶外的玫瑰園中說她的結婚誓言。

特麗西亞也參與擬定婚禮細節，婚禮是主教會，衛理會與天主教儀式的混合，特麗西亞屬主教友會，郭克斯屬主教會。

爲了進行儀式及作爲紀念品，每一位來賓均收到說明儀式的小冊子，小冊子用白緞子包着，繫着銀白色的帶子。

來議院的牧師現年七十歲的拉奇說：「親愛的友人，我們聚集在一起，特麗西亞和郭克斯在婚禮中結成一體」，遂展開婚禮儀式。

牧師向新婚夫婦提出一點忠告：站在一起但不要站得太近，就像廟寺的支柱一樣，分開然而又在一起。「理想地是，婚姻生活應是自我犧牲的愛的生活，是偉大而無保留的給與的生活。」他問：「你們來這裏是否是以此一精神和這種目的結合在一起？」

兩位新人同聲答稱：「是的。」

新婚夫婦僅在禱告時，跪在建於總統橢圓形辦公室外面石階上的簡樸塑壇前面。

牧師最後說：「祝福你們永遠高尚、友愛與眞實。」

陸軍樂隊奏樂，新婚夫婦站起來，領導來賓，沿舖有白色地毡的通道，同到有冷氣設備的白宮。

其次的節目爲正式招照，在藍室接待來賓，及在東廂舉行豪華的酒會。

爲了慶祝特麗西亞小姐今天的婚禮，白宮到處陳設着鮮花、珍饈和美國香檳，在這個歷史性的府第中，特麗西亞是第一位成爲六月新娘的總統千金。

芳齡廿五秀髮淡黃的特麗西亞，於下午四時開始，在散發出玫瑰幽芳的白宮花園裡舉行的一項短暫、簡單的儀式。

這個花園中的約五百株玫瑰，分飾以日本水松，中國山茱萸，白色下垂的喇叭花和白色天竺葵。

在白宮裡面，作爲慶祝酒會地點的正廳及東廂裡，壁爐架上及所有餐桌上都擺着盛開的花束，大燈架上也飾着鮮花。

從特麗西亞出現在她父親的辦公室時起，到輝煌的結婚酒會結束，全部過程約費三小時。這很可能是自從一九六七年十二月詹森總統女兒蓮達在白宮結婚以來，美國社交方面最大的盛事。

東廂花團錦簇 主賓翩然起舞

【華盛頓十二日路透社電】婚禮舉行完畢，特麗西亞的家人和親友今晚在白宮東廳參加婚宴，在滿佈鮮花的廳內，隨着音樂的旋律，賓客可以翩然起舞，可進些小食，也可以歡飲香檳。

【華盛頓十二日美聯社電】尼克遜總統於星期六日在他的女兒特麗西亞的婚禮中，翩翩起舞。這是他在白宮跳舞的第一次。他說，他將不會再跳舞。

尼克遜總統後來對記者說：「我的父母是清教徒，他們不喜歡這類玩意。」他說：因爲他從未學過跳舞，直至他到二十歲時爲止。

特麗西亞首先與她的夫婿郭克斯起舞，尼克遜總統後來加入。他與他的太太起舞，並且和羅柏太太（美國前總統詹森之女蓮達）跳舞。

他說，他曾告知羅柏太太，讓他知道他的父親——前美國總統詹森，時常在白宮跳舞，並且舞技熟練。

他並告羅柏太太說：他的父親詹森「從少就是一名基督教徒，但他卻偷偷地跳舞。」

藍廳歡宴嘉賓 酬酢經逾句鐘 蜜月地點秘密不宣

【華盛頓十二日路透社電】尼克遜總統夫婦藍廳內忙於與每一位賓客週旋，經過一小時半之後，才招呼完每位到賀的嘉賓。

招待會開始之後兩小時，新娘新郎切蛋糕，特麗西亞拋花球。

然後一雙新人乘車到秘密的地點去度蜜月。

台灣的社會福利政策

本報駐台記者葉雲文

【本報台北通訊】台灣歷年來辦理社會福利頗具成效，政府對消滅台灣省內貧窮，更具信心，自民國五十三年政府公佈實施都市平均地權條例後，有關方面即遵照總統指示：「都市平均地權政策之推行，其目的非爲增加稅收，乃在以地利爲社會所共享，以社會財富，創造社會福利事業。」因此台灣社會政策之實施，是繼「三七五」減租及「耕者有其田」政策後又一促進民生建設的重大措施。

台灣的社會福利政策，規定以實施都市平均地權所收之地價稅及土地增值稅一部份收入，設置社會福利基金，辦理社會保險、社會救助、國民就業、國民住宅、福利服務、社會教育與社區發展七大項目。第一期四年工作計劃截至五十九年六月已執行完畢，目前正推行第二期工作計劃中，由於第一期四年工作計劃實施後台灣的社會福利事業，已奠定了基礎，故第二期四年工作計劃除對第一期四年工作計劃項目，融會貫通，密切配合繼續辦理外，並着重辦理重點工作。工作計劃綱要準則爲：加強推行社區發展，救濟貧苦無依之老弱殘廢及貧苦兒童，苦難婦女及無工作之貧民，予以收容教養，或給予家庭補助，加强貧民就業，切實辦理貧民施醫。國民住宅以配合社區發展，整修貧民住宅爲首要，各縣市得視基金情形及能力的情與步驟，不僅住宅，改善山地人民生活六項，福利基金合計四億一千八百八十三萬七千六百五十二元新台幣，核配國民就業方面經費二千零四十萬元，社會救助方面經費一千二百三十九萬七千元，福利服務方面經費二千一萬一千二百元，社會教育方面經費五百六十萬元，社區發展方面經費二億六千三百零三萬五千元，其餘三萬五千四百五十二元列爲預備金。

台灣社會福利政策由於以貧民爲實施對象，目標正確，業務推行順利，貧民確實人數已逐年減少，以台北市爲例，五十五年台北市貧戶數佔全市總戶數的百分之四，貧民人數佔全市人口的百分之四點八，至五十六年，全市貧戶數降爲百分之三點三一，貧民人數降低爲百分之三點七六，五十七年貧戶數降低爲百分之二點九五，貧民人數降低爲百分之三點一五，五十八年貧民戶數降低爲百分之二點四，貧民人數降低爲百分之二點六，至去年（五十九）十二月底止貧戶已降低爲百分之二點五，貧民人數降低至百分之二點五六。

過去台北市貧民醫療服務很差，貧民申請就醫，不但手續十分麻煩，也無法爭取時間，自去年開始台北市社會局已將貧民施醫辦法加以改進，取消過去貧民施醫時間的限制，貧民備有貧戶卡即可換取施醫証醫，獲得治療，直到完全醫治痊癒爲止。如一般倒臥路旁的貧病患者，可先由衛生或警察機關送市立醫院醫療，事後再由社會局轉發施醫証。並聞最近台北市社會局將從下（六十一年）度開始，擴充貧民醫療服務，無論一、二、三級的貧民病患，均給予門診或住院等免費治療。至於需要長期療養或無治癒希望的貧民病患，則撥給醫療救助金，由其自行療養，或洽請救濟院收容教養。

台北市貧民生活救助方面，目前一級貧戶，每戶每月發給救助金新台幣二百元；六十一年度起，將提高至二百五十元，而且戶內如有六十歲以上老人或十二歲以下兒童及傷殘者，每增加一人，加發五十元。對貧苦無依的老弱貧民，則委由各私立救濟育幼院所收留，老人及兒童每人每月補助一百五十元，殘廢者每人每月補助三百三十元，以外對於貧民的急難救助，包括傷害，急病，生育，意外災變等，則加強辦理。

台北市本年度的社會福利預算爲二億一千七百萬元新台幣，較去年增加了三分之一以上。過去台北市曾花費了一億元新台幣興建的市立綜合救濟院，⑤於去年年底落成，現在該院已收容了五百餘人，今年內將籌建一個習藝所及設立一個職業訓練中心。該中心成立後，預定先開辦車床工、電機工、電子工、電腦修護工、打字員、觀光服務人員，貿易實務人員，電腦打卡員或程式設計員等十個職類。每期預計收訓學員一千人至一千五百人，以後並根據台北市勞動力供需實況隨時調整職種和人數。

目前台灣除台北市外，其他各縣市因社會實際情形及環境各異，社會福利金額及預算亦各不相同，惟一般都依據台灣省第一期社會福利政策四年工作計劃編製準則之規定，比照辦理，各鄉鎮公所就社會救助及社區發展兩項，擬訂計劃實施，由各縣市政府督導辦理。

台灣社會福利政策，自推行以來，雖然提高了人民生活水準，貧民人數已在逐年減少中，但一般人認爲消極性的救濟費用，仍然多於積極性之福利，且執行計劃亦不够徹底，如要辦好社會福利，尙須積極有效利用福利基金，並鼓勵社會，運用社會的無窮力量，來興辦社會福利事業，才能使台灣社會更趨安定與繁榮，使貧民消滅於無形。（六月九日寄）

六十九年從未曠職 英婦人獲女王頒獎

【英格蘭，南港十二日合衆國際社電】哈利遜夫人今天如常到海濱散步。她說她不明白她獲得英女皇頒以六十九年未曠職一天的勤工獎何勞人們如此嚴讚。

年高八十三歲居多年的哈利遜夫人說：「我愛工作，道理不外乎此，我眞不明白何以獲獎如斯？」

政府頒給她的不列顚帝國獎狀表揚她自一九零二年入曼徹斯特的郝祿普工廠工作以來，除了請過分娩假外，從未缺工一日，獎狀褒詞說：「尤其難能可貴的是她一向遂到必早，遂退必遲。」

她本人說：「我眞係從未遲到過，也從未告過病假，其實我每天比別人早到二十分鐘，但我並不以爲苦，我喜歡我的工作。」

郝祿普公司的發言人說，公司的法定退休年齡是六十五歲，哈利遜夫人屢次放棄退休，去年十月才告老退休。

英一男童竊術高明 偸來整套家庭裝備

【英國密度斯堡十二日路透社電】一名十三歲的男童，把他父母的家完全裝備好，計有一個冰箱、洗衣機、乾衣機、衣車、唱機、熱水器、電爐及甚至一張地氈。據昨日法庭聆訊所得：這全部都是偸回來的物品。

警方說：該男童到鄰近竊物，用手車推回家，他的父母們，對此事卻詐作不見。

警探們到該男童家中時，他的母親說：「每一次他帶一點東西回來時，他都說：『我找到了，媽。』而且他經常說眞話，所以我讓他保存着它們。」

該男童承認五宗偸竊罪，要求其他十五宗另行考慮。他被保釋出外候審，將於下月六日上兒童法庭。他的父母亦承認了四宗接贓罪，亦具保候審。

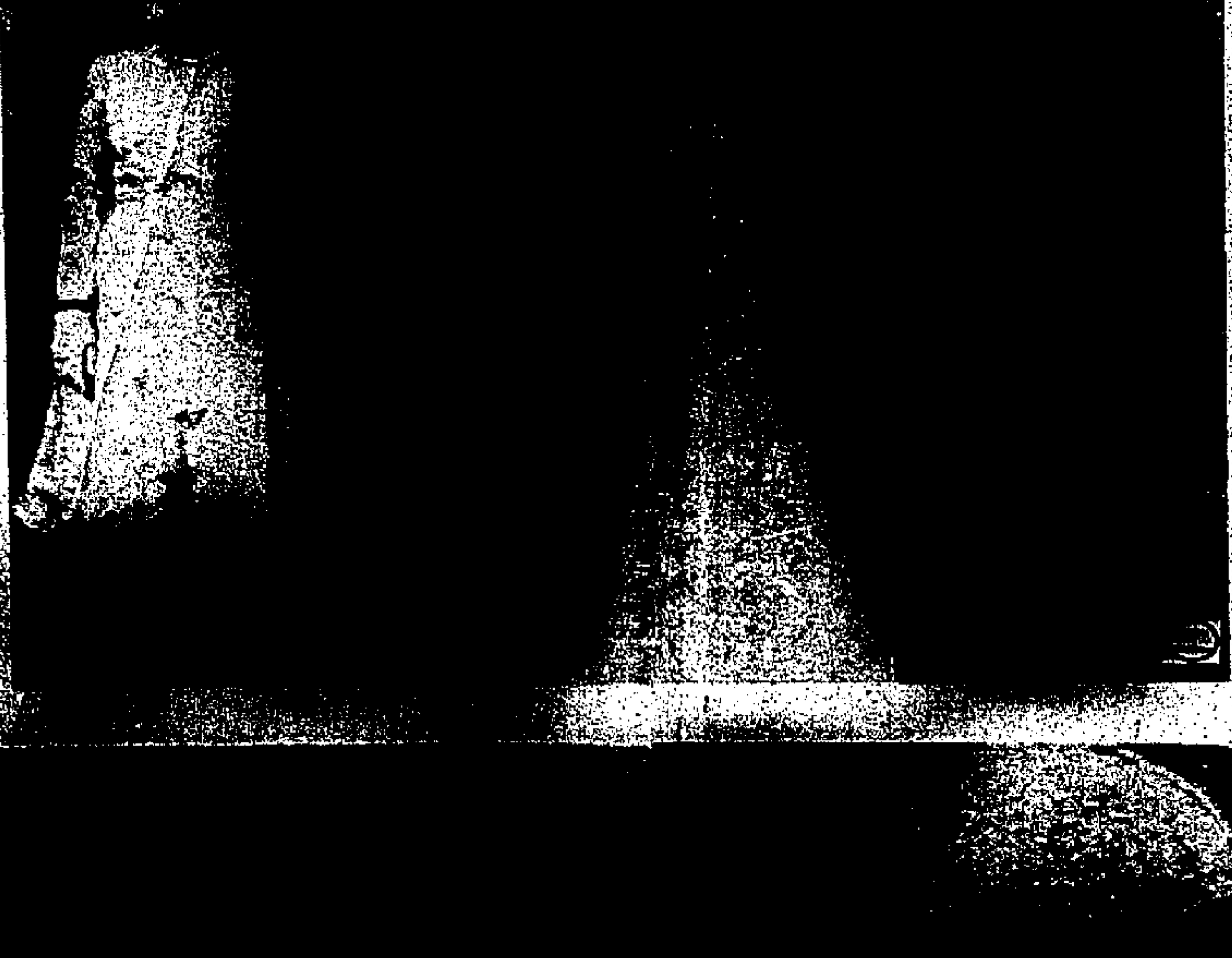
十字架流血 竟出現神蹟

【法新社熱那亞十二日電】熱那亞大學附設之政府化驗所今天證實西西里島上之西拉扣斯地方某人家中的十字架有血流出。

經化驗後發現屬於A型及B型血，其家人之血型均非B型。

那座用塑膠製成之廉價十字架是卅七歲之瑪利亞比蘇購置的，其夫爲一工人，他鄭重其事地宣佈說：「我的政治立場是左派，我不相信神蹟，但十字架有血流出確是奇怪」。

佳偶天成



六月新娘特麗西亞

圖一：一雙新人正步出教堂，準備前往白宮玫瑰園。

圖二：特麗西亞與郭克斯舉行婚禮後，一對新人與尼克遜夫婦在白宮藍廳並肩站立。

圖三：尼克遜總統伴着愛女特麗西亞走上在白宮玫瑰園陳設的結婚禮台。禮台右面的是伴娘茱莉・尼克遜、艾森豪。主持婚禮儀式的是白宮牧師勒治。站在牧師右面的是新郎郭克斯和他的弟弟兼伴郎侯活・郭克斯。

圖四：特麗西亞和郭克斯舉行婚禮後，隨在東廂切開一個六層高的結婚禮餅欵待親友。圖後面的是美國第一夫人（左面）和特麗西亞的妹妹兼伴娘茱莉・尼克遜・艾森豪。

圖五：婚禮結束而在白宮東廳招待來賓時，尼克遜總統及第一夫人與新婚夫婦共起跳舞，總統與他的女兒做對，第一夫人則與其嬌婿做對。

圖六：特麗西亞及其夫婿郭克斯在白宮玫瑰園舉行婚禮後所攝。

圖七：仍然穿着結婚禮服的新婚夫婦郭克斯及他的新娘特麗西亞，於舞會完畢後離開白宮，前往一處未經透露的地方度蜜月。（全部圖片爲合衆國際社無綫電傳眞）

總督盃決賽首仗
東方與流浪交兵 零比零未分高下
本星期日最後决鬥

【本報訊】「總督盃」職業足球聯賽爭霸戰，東方昨與流浪作第一回合決賽，零比零未分高下。頭場預備組聯賽，警察以三比一擊敗怡和，贏得預備組聯賽亞軍。

由於東方捲入降級漩渦，流浪亦近況欠佳，故雖然是「總督盃」職業足球賽爭霸戰，仍吸引不到大量球迷到場，偌大的政府大球場，僅得一千八百五十五人，門券收到四千零十三元五角。

不過第一回合賽和，或許對本星期日之第二回合決戰，亦有好處，相信會吸引多些球迷觀戰。

第一回合決鬥雙方爭持頗烈，先後有流浪麥佳，東方的羅國泰，曾鏡泉與馮紀光四人被記名警告。

東方鬥志異常旺盛，演出亦有紋有路，攻勢多，是出乎意料之外的，射門次數亦比流浪爲多。而尤以上半場爲凌厲，他們不勝亦屬不值，因爲先後有數次射中門角或是門柱，但都無法入網。

東方上半場放得太盡，下半場後勁不繼，流浪亦加劇進攻，他們初時似有些斬獲，但事實上前鋒無法「谷」上，至未能牽制東方的兵力，後衞不時受到東方拼命的壓迫。

不過，流浪亦有可勝之機，他們先後有過射中橫楣與近抽高出，及射空門被截回的入球機會，可惜亦是球運欠佳。

兩陣對峙後，流浪擦球先攻，東方嚴陣拒敵，來往六分鐘，東方獲得角球，謝錦華大腳吊出，馮紀光區內頂頂，皮球偏出界外。

十一分，流浪獲界外球，森遜衝跑八九碼遠擲東方門前，有如開角球一樣，貼門而落，羨奇企圖頂攻，但未能得逞。

東方攻勢頗盛，頻向流浪後衞壓迫。十九分，麥佳與羅國泰互相動粗，球証扮陳警告。

流浪攻勢甚銳，東方不斷出擊，廿五分，馮紀業右側得機，斜迭左輔位空檔，謝錦華突空抽射，皮球打中門柱與門楣交界處，然後彈回場內，馮紀業趕前衝射地波，被朱國權及時擒住。

繼續作戰，逐卅六分，鄧士尼與馮紀業爭頂頭搥，頭部互告受傷，紛擾片刻，繼續作戰。

四十四分，東方又攻進流浪腹地，羅國泰區內橫傳，謝錦華在無人看守下施射，竟被門將以腳擋去，東方失一入球機會。上半場旋告結束，零比零未分高下。

雙方均交白卷
東方球運不濟

易地再戰，流浪調整陣容，以郭家明入替李德權，東方則以原陣出擊。

五分鐘流浪揮軍進攻，鎮限迫獲角球，溫耀球大腳斬出，陳比倫人叢中搶打，球中守衞肩背，而彈出不遠，鄧鴻昌勁射空門，李國華及時把球擋回，東方得保不失。

旋見馮紀光向鄧鴻昌動粗，被球証記名警告。

十一分東方調兵遣將，以王偉強入替謝錦華，繼續來往，至十三分，森遜施放冷箭，陳比倫立予撲牢。

戰事進入膠着狀態，東方後勁不繼，流浪攻勢轉旺。十七分，羅國泰因與朱國權爭球受傷，東方只得十人作戰。一分鐘後，李國華亦抽筋出場，東方實少見少，流浪遂乘虛猛攻。

十九分，鄧鴻昌區內快傳戴歷，只離門數碼，竟抽向高空，流浪失一入球機會。

二十分鐘，羅國泰負創復入，但形同虛設；李國華旋亦再復入場，東方恢復原陣。

雙方爭持頗緊，廿三分，溫耀球斬球空檔，積奇頂中門楣，東方虛驚一場。

廿四分，東方以番長旺入替羅國泰，僅過一分鐘，曾鏡泉又被球証記名。

再戰下去，廿九分，李國華卅五碼外遠射，角度甚佳，可惜打中門角彈出場外。

卅五分，流浪再度調整陣容，與庾國樑替下溫耀球。

相持至卅二分，曾鏡光得到曾鏡泉的供應，離門卅碼外遠射，又是中柱不入，東方眞是球運不濟。

全場結果，雙方均交白卷，零比零和局終場。雙方佈陣如下：

（流浪）朱國權；鄭國威、林尚義、鄧士尼、森遜；麥佳、積奇；戴歷、李德權、鄧鴻昌、溫耀球。

（東方）陳比倫；鄭偉綸、曾鏡光、馮紀光、李國華；盧松江、曾鏡泉；謝錦華、羅國泰、馮紀業、歐陽鈍。

·總督盃決賽·

總督盃決賽，第一回合，流浪昨對東方，雙方打成〇比〇平手。圖爲流浪鄧鴻昌（前）倒掛金鈎攻門，東方曾鏡泉（後）衝前攔截不及。

遠東保齡大賽
各地冠軍陸續產生

菲律賓保齡好手黎意斯，在菲律賓冠軍決賽，以十六局獲三三六五分，贏得男子組冠軍，代表出席國泰航空公司和實士域合辦的遠東大賽。

黎意斯最近曾代表菲律賓，參加在哥本哈根舉行的世界杯賽，名列第五名。他今次再入選遠東大賽，已是第三次出席該盛大賽事。

他的決賽成績，目前僅次於馬來西亞冠軍許兆源，雖然過去兩屆大賽，他未列前茅，但今年進步良多，打球更穩健，平均每局二一零點三分，使他成爲大賽冠軍熱門人物之一。

菲律賓女子冠軍，由仙蒂雅歌奪得，她十二局成績是二三四四分，平均每局一八七分，列各國冠軍之首。

各國冠軍名單如下：

男子組：㊀許兆源（馬）廿四局共五三〇三分，㊁黎意斯（菲）十六局共三三六五分，㊂許欽松（中）十二局共二四五五分，㊃戴沙古（泰）十六局共三三二六七分，㊄柔運（澳）十二局共二四四七分，㊅謝羅拔（星）十六局共三一一二分，㊆余福安（港）十二局共二三三五分，㊇沙加斯（關）十二局共二二九四分，㊈蘇文都（印尼）十二局共二二六五分。

女子組：㊀仙蒂雅歌（非）十二局共二三四四分，㊁林珍（泰）十二局共二一五二分，㊂史東（星）十二局共二一五二分，㊃安柏麗（港）十二局共共二〇九分，㊄溫格蓮達（馬）十六局共二七七三分，㊅林月英（中）十二局共二〇七四分，㊆嘉雅（印尼）十二局共二〇二六分，㊇杜根麗斯（澳）十二局共二〇一七分。

關島女子冠軍及日本男女冠軍，亦將於短期內揭曉。

·長健保齡賽·「長健牌煙」保齡聯賽，昨由來利樂免稅部經理白劍生（右）主持頒發上週優勝者獎品，領獎者爲韋漢良。

南華月刊 隨本報附送

【本報訊】南華體育會月刊第十二期，定於明日隨同本報附送。本期內容除了報導該會各部門的動態外，尚有該會新職員就職盛典，與會員徵求出發授旗及該會歡宴馮秉芬榮膺爵士，馮兆林榮任太平紳士的詳情。還有該會即將舉辦的排球、田徑訓練班，及保齡馬拉松即將決賽的消息，圖文並茂。希各界人士留意。

東方瀕降班邊緣
統帥部漠不關心

【本報訊】總督盃職業足球決賽第一回合經已賽過，戰果是零比零平手，第二回合定本星期日舉行，到時得勝的一隊便是本屆總督盃賽盟主，倘若又打成平手，便要加時廿分鐘決鬥，再不分高下，即須擇日重新比賽一場。

東方昨日士氣奮發，使流浪受到極大威脅，只因前鋒臨門一脚未到家，否則昨天定可擊敗流浪，先勝第一回合。

雖然東方戰意旺盛，但他們的統帥部人馬臨場者極少，比賽完畢，軍醫陳啓林即在灣仔七喜酒家招待各球員晚膳，向各弟兄打氣，希望一舉能打跨流浪，奪得總督杯盃冠軍。

目前東方是降班威脅最大的一隊，能否解除降班威脅，唯有寄望于廿三日對消防，及廿五日對南華的兩場甲組聯賽，倘能兩仗均獲得勝利，便可護級成功，要是有一場敗陣，處境就十分危險。昨日總督盃賽舉行之後，東方球員談起此護級問題，均表示將來出戰消防及南華時，唯有盡力而爲，倘若仍然不能避免降班厄運，就無話可說。

乘怡和散班之際
消防招兵買馬
原日各球將均全部留用

【本報訊】消防爲了加強來屆的軍容，已在本屆球季未完之前，實行以快刀斬亂麻的手法，把原有的球將全部留用，並且在怡和遣得四員悍將加盟，除張子岱、鄭潤如等三人，將會在日內決定去向。

張、葉、鄭等三人，於本季效力怡和時，在怡和公司是有一份工作的，現在張子岱則已辭掉這份工作，下季專心在消防踢球。而葉尚華及鄭潤如則仍然在怡和公司任職，張耀國原是任職於怡和的冷氣工程部的，因工作上的關係，怡和的統帥，亦希望「添仔園」加盟消息。

消息除了張子岱及上述四員球星外，在較早時，他們欲在英倫方面班兵的，現在他們已人材過剩，可能會打銷原意。另外，張子岱曾一度盛傳他在季後會到英倫一行，一方面觀光，另一方面到那邊的球會接受訓練。但據子岱本人透露，這議不過是說說而已，是否成行，仍是未知之數。

照昨日所得到的消息，消防組班經已完成，除了張子岱、葉尚華及張耀國未作實外，其餘均已答允加盟。連同日前仍未決定的勞鑑全、劉子誠、劉希、古秋航、陳長強、吳澤瑩及許植強等均已決定來屆加盟消防。照目前消防的陣式可以說得是各甲組球會之冠，茲將來屆消防的人選及陣容列下：

劉大權　勞鏗全

陳少雄　鄭潤如　劉志威　劉希　鄭日華

吳澤瑩　張耀國　葉尚華　許植強

陳若奇　張子岱　張子慧　陳長強　古秋航　黃永生

·名士保齡賽·四海保齡場與瑞華表行合辦的「名士表」保齡聯賽，昨由該行代表蔡錦冰小姐，頒發上週最高分獎品[illegible]的[illegible]頭。

網球團體聯賽
男女子今六仗

【本報訊】網總主辦的公開網球團體聯賽，假如今午天氣情況良好，如場地適宜的話，則下午五時半開始，分別在港九五個地點舉行六場甲組比賽，其中男子甲組兩場，女子甲組四場。

當然最惹人注目的，尚是在大坑中華游樂會內舉行，而由中游㊀與南華㊀對抗的男子甲組比賽，關係將來奪標前途最大。

茲錄秩序如下：

（女子甲組）九木對南華，婦游㊀對鄉村俱樂部，中游對軍聯㊀，軍聯㊀對婦游㊀。

（男子甲組）南華㊀對中游㊀，中游㊀對南華㊀。

本週足球秩序
電話對愉園 一如對東昇

【本報訊】由明天起一連多天，均有足球聯賽，但最近三天的甲組聯賽，均沒有重要賽事。雖然週四的愉園對電話，得失關係電話護級前途重大，但此仗愉園不敵電話，是意中事。茲錄秩序如下：

六月十五日（星期二）

東昇對南華（甲組聯賽）五時　花墟場

東昇對南華（預備組聯賽）二時一刻　花墟場

六月十六日（星期三）

流浪對警察（甲組聯賽）五時　花墟場

流浪對警察（預備組聯賽）三時一刻　花墟場

瑞聯對精工（丙組乙聯賽）五時三刻　跑馬地

中華對滙華　跑馬地

六月十七日（星期四）

愉園對電話（甲組聯賽）五時　花墟場

愉園對電話（預備組聯賽）三時一刻　花墟場

甲組足球聯賽成績表
（截至六月十二日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
流浪	廿五	十七	五	三	七二	卅二	卅九
怡和	廿六	十六	五	五	五七	廿五	卅七
星島	廿四	十二	八	四	卅八	十九	卅二
警察	廿五	十一	八	六	四九	卅五	三十
愉園	廿五	十二	五	八	五五	卅九	廿九
東昇	廿四	十一	七	六	六十	四六	廿九
南華	廿三	十一	五	七	五十	卅六	廿七
消防	廿五	九	八	八	四七	四二	廿六
陸軍	廿六	八	五	十三	卅八	五五	廿一
九巴	廿六	七	七	十二	卅七	五九	廿一
元朗	廿五	六	八	十一	四四	四七	廿
電話	廿五	五	九	十一	廿六	四十	十九
東方	廿四	七	四	十三	廿五	四五	十八
港會	廿五	〇	〇	廿五	十八	九六	〇

夏令華人足球聯賽
今抽籤分組
已借得大球場及南華場

【本報訊】華人足球聯會主辦的華人足球聯賽，今天下午五時截止報名。辦理賽務的足聯聯賽小組，隨于下午六時召開會議抽籤分組並編排賽程。

足聯向例于每年足總球季結束後，舉辦華人足球聯賽（即夏令盃足球賽）。本年因爲足總球季，延至本月下旬，始能結束關係，致足聯主辦華人足球聯賽的比賽場地，亦受影響，遲遲未能揭開戰幕。

經過足聯的主事人與有關方面商洽，幾經設法，已借得大球場及南華球場，爲華人足球聯賽的比賽場地。但爲期不長，因兩球場均須封閉養草，爲了這個緣故，賽會經通過祇接納廿隊參加比賽，開始報名後不到一週，即已超過廿隊之限額，以後就祇准足聯屬會報名，非屬會已不予接納。統計現已有廿二隊辦妥報名手續，假如今日下午五時之前，再沒有球隊報名，賽會可能廿二隊全部接納參戰。若然，初賽將分五組進行，其中有兩組每組五隊，其餘三組，每組四隊。已報名的廿二隊爲大環山街坊會、光華、漢英、斯達巴、市政、官塘、龍門、五一七、首飾、友邦、鴨寶、瑞職、傑志、警察、九果、東昇、愉園、中健、海蜂、聖慈幼、電話、公民。

怡和盧洪海
重返東昇

【本報訊】怡和足球隊散班在即，原效力各球員分別轉會他投，左翼鋒盧洪海，經已斟妥條件，重返東昇效力。

現在怡和舊將中，有張子岱、鄭潤如、葉尚華加盟消防，且已簽署合約，張耀國亦將投效。此外，仇志強、黃文偉則轉投南華。

「升班馬」荃灣
進行拉角
電話四將有意跳槽

【本報訊】「升班馬」荃灣本屆升上甲組時，決定改爲「非業餘」球隊，並且已在進行拉角組班中，其腹稿大致如下：

守門員麥炳棠、吳添來、黃振烈，後防：駱德輝、李崇光、中場球員：陳鴻平、郭振榮，前鋒線，新加盟的有蕭銳根、盧洪海、及蘇紹源。再加上本身原日較有份量的球員，便可以組織一支中型班了。

但上述的人員中，黃振烈、駱德輝及陳鴻平，均是元朗的羅致對象，若元朗在十九日那天擊敗港會護級成功的話，那麼黃、駱、陳三人加盟元朗的成份居多。但是荃灣的大旗手楊根保，可能在這三兩天內，以閃電手法，付「茶禮」作實也未定。

至於李崇光、郭振華及蘇紹源，均是電話本屆護級的球員，若他們三人「棚尾拉箱」的話，電話來屆的實力，便顯形削弱了。而且電話另一主力球員楊振滙亦將會離開電話，原因是電話某統帥，原定代他在公司謀一份文員工作的，但事後食言，此點爲楊振滙所不滿。來屆楊振滙的動向仍未清楚，相信必是「搶手貨」，因爲他是「非業餘」身份的球員。

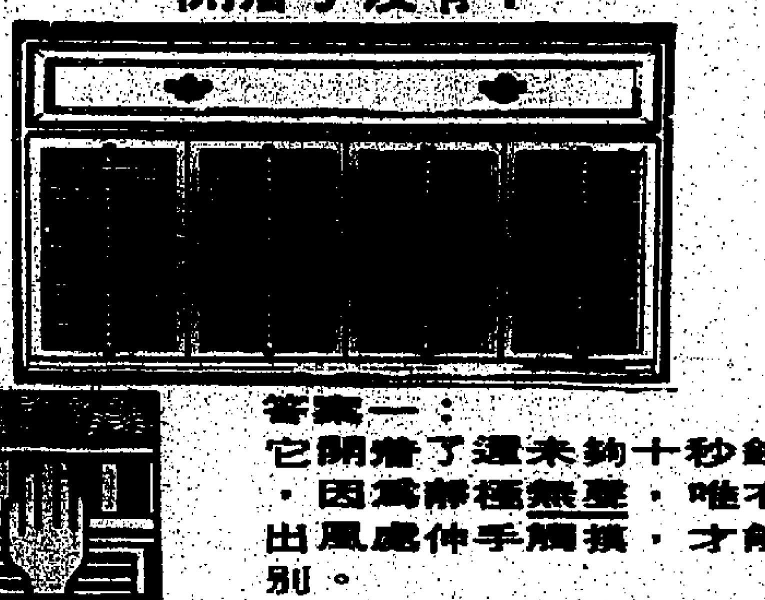
另一位「非業餘」球員庾國樑，決定來屆離開流浪他投，但目前仍未有頭緒。

默賽隊教練
內定曾啓榮

【本報訊】於本月八日的執委會中已順利選出香港參加默迪卡大賽的正副領隊，正領隊爲周滙楓，副爲成志忠，而當時教練一職仍未決定，現在據靈通內幕人仕透露，內定已由曾啓榮擔任此職。

兩個答案

問：這個 Carrier 開利無声冷氣机 開着了沒有？



答案一：它開着了還未夠十秒鐘前，因爲靜極無聲，唯有在出風處伸手觸摸，才能辨別。

答案二：它開着了十秒鐘後，便一室清涼，身處室內，立即便知。

開利有限公司　歷山大廈東座　☎ H-231007

打字機暑期平賣！

全新 手提 $199 座檯 $770

本公司專售各國名廠打字機（新舊都有）及計算機電子計算機等直接入口零沽批發價錢特廉舊機換新，分期付款，精工保養保證滿意

總代理：老牌（CONSUL康素牌）（CORONA皇冠牌）價錢平款式多

永發打字機公司

中環租庇利街十九號（康樂大廈）地下　電話：H447768　H439084　晚上H244451

怡和有限公司
代理 美州輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、華盛頓及聖地牙哥

"WYOMING"輪（經檀香山）六月廿六日到港 廿七日開行

"COLORADO"輪（經檀香山）七月十日到港 十一日開行

往：西雅圖、溫高華、[illegible]

"ILLINOIS"輪 六月十三日下午到港 十五日上午開行

"HAWAII"輪 七月七日到港 八日開行

怡和有限公司船務部啓　電話：[illegible]

環遊美洲最近回港照常診症：

去年多次應美洲華僑、醫界同業之邀，作鼻耳喉專題經驗報告講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地爲鼻喉病患者切底治療，特多期回港，殊深抱歉，希爲原宥。

吳石俊

中醫診所專科主理

腦　頭暈痛　耳　鼻　喉　症

本所設備最新科學儀器，診斷正確迅速，已久馳譽海外，有口皆碑，招牌最老，[illegible]

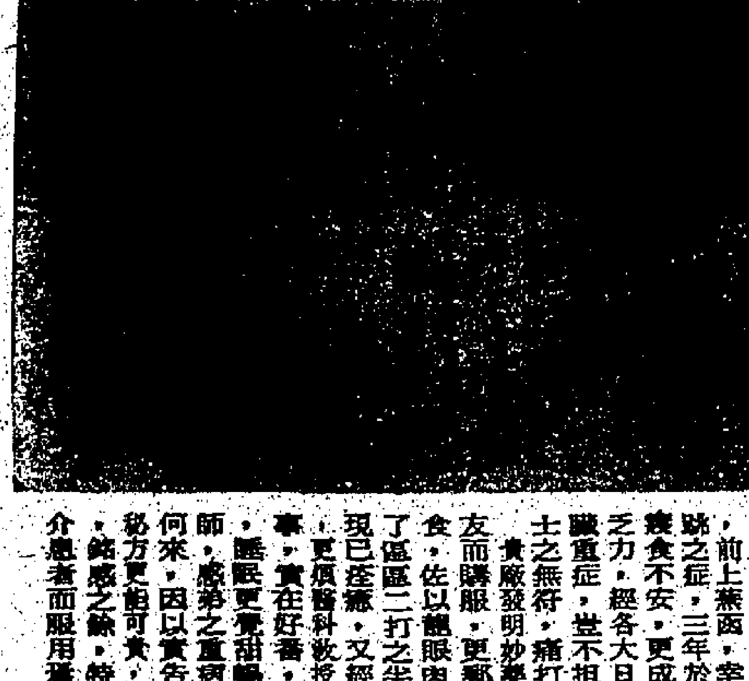
朋友介紹，不必擔心，未經實地址可查。[illegible]

（New Address 691A Nathan Road 3rd Floor Kowloon Hong Kong）

新遷診所：九龍彌敦道六九一號A四樓（入門係2號電梯）時間：上午十時至下午一時，下午二時至[illegible]時（星期日下午休息，例假照常診症）

日本黄虾君 来函詳述
失眠　跳

神戶市生田區元町一丁十一別館牡丹園中華料理 黃輔



函內原文：伯昭醫師鈞鑒：啓者，前上蕪函，宰叢賜覆，弟染失眠心跳之症，三年於茲，終日心煩意亂，寢食不安，更成個以爲形，每工作而乏力，經各大日本病院診治，證明心臟重症，豈不担心，咪話唔驚，嗚呼博士之無符，痛打針而無效，閱報欣悉貴廠發明妙藥，珍珠護心素，乃託朋友而購服，更郵寄而多購，依方以服食，佐以龍眼肉汁，戒絕煙酒，祇服了區區二打之半，稀時約在百五天，現已痊癒，又經二大醫院之電子檢查，更與醫科教授之細心診察，證明有事，睡眠更覺甜暢，而前之主診日本醫師，感弟之重病痊癒迅速，驚妙藥之何來，因以實告，方知國藥之可珍，秘方更能可貴，並非賣六，實在使得，銘感之餘，特撰俚言以致謝，更廣介患者而服用焉。

弟黃輔謹啓

珍珠護心素

實驗治症

失眠：甚難熟睡　精神恍惚　常覺頭痛　惡夢常多　精神困倦　肝血虛少　易生怒氣

心跳：心臟衰弱　行急氣喘　常生驚怯　心神不足　常覺頭暈　心煩意退　記憶減低

每瓶廿元　仿單備索

此藥純用中藥製成 保無副作用及過量之流弊

失眠症是肝臟機能變化

失眠乃肝臟失常，機能變化所致，若不早爲治療，任其下去，輕者引起頭痛頭暈，重則無血壓者，有血壓者必定增高，更有變成神經衰弱，神經失常，請即服（珍珠護心素），能徹底治癒失眠症。

心跳症是心臟變化失却正常

心跳症由於心血虛少，失却正常，若任其繼續變化，必定引起種種病症，應速醫治，輕者常生驚怯，重者心臟發大，氣促氣頂，精力衰退，因而神經紛亂，精神恍惚等症，宜速服（珍珠護心素），必須根除，本藥勿[illegible]

◁特約代理處▷

[illegible]

忠義武俠小說　九龍奪

高景生文　余丹青圖

第二回：如蠖如龍　自南自北　不忘生死約　豈是馬牛風

春生忙道：「我怎會怪你呢？蠻好玩啊！你那一踢是怎樣用力的呢？把我踢得飛到水裡去，不傷也不痛，却飛得那麼遠。明天你傷好了時，教我這一下腳法好不好？」

這一派天真的話，惹得趙大嬸又流下一陣喜淚。所喜的就是，春生的確天性純厚，而且真是天生的武術好坯子，不管遇着甚麼危險困難，總是不忘學習。

春生見母親忽又流淚，慌張起來道：「你沒事麼？哭甚麼？」

趙大嬸即忙止淚，一笑，趙錦生却從旁代答道：「沒事沒事！你是一個好孩子！」

正說時，馬蟻翁已提着藍布袋走過來，另一隻手却提着一個人，猶如提一隻狗，擲在地上，笑道：「這都是該死的傢伙！還有兩個，都待我檢回來！」

說了又去，看他雖是老態龍鍾，曲着背走路，但腳下實在快，而且力大得很，單手可將一個人提起離地，掉臂而行，那份力量並非小可。

春生看得拔拳，喊了一句「大力士」，忽然想起馬蟻翁剛才說過的兩句話，忙向母親問道：「大嬸！你曾欠馬蟻翁甚麼東西？今天還不還給他？」

趙大嬸給問得愕然，急道：「你怎能叫他做馬蟻翁？該叫公公才是。我幾時欠過他甚麼東西呢？你這樣問是甚麼意思？」

春生忙辯道：「是他叫我問你的。不是我胡說！」便將馬蟻翁剛說過的話複說一遍。

趙大嬸仍然不明所以，口裡喃喃道：「平生從不賴債欠情，怎會惹來這種麻煩？我幾時欠誰甚麼東西？」

一句話似有無限感慨，這是包括剛才狗不吃呂一亭那一件事而言。呂一亭侮她賴婚，也還罷了，馬蟻翁又說她有所負欠，那就更加不成話了。

趙錦生若有所悟，忽然嘆了一口氣笑道：「大嬸！馬蟻翁沒有說錯，你確曾欠他一些東西。」

趙大嬸詫道：「你也跟人家說我的不是麼？我欠他甚麼？」

正說時，馬蟻翁又已將兩個奸賊提回來，扔在地上。這回是左右兩手齊用，一邊提一個。右邊是病李逵魏通，左邊是黑心肝史一多，和剛才提來的刀不留左青龍排在一處，看來都已死了似的，動也不動，祇因給他點了穴道，才會如此，其實仍然活着。

馬蟻翁剛把那兩個傢伙放在地上，便把先前放下的藍布袋輕輕一推，權當作墊座之物，坐在上面，哈哈哈笑了兩聲。（二七）

旋渦

黃思騁

莫大衛去赴約時，她早就坐在那裡，竭力裝出神色自若的樣子。

「你找我有甚麼見教呢？」莫大衛問道。

「想同你談談。」

「很好，你一定有很多話要說。」

王妍芬遲疑着，她十分不情願由她主動來做這件事。不過情勢如此，她也逃避不了。

「我們分居已經有一段時間了，我覺得像這樣拖下去也不是辦法。」

莫大衛早就猜到了她的來意，故意裝出不在乎的樣子，說道：「像現在這樣不是也很好嗎？我看到有些夫妻一直分居到死呢！」

王妍芬無言地望了他幾秒鐘之久，說道：「這樣做是現實的嗎？」

「不現實又怎樣呢？我們沒有離婚的條件。」

「你當初不也離婚成功？」

「那種戲是不可能再演了，」莫大衛攤着手說：「以同一個人，演同樣的戲，用同樣的理由要求仳離，這不是很可笑嘛。」

「假如由你主動提出離婚申訴呢？」

「我不很明白你的意思。」

王妍芬忸怩起來，說道：「當初是裘克萊提出離婚申訴，現在由你提出。」

「由我提出又有甚麼用？我得先有離婚的理由。」

「可以用那個老理由。」

「我沒有把柄怎麼告你？」

王妍芬說到這裡就不想說下去了，她覺得自己正在一步步退縮。莫大衛見她不說話，代她說下去：

「如果你有整套的方案，我當然也可以考慮。」

王妍芬忽然覺得沒有把握起來，因為他想到辦法提出來以後，是否會使自身的談判立場變得脆弱。莫大衛瞭解裘克萊或者不足，但瞭解王妍芬却是夠了。他見到這種情形，就取起匙羹來攪拌咖啡，等待她說下去。（二五三）

市聲

萬劫紅顏

上湯文武

狂歡之夜

一九四五年八月十一日的晚上，粵東邊陲的平遠縣大埔，突然爆竹聲大響，比農歷新年還熱鬧，跟着遠處開敲鑼打鼓的聲音。這時，王媽因為腰痛，吃過晚飯後，早就上床休息，而今聽聞這嘈雜的聲音，便用力的說：

「小蘭，小蘭……」

小蘭正在油燈下縫補衣服，聽了母親這呼喚，便拿着針線衣囊，跑到王媽的床前，王媽見了她便說：「小蘭，你聽聞爆竹聲嗎？」

「聽聞，」小蘭幽幽的說。

「小蘭，你到外邊看看，到底甚麼事這樣多爆竹聲？」

「媽，你好好地休息吧，」小蘭坐在床沿，一邊縫補衣裳，一邊說：「也許這兒的鄉人有甚麼喜慶吧了……」

「就算有喜慶事，也不會燒這末多爆竹的，而且還敲鑼打鼓……」王媽說：「我們到這兒來，已經半年了，從未聽聞過這樣多的爆竹聲……」

王媽躺在床上，想起女兒的性情越來越孤僻，甚麼高興的事都引不起她的興趣，便爬起身來，跑到外面去觀看。

十多分鐘後，王媽回來了，剛進來便大聲的呼喚：「小蘭，小蘭……」半晌，她跑進房間，小蘭見母親腳步如飛，眉飛色舞，跟剛才出去時頭容憔悴，舉步維艱的樣子，真是判若兩人，她看見母親祇望着自己大笑，冷若冰霜的小蘭，也不禁愕然起來，輕聲的問道：「媽，這到底是甚麼事呀？」

「小蘭，哈哈……」王媽好不容易的才忍着笑，親熱的捉着女兒的手，說：「小蘭，我們打勝仗呀！」

「我們打勝仗……」

「那處地區打勝仗？哈哈……」

「我們打勝日本鬼子了，我們打勝日本鬼子了！」王媽像瘋了似的，手舞足蹈的說：「日本無條件投降了，日本投降了……」王媽說畢，跑到房門口，拿起面盆，脫了木屐，就拿木屐亂敲，面盆裡面的水，倒瀉了，濕了她的衣服，她也不管。邊敲邊跑出門外去，同時還大聲的說：「日本投降了，我們打勝仗了。」

小蘭獨自站在燈光搖曳的房間，失了歡笑的幾年的小蘭，臉上泛起紅霞，血液賁張，口角掛着微笑，不禁自語的說：「啊，日本終于投降了！」說到這，她的心情也更加興奮、緊張，不過，轉瞬之間，她的臉上，又敷上了愁雲。（一）

百一姐

東方明珠

七三：始終相扶，則兩個弱者，必可變成一個強者！

申純把她擁抱得箍桶般緊，百一姐微將嬌軀挪動，說道：

「咱們來談談詩詞好嗎？」

她怕春情烈燄，會爆出火花來。這裡雖幽僻無人，然而上有星月，下有園林，太狂放了，花也會笑人。她另起話頭，意在分散申純的精神集中力。申純體會她的苦心，忙道：

「我正想拜觀詩稿，唸幾首給我聽聽，正好怡情悅性。」

「女子吟詩，氣力終嫌纖弱，子建醇厚，淵明淵穆，杜老雄渾，謫仙奔放，閨閣中限於氣質，做不出那樣好詩來。我還愛填詞，因其聲韻宛轉，情調幽窈，適合於小兒女傳情寄意，好不好也有她們自關的意境。」

「百一姐把天賦氣質來論文藝工具，何者宜於詩，何者宜於詞，可謂別具創見。妳既愛倚聲，敢請背幾闋近作何如？」

百一姐唸了六七闋，說聲：

「請三哥指正。」

「游夏不敢贊一詞，妄作評語，不知有當筆底否？佳作揮灑自如，不經意而匠心獨運，工力可學而得之，靈氣則出自天授，尤其每闋結句，餘音裊裊，言盡而意不盡，耐人尋味。非我迷信，詩文有關福澤，結得有力，結局必好！」

「那是三哥說得好，蒲柳之姿，恐怕不耐霜雪。」

申純變色道：「百一姐何出此言？」

「凡事不問其果，祇觀其因，便知未來。」

「因，怎麼樣？」

「我跟三哥在驚濤駭浪中，冒逆風，抓逆水而上，這一葉孤舟，不傾覆者幾希！」

「不然，風浪雖大，行舟有舵，鎮舟有石，則無傾覆之危。人生雖危險，志抱貞一，心轉定力，則無中變之虞！百一姐大可放心！」

「三哥。」

「有何見教？」

「你所說的是強者語，使弱質氣王。」

「千危萬險，始終相扶，則兩個弱者，必可變成一個強者！百一姐以弱質自況，我靜觀妳的志行，強者矯，女中丈夫也！」

饕餮譚趣

林兆年

自古及今，大食與饞食者大有人在，書籍亦不乏記載，爰摭其趣者談之。

饕餮云何？蓋指大食與饞食之謂也。自古及今，饕餮者大有人在，書籍亦不乏記載，爰摭其趣者談之。

「癸辛雜誌」：趙溫叔丞相，形體魁梧，進趨甚偉，阜陵素喜之，且聞其飲啖數倍常人。會史忠惠進玉海，可容酒三升。一日召對便殿，從容問之曰：「聞卿善啖，朕欲作小點心相請如何？」趙悚然起謝：遂命中貴人捧玉海，賜酒至六七，皆飲釂，繼以金拌捧籠炊百枚，遂食其半。上笑曰：「卿可盡之。」於是復盡其餘，上為之一笑。其後均設南啖，日欲求一客伴食不可得。偶有以本州兵馬監押某人為應者，遂召與之燕飲。自早達暮，賓主各盡酒三斗，豬羊肉各五斤，蒸糊五十事，趙公已醉飽臚脹，而監押者屹不為動。公笑之曰：「君尚能飲否？」對曰：「領鈞旨。」於是飲數杓，復問之，其對如初，又飲斗餘乃罷。臨別忽聞其人腹間若然有聲，公驚曰：「是必過飽，腹腸迸裂無疑，吾本善意，乃以飲食殺人。」終夕不自安，黎明亟遣鈴下老兵往問，而典客已持謁白曰：「某監押見留客廳謝筵。」公愕然，延之，叩以夜來所聞。監押踧踖起對曰：「某不幸抱飢疾，小官俸薄，終歲未嘗一飽，未免以革帶束之腰間，昨蒙賞賜，不覺果然革帶為之迸絕，故有聲耳。」

「歸田錄」略云：張僕射齊賢，淳化中罷相，知安州，安陸山郡，未嘗識達官，見公飲啖，不類常人，舉郡驚駭。嘗與賓客會食，廚吏置一金漆桶於廳側，窺視公所食，如其物投桶中，至暮，酒漿浸漬，漲溢滿桶；郡人嗟愕。以謂享富貴者，必有異於人也。

「畏廬瑣記」：有所謂饞人者，忘其名。凡朋友聚飲，彼必與席，調諧狎弄，恣人所侮，惟一飽是圖，久之頗見惡於人。聚飲時必擇幽靜處，不令饞人知，然皆能得，若鄉之逐臭而至。一日聚飲於江樓之上，饞人蹤至岸上，知不得渡，適人家有巨桶臥岸左，饞人推之水中，容與而達於舷次；眾欲難之，乃下酒令曰：「今日能作韻語者，始入座。」饞人請問其目，首座曰：「模模糊糊，明明白白，容容易易，艱艱難難，十六字為母，其上加以韻語：如天之未雪也，模模糊糊；雪之下天也，明明白白；雪之化水也，容容易易；水更成雪也，艱艱難難。」饞人曰：「易耳！吾之未得汝也，模模糊糊；及以桶就舷也，明明白白；汝之請我也，容容易易；我之求禮也，艱艱難難。」眾相顧失色，無如之何。「瑣記」又一則略云：老饕者，恒就人而食，有食輒不召而至，人厭苦之。一日，友人思有以創之，設席樓上，預鋸樓板為方形，可以僅坐榻，四隅留鋸鋒不斷，嵌附才可立墜之樓下。部署甫竟，而老饕至，踞筵大嚼，席將終，竟無恙。主人疑，下樓，見四鬼各以梃抵老饕坐處，老饕遂不得墜。主人叱曰：「此饞人，吾將死之，汝抵吾板何為者？」鬼笑曰：「此人生時眾汝，既死，行且及我，我非救饞人，自防破鈔也。」以上數則，殊令人噴飯。

半靜寂地帶

丹尼

本港居民平均壽命，男子已由六十三歲增加到六十六歲，女子則由七十歲增加到七十三歲。

如要生則同衾，死則同穴，女子應找一個比他年青七歲的男子結婚。

× × × ×

有酒樓公開聘請職工，由總管以至洗手間工人，凡四百二十名之多。資格是「必須德才兼備」。

學士博士，未必够資格也。

× × × ×

美國決把琉球羣島，包括釣魚台島交還日本。國府強烈抗議，中共也強烈抗議。

自以為識時務而又聰明的美國，接二連三做出來的，却都是「兩面不討好」的壞事，可怪也。

風絮

萍雨

我本來沒想過要激惱他，也不是理性到那個地步，能够拒絕一個如此迷人的男人。不過，我不想在他那羣崇拜者裡面排隊，而且，不管怎麼樣，我跟他和立髮三個人之間的糾纏，也應該結束了。

眉眉說過：為甚麼不能兩個都要呢？

眉眉是這樣，盈盈和小東西也是這樣，她們需要母親，也需要父親，這是一種很自然的天性。

如果我要做一個徹底的叛逆者，她們就要被犧牲。

我當然不能犧牲孩子，否則，我吃了這十幾年苦，為的是甚麼？

「喂，到碼頭了，思想家！」

我猛然驚覺：怎麼，已經是分手的時候了嗎？

他停了車，在樹陰下面，樹葉的影子在路燈下搖動，斑斑駁駁，一幅很亂，很淒涼的畫面。樹葉那麼零落，是秋天了。

他伸頭過來，在我唇上迅速地一吻，不是那種熾烈的，瘋狂的吻，却帶着一種無可奈何的，例行公事的味道。

「我們甚麼時候再見？」

我聳聳肩，學他那樣子，把眉毛一揚：

「無所謂，我最近很忙。」

他會意地向我一笑：「找新的男朋友？」

「有可能，」我裝得很灑脫。

「我知道會這樣好，打電話給我！」

揮揮手，猛力踏油門，車子跑得像野馬脫了韁。

我站在海運大廈門前，有幾分鐘茫茫然的。

車走了，人也走了，我無法留得住他！

我卸下了幾分鐘之前的偽裝，失神地呆站着，心彷彿空了一大塊，惘惘蕩蕩，不曉得如何是好。（二〇九）

奇情偵探短篇小說　藍色列車

法姬斯汀著　以而譯

二九：風度瀟灑的色狼

溫維定沉着地默默把那封從她女兒手袋裡找出來的信，面露緊張和憤怒之色。他看過後，便把信遞回岳甚敏。

「溫先生，你知道那是誰給你女兒的信嗎？」

「我當然知道，就是那個無賴丁治祥。」

「溫先生，」警衞隊長崔士波說：「你可以把有關丁治祥和你女兒過去的關係，在這裡說出來嗎？這或者有助於我們偵查你女兒被人勒死的偵查的。」

「這要追溯到十一、二年前，在巴黎間的事了，」溫維定說：「那時，我女兒結識了這個風度瀟灑，其實是色狼的丁治祥。我曾極力勸止我女兒和他接近，可是，丁治祥的魅力，却把我女兒迷住了。」

「唔，」崔士波說：「說到丁治祥的行徑，我們是熟悉的。他不祇是色狼，而且是一個騙子。他過去已勾搭了不少貴婦，不祇騙色，而且騙財。你女兒少不更事，誤入他的圈套，自然無法自拔了。」

「可不是嗎？」溫維定說：「在一年後，我終於盡了最大的力量，把女兒離開他，而和現在的丈夫結婚。可是，藕斷絲連，死心未息，丁治祥還是纏擾着我的女兒，而我的女兒，也仍是迷戀着他。」

「亂子就出在這裡了。」岳甚敏說。

「對了，最近，由於我女兒對她的丈夫，毫無感情，不，她的丈夫對她毫無感情，於是，我就祇好建議我女兒申請和他離婚。後來，我女兒也同意了。」

「當然會同意，」那位私家偵探夏永強說。

「不過，我並非同意她和丁治祥再續前緣，而她在我面前，也毫無這種表示。」

「但從這封信看來，我們可以肯定，」夏永強說：「他們是早有重聚計劃的。」

「對了，」溫維定說：「很顯然，我女兒是約他在巴黎晤面，而丁治祥就主張在神仙島。」

瘋君夢

第三十四回　密室定謀　明堂頒詔　引狼同門虎　拒獸覓全鼎

毛澤東說道：「你剛回來，先去休息吧，名單等我考慮後再商量。」

周恩來走後，毛澤東派人把活曹操找來，說道：「林公，周恩來回來了。」

活曹操笑道：「我已經知道他回來的甚麼話，大概是有關紅軍改編的問題吧！」

毛澤東愕然道：「林公，你簡直是活神仙，怎麼周恩來同我說甚麼話你都知道。」

活曹操笑道：「道理很簡單，日本皇軍已經同國民黨軍隊打起來，目前最重要的是打仗，若非有關改編紅軍的問題，國民黨怎會派飛機把周恩來送回來。」

毛澤東說道：「這一點，林公你是完全猜對了，我現在要同你研究的是人事問題，三個師長已經確定，林彪代徐向前任師長，現在要研究的是三名副師長，六名旅長及十八名團長的人選，這是我們的命根子，決不能讓別人插手。」

活曹操說道：「主席意見自然不錯，不過，有一點也要注意，關於旅團長人選要慎重，一定是現任帶兵官，不能隨便安插人，恐怕官兵不服，拉隊投向國民黨。」

毛澤東說道：「這樣說不是要大量用四方面的人，因為他們的人多。」

活曹操說道：「事實是如此，不過，這裡面還有一個選擇，就是一定用擁護主席的人，像四方面軍的王維舟，已公開反對張國燾，又如徐海東，也是堅決擁護主席的，而且到陝北又最早，這種人都該重用。」

毛澤東點頭道：「這個話是不錯，不過，也有問題，四方面軍兵力最大，改編為國軍之後，武器彈藥均補充齊，他們若是擁護張國燾反我，又怎麼辦！」

活曹操笑道：「容易辦的很，把他們拆開，以旅為單位，一旅撥給林彪，一旅撥給獨眼龍。」

毛澤東說道：「這樣成嗎？他們肯嗎？」

活曹操說道：「毫無問題，假定四方面編為兩個旅，由徐海東、王維舟分任旅長，徐海東撥歸林彪，他們是湖北老鄉，王維舟撥給獨眼龍，他們是四川同鄉，我們湖南人並未介入，誰也不能說主席的分派不當，怎敢不服。」

毛澤東一拍大腿：「林公，這真是絕了，這樣分配可說天衣無縫，輕易就把張國燾的兵權連根剷奪，使他四大皆空。不過，這三個副師長怎麼分配呢？」

活曹操說道：「更容易解決，副師長本身並無權力，可以作順水人情，徐向前可以派給劉伯承任副師長，因為四方面軍有一個旅編入獨眼龍一師，蕭克與賀龍是老搭檔，他那一個師既是二方面軍改編，兩人擔任正副師長更是天衣無縫。」

毛澤東點頭道：「還有林彪這個師呢？誰當副師長。」

活曹操笑道：「最好是聶榮臻了，他原是一軍團政治委員，與林彪也是老搭檔。」（一〇〇）

啓者：拙著瘋君夢第二集「毛澤東走江湖」已由「激流出版社」出版，德輔道中環球大廈湘濤出版社總經銷，亞皆老街從人書店代售。

播音電視節目

香港電台
六:〇〇 粵語新聞　七:〇〇 海員空缺報告　七:一五 倫敦粵語新聞　八:〇〇 粵語新聞　八:一五 空中問答　九:〇〇 蔬菜價格報導　九:三〇 兒童節目　十:〇〇 點唱節目　十:四五 廣播劇　十一:一五 粵語新聞　十一:三〇 國語新聞　十二:〇〇 米高馮的故事　十二:三〇 新聞，時代曲　一:〇〇 小說　一:三〇 特別報告　二:〇〇 時事實錄　二:三〇 無綫亦情牽　三:〇〇 粵曲選唱　三:三〇 粵語新聞　四:〇〇 我為你選唱　四:三〇 民間故事　五:〇〇 粵曲　五:三〇 親親仁人　六:〇〇 交通情況　六:一五 兒童節目　六:三〇 粵語新聞　七:〇〇 人海情潮　七:三〇 時代曲　八:〇〇 時事實錄　八:三〇 新聞，喜劇

商業第一台
六:〇〇 新聞簡報　六:三〇 座右銘　七:〇〇 新聞簡報　七:三〇 天氣預測　八:〇〇 新聞報告　九:〇〇 時代曲點唱　十:〇〇 婦女雜誌　十一:〇〇 小說　十一:三〇 倫理小說　十二:〇〇 港九時事　十二:三〇 奇情小說　一:〇〇 新聞，小說，粵曲　一:三〇 通俗成語　二:〇〇 倫理小說　三:〇〇 新聞簡報　三:三〇 歷代名雕　四:〇〇 一曲寄心聲　五:〇〇 兒童文藝小說　六:〇〇 港九時事　六:三〇 七十年代　七:〇〇 新聞，喜劇場　七:三〇 十八樓C座　八:〇〇 天羅地網　八:四五 時代曲　九:〇〇 港九時事　九:三〇 天才聽眾天地　十:〇〇 新聞，小說　十:三〇 文藝小說　十一:〇〇 新聞，南音

商業第二台
六:〇〇 新聞簡報　六:三〇 國學講座　七:〇〇 各位早晨　八:〇〇 新聞報告　八:三〇 天氣預測　八:三五 各位早晨　九:〇〇 時代曲　十:〇〇 股市行情報導　十:三〇 為你歌唱　十一:〇〇 股市行情報導　十二:〇〇 社團活動報導　十二:三〇 音樂的約會　一:〇〇 股市行情報導　一:三〇 各地天氣情況　二:〇〇 專曲點唱　三:〇〇 股市行情報導　四:〇〇 年青人時間　六:〇〇 新聞簡報　六:三〇 年青人時間　七:〇〇 股市行情報導　八:〇〇 體育雜談　九:〇〇 新聞簡報　九:三〇 寫正字讀正音　十:〇〇 輕音樂欣賞　十一:〇〇 新聞，夜曲

麗的銀台
七:〇〇 新聞報導　八:〇〇 初級日語課程　八:三〇 祝君早安　八:四五 街市行情　八:五〇 空中問答　九:〇〇 專曲　九:三〇 故事，時代曲　十:〇〇 聽眾點播小說　十:三〇 通俗故事　十一:〇〇 股市行情報導　十一:三〇 新聞，小說　十二:〇〇 股市行情報導　十二:三〇 時代曲點唱　一:〇〇 時事實錄　一:三〇 小說，南音　二:〇〇 股市行情報導　二:三〇 戲劇人生　三:〇〇 社會服務　三:三〇 股市行情報導　四:〇〇 浮生錄　四:三〇 兒童園地　五:〇〇 奇情故事　五:三〇 歐西曲點唱　六:〇〇 喜怒哀樂　六:三〇 奇情武俠小說　七:〇〇 時事實錄　七:三〇 新聞報導　八:〇〇 一週體育評述　八:三〇 咪前共話　九:〇〇 小說，專曲　九:四五 短篇趣劇　十:〇〇 聽眾點播小說　十:三〇 新聞報導　十一:〇〇 曲中情　十一:三〇 生命的旋律

麗的金台
七:〇〇 新聞報導　七:一〇 潮語益智漫談　八:〇〇 潮州曲　八:三〇 新聞報導　九:〇〇 日日談　九:一五 越劇精華　十:〇〇 潮曲精選　十:三〇 潮語兒童天地　十一:〇〇 明清民間故事　十一:三〇 潮語偵探小說　十二:〇〇 潮州曲　十二:三〇 潮語廣播劇　一:〇〇 現代潮曲　一:三〇 小說，彈詞　二:〇〇 新聞報導　三:〇〇 夫妻之間　三:三〇 話劇選播　五:〇〇 潮語戲劇小說　六:〇〇 新聞，時代曲　七:〇〇 潮州曲　七:三〇 聊齋故事　八:〇〇 戲曲漫談　九:〇〇 潮曲，故事　十:〇〇 新聞報導　十一:一五 潮語宵燈夜話

麗的中文電視
十二:一五 新聞及天氣　十二:三〇 英語片　二:一五 粵語長片　四:〇〇 新聞摘要　四:一五 插花藝術　四:四五 巨無霸　五:〇〇 小小樂園　五:三〇 粵語片　六:〇〇 商生與健康　六:三〇 新聞，話劇　七:〇〇 香港一週　七:三〇 百麗旋律　八:一五 技藝精華　八:三〇 翠星會　九:〇〇 今日新聞摘要　十:〇〇 亡命天涯片集　十一:一五 麗的歌壇　十二:四〇 最後新聞

無綫電視翡翠台
十一:四五 卡通片　十二:〇〇 音樂寶藏　十二:三〇 生物趣談　一:〇〇 動物園大觀　一:三〇 卡通片　一:四五 歡樂家庭　二:一五 藝海春秋　二:四五 粵語片　四:四五 兒童天才表演　五:〇〇 五角籃球賽　六:〇〇 粵語長片　七:〇〇 新聞報導　八:〇〇 人海狂潮片集　九:二五 港聞摘要　九:三〇 歡樂今宵　十一:二五 新聞報導　十一:三五 曲藝大全　十二:三〇 加州英傑片集

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十四日）（星期一）

空郵
- 關島　信件正午　包裹上午十一時
- 泰國、寮國、馬來西亞、印尼　信件上午十時　包裹上午九時
- 沖繩島　包裹正午
- 星加坡、沙巴、納閩、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
- 巴基斯坦（東）　包裹上午九時
- 日本　信件正午　包裹上午十一時
- 毛里求斯、科威特　信件下午一時　包裹正午
- 夏威夷　信件下午二時　包裹下午一時
- 錫蘭　信件下午三時　包裹下午二時
- 菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
- 尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲　信件下午六時　包裹下午五時
- 紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
- 義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度　信件下午五時　包裹下午四時
- 奧地利、羅德西亞　包裹下午五時
- 澳洲　信件下午六時　包裹下午五時
- 菲濟島、緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯　信件下午六時　包裹下午五時
- 南越　信件下午六時　包裹下午五時
- 杜比亞　信件下午六時　包裹正午
- 加拿大、美國、中南北美洲　信件下午六時　包裹下午五時

平郵
- 菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
- 飛枝羣島、紐西蘭　信件下午五時　包裹下午四時
- 大不列顛、歐洲　信件下午五時　包裹下午四時
- 象牙海岸　信件下午五時　包裹下午四時
- 馬里共和國、塞拉勒窩　信件下午五時

明日（十五日）（星期二）

空郵
- 沙巴、納閩　信件上午十一時　包裹上午十時
- 以色列　信件正午　包裹上午十一時
- 泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
- 中華民國　信件下午一時　包裹正午
- 夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲　信件下午一時　包裹正午
- 亞丁、澳洲、埃及　信件下午一時　包裹正午
- 秘魯、厄瓜多爾　信件下午二時
- 加拿大　信件正午　包裹上午十一時
- 南越　信件上午十一時　包裹上午十時
- 菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
- 印尼　信件上午十時　包裹上午九時
- 巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、尼日利亞、瑞典、英國、法國、瑞士、波斯灣、敘利亞　信件下午六時　包裹下午五時
- 希臘　信件下午五時
- 新畿內亞　信件下午六時
- 澳洲、紐西蘭　信件下午四時　包裹下午四時
- 巴西　信件下午五時　包裹下午五時
- 南越　信件下午六時　包裹下午五時
- 南韓　信件下午六時　包裹下午五時
- 泰國、印度　信件下午六時　包裹下午五時
- 日本　信件正午　包裹上午十一時
- 牙買加、圭亞那、巴哈馬、荷屬安逸斯島　包裹正午
- 澳地利、葡屬帝汶　信件下午四時　包裹下午五時

平郵
- 泰國、寮國　信件正午　包裹上午十一時
- 南越、高棉　信件正午　包裹上午十一時
- 西德、荷蘭、比利時、瑞典、丹麥、挪威　信件下午五時　包裹下午四時

大陸澳門截信時間
- 澳門　信件上午十時半、下午二時半、下午六時半　包裹正午
- 中國大陸　信件上午七時　包裹下午五時

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦加爾各答	下午四時廿分
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	西貢	下午三時五十五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
日航	東京	正午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午一時卅分
日航	東京大阪	下午一時四十五分
日航	曼谷	下午二時四十分
日航	東京	下午三時三十分
日航	德克蘭新德里曼谷	下午四時四十分
日航	東京台北	下午六時〇五分
日航	東京大阪	下午九時十五分
泛美	曼谷	上午八時
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午三時四十分
泛美	洛杉磯	下午十時
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午四時四十分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	雪梨	下午八時十五分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時三十分
華航	星加坡曼谷	下午三時四十分
華航	東京大阪台北	下午三時三十五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時卅五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市台北	下午十二時卅分
環球	洛杉磯曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
西北	東京漢城	下午一時正
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
法航	巴黎曼谷	下午二時五十分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	孟買新德里曼谷	下午六時卅分
印航	東京	下午八時卅分
越航	西貢	下午八時十分
韓航	漢城台北	下午一時十五分
阿航	開羅曼谷	上午八時
阿航	東京	下午六時十五分
德航	東京	下午六時
加航	溫哥華東京	下午十時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	曼谷倫敦	下午八時卅分
英航	加爾各答倫敦	下午九時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	西貢	上午十時四十分
國泰	星加坡	正午十二時
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午二時卅分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時
日航	曼谷吉隆坡星加坡	下午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京檀香山舊金山	下午三時
日航	大阪東京	下午三時卅分
日航	曼谷新德里德克蘭	
日航	羅馬巴黎倫敦	下午四時廿分
日航	東京	下午五時卅分
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	德里紐約	下午六時十五分
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	星加坡	下午三時卅五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	曼谷星加坡	下午九時五十五分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
澳航	達爾市堅爾砵	下午九時卅分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
華航	台北大阪東京	下午四時廿分
華航	曼谷星加坡	下午四時廿分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
環球	關島洛杉磯	下午二時
環球	台北三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午六時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	沖繩島東京	下午三時
瑞航	東京	下午十二時零五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	東京	下午七時
印航	曼谷新德里孟買	下午九時十五分
韓航	曼谷	下午二時
阿聯	東京	上午八時四十五分
阿聯	曼谷開羅	下午七時
德航	曼谷德黑蘭克福	下午六時五十分

男性假短髮型暢銷

由於舉世的老闆都不喜歡長髮的，所以找尋職業的年青人們，都不免購假的短髮。

年青人或許引他的長髮爲榮，但老闆喜歡它嗎？那些繼續長髮，可能是找尋職位的障礙，則說保持職位了。

解決辦法？祇要戴一個短髮頭笠。那樣，你可以保存你的長髮，而又使你的僱主喜歡。愈來愈多美國人這樣做，而這趨勢散播得很快。

好萊塢髮型專家梅玉贊成長髮，如果它增加他的男子氣概，但反對它，如果它使他看來像一個女人。她說：「我最喜歡介紹的是短假髮，那種男性髮型是較老的一代所喜歡的。」

這些假髮戴在頭上——這個男人自己的頭髮束起，被假髮遮蓋着，售價由十鎊至二百鎊。

長頭髮的美國人，在人事部的壓力下，發覺最佳的方法是用假髮遮蓋着頭髮。

許多僱員，已奉公司命令剪掉那些飄揚的髮絡，學生們因拒絕剪髮而被停學。

廿二歲的端納不被錄用，祇因他不肯剪髮。他祇得蓋誇他所有的錢，買了一個短假髮——立即找到工作。現在，他祇在家裏或在週末才讓他的長髮飄揚。

夜總會藝員謝富利有三個短的和三個長的假髮。他說：「這樣，我可以留髮至任何長度，而在表演時戴上適合長度的假髮。」

十九歲的法庭書記嘉納達說：「法官們不喜歡長髮。」當他在拉斯維加斯法庭上班時，他要了十六鎊，買了一個短假髮。

好萊塢的一家假髮店的售貨員薛洛說，他的顧客由公務員至牙醫、股分經紀、律師、醫生及學生。

他每週售出約二十個假髮。

另一個好萊塢假髮髮型家樸勒說，他們於一個「樂與怒」樂隊出發前往歐洲表演時感覺他們的長髮或許有麻煩，開始售賣普通髮型的假髮。現在，他們的「人事部假髮」廣告吸引着數以百計的顧客。在紐約，一家男子假髮店刻正設計適合陸軍髮型規則的假髮。一個廣告於一週內吸引了七十五名顧客。

假髮的售價不一，由每個九鎊的機製的人造纖維的假髮，以至四十鎊的手工製的。後者是由眞髮編織，比較好用。

在梅玉的好萊塢美髮院，筆者看見她向一個顧客示範三種改變面貌的方法。佛羅斯特，一個酒進口商，說他要參加幾個約會，他感覺他在每一個約會中要有一個不同的面貌。爲了他在一位領事家裏會見外交顯要人物，梅玉給他戴上一個短的、斑白的黑假髮，依照老一代的髮型，有微灰色的黑鬢。

爲了第二個約會，一個大多數是當地商人和他們的妻子的一個派對，她給他一個棕色的、保守的髮型的假髮，另加配合的小髭，使他看來是一個「規矩的人」。

爲了參加一個大學的舞會，他戴上有長鬢的黑色假髮，配上漂亮的鬍髭，另加假眉。梅玉還在他的胸黏上一撮假毛。

梅玉說：「我賣出假鬍，一如假髮那麼多。假鬚售價由五鎊至十五鎊。男人們說鬍鬚使他們看來漂亮和莊嚴，有吸引女人的魅力。」

看來還有一段長時間，男人才剪短他們的頭髮。

這又是美國人的荒謬玩意
洛杉磯出現沙石性診所

奉命前往調查的警官，進入這間罕有的大屋後，也不願返回警局辦公，據說，他們感覺很快樂。

在美國西岸的一個山上，一批美國人把他們的全部時間來尋求快樂及作性研究。他們都是背棄美國的，住在沙石性診所。這二十名男女，完全放棄了美國的生活方式——沒有工作，沒有精神負荷，沒有宗教及沒有衣服。

沙石性診所利用照片和錄音帶，紀錄各種形式的性快樂。他們的實驗的結果現在供應各大學、精神病專家、婚姻顧問、社會工作者、及其他的性研究機構。直至最近爲止，沙石性診所在財政上祇由它的會員們支持，其中數人把他們的全副家財捐給這機構。

現在，這機構在性研究的工作，引起了全國性的興趣。已有幾家大公司贈給大量款項以促進這種工作。捐款的公司也派高級行政人員到「沙石」來參加人類關係的研究。這些商人，在這裏逗留三個星期後重返辦公室時，感覺清新和安靜，似乎改換了新面目。

洛杉磯市議會派了兩人前往「沙石」作詳細調查。祇有一人回來。最初，「沙石」在週圍的大屋的住客們眼裏是一個謎，他們從強力的千里鏡所見的是，一些裸體的男女和快樂的笑聲。最後，一輛警車到「沙石」來調查，兩名入內調查的警員不復返。若干小時後，另一輛警車奉派前來調查，它的一個隊員打電話返局，向值日警長報告，那兩個警員非常快樂，縱使他們永遠不能回來，也不覺冤。

現在，少數警員參加了「沙石」的活動。每逢週末，輒有三、四名警官，脫下他們的制服，在山上逗留兩天，學習關於人的事情。結果，曾受「沙石」薰陶的警員，發出較少的違例泊車或開快車的控票，而他們與民衆的關係攪得更好。

青春是「沙石」的一個條件，它的會員祇限於二十五歲以上及四十五歲以下的男女，多數的男人，以及許多婦女，都是受敬重的專業分子——醫生、律師、教育家及科學家，會員包括已婚夫婦及獨身男女，也有些參加了「沙石」的丈夫和妻子，沒有告訴他們的配偶的。

「沙石」係於三年前由一位富有的電子工程師威康遜創立的。在他的生活中，一切都是成功的，這位三十四歲的電腦專家找尋新的生活款式。他討厭美國和世界各地的暴力。他仍然決定要脫離他的社會。但他不喜歡嬉皮士的生活形式，於是組織一種新生活形式，在性的形式中尋求快樂。威康遜與幾個密友出錢建築了「沙石」。他說：「初時，「沙石」祇是一個性的隱居。我們共用它。後來，我們開始發現奇異的事情。」

他的廿八歲的美麗妻子巴巴拉說：「我們發現所有人類的關係都是以性作基礎的。如果你喜歡某人（甚至是同性別的），那祇爲了性的吸引。如果你被某人吸引了，你怎會與他打架？」威康遜點頭表示同意。他指出：「這是「沙石」的整個意義。我們的格言，是「當你快樂的做愛以至疲乏，怎能有力打架？」」巴巴拉補充說：「如果世界上的政治家們每年到這裏玩三個星期，將永遠不會有戰爭。」

「沙石」有五百多名會員，但目前有四百八十名會員祇於週末參加活動。多數希望他們終能夠長住在這裏，像那二十名創辦的男女。非長住的會員們，仍然有他們的家和工作。多數隱蔽他們的身分，並要求保証不被拍攝照片。爲了這個理由，並因爲人數太多，週末不舉行性研究會。這大羣人祇找尋性快樂。

但是，「沙石」並非祇爲尋樂的。照片，電影及錄音帶供應性方面的工作者，作爲「刺激輔助」，以醫療性缺陷的人。

「沙石」性診所坐落洛杉磯市區以北約廿五哩，面積四百英畝的半熱帶的加州山脈上的托班加岸。長住的和週末蒞臨的會員們，住在平地中央加州型現代建築的「大屋」。它有裝飾華麗的大客廳和餐廳，有窗，可以俯瞰底下的山谷和遠眺西面的太平洋。另一層是戀愛房，祇有墻至墻的厚地氈及動情的燈光。大客廳用來舉行裸體雞尾酒會，集體討論及一般憩息。餐廳有一個現代化大廚房，會員如果喜歡的話，可以自己弄膳。戀愛房的用途已很明顯了。

「沙石」的精彩設備之一，是會員們所稱的「世界最大的子宮」——「沙石」的奧運型的戶內泳池。這泳池池水溫暖，在溫水中休息是特別舒服的。分組訓練在水底舉行。那些想做較佳情人的會員，可以參加「性練習」班。勤力的學生們搦搦練習。

在「沙石」，一切都是不同的，甚至那隻名叫蒲蘇的大黑野貓，牠是會員們所喜歡的，因爲牠喜歡吮會員的手指，腳趾。

性是「沙石」的主題。會員們最喜參加那被認爲正常的性行爲，研究各種形式及交換對象。他們舉棄之後，參加團體性活動，並與同性發生關係。丈夫和妻子們觀察、攝影及錄音，以紀錄在別人懷抱中的他們的配偶的反應。有些參加者祇想觀看，而有些卻祇想被觀看。

在「沙石」，人人得償所欲。「沙石」強調性的坦白和純潔，並鼓勵全家參加，如果成員的年齡符合條件的話。但是，一如任何形式的社會，一個性社會也有它的規例。「沙石」不是一個公開的性樂園，一個人不能強迫另一個人依從他的意思，雖然時常聽到「好的」，但如果答語是「不」，就不能夠胡爲了。

日進入結婚全盛年代

日本去年開始出現結婚繁榮，並將會持續四五年之久。

東京專家說：戰後出生嬰孩，現時達到適宜結婚年齡。現時蓬勃情形，將會於一九七五年達最高峯。「三和銀行」統計：去年日本結婚人數是一、〇二五、〇〇〇對，一九六九年數目是九五六、〇〇〇對。一九七一年新婚夫婦將是一、〇四九、〇〇〇對，一九七五年高峯是一、〇八九、〇〇〇對。

「三和」認爲結婚人多對生意是很好的。因青年正將較多錢存入銀行，以籌備「結婚用錢」增加。日本新婚的人有一趨勢，把蜜月延長，包括到海外旅遊。新家庭設備，電視機、冰箱、相機……都視爲必需的。

調查說：五年前，百分四十九的結婚開支，由青年夫婦自己付錢。百分四十一由家長擔負。其他百分十是朋友親戚的餽贈禮物。

調查說：一九七五年，全日本的結婚，用錢將超過一萬五千三百億日元。這筆錢用在婚禮儀式、宴會、蜜月、新居的傢具及其他新房用品。上述數字，比去年大約多了百分六十。

「三和」說：一九七零年平均一對日本人新婚夫婦用錢約九十四萬日元（約一、五零五英鎊）。一九七五年便要用到一百四十萬（一六二零鎊）。過去，日本人用在結婚儀式與飲宴方面的費約佔總開銷百分之三十，近五年，這兩項已減至百分之二十。

另一面，度蜜月用錢，則由一九六五年百分之八點七增至去年的百分之十點七。一九七五年將佔百分之十二點九。主因之一，將蜜月時間延長。

在三萬三千呎高空
和諧時速達七百哩

這種英法聯合發展的巨型客機，由法飛英不到一小時。

在法國的蘇德航空公司的杜勞西機場，它的尖鼻嗅着指揮塔，站着「和諧零零一」，正式名稱是「狐步西拉西拉」——簡稱「雙西拉」。

機上所載的不是一百二十名左右的乘客，卻是十二噸笪子試驗配備。

試驗機師杜魯浦蕭坐在駕駛室右邊的座位，副機師坐在他的左邊。這次試飛，由杜勞西飛至菲爾頓，在布里斯托爾附近的美國航空公司機場。

飛行工程師已作了他的檢查。與機師共同進行的起飛前進一步的檢查，需時七十五分（一旦作商業用途後，這種檢查可減至二十分鐘）。

杜魯浦蕭檢查各控制栓，試試那自動駕駛栓，而副機師把飛行圖塞進航行系統去，一切順利。

副機師收聽起飛前的指揮塔的頻率。在等候中作最後檢查，然後說：「雙西拉，可以起飛。目的地菲爾頓。氣溫攝氏八度。」

工程師逐一的按了那四粒開動鈕，機師檢查每一副渦漩機。升火待發，指揮塔宣佈：「雙西拉——從十五跑道起飛。」

煞車鬆開了，機師推開了全部四個節氣瓣，這架飛機移動着。副機師檢查緊急煞車掣以及所有工具，繼較正空氣速度指標儀。

副機師繼把飛機的下垂的鼻子，從十七度提高至五度。那鼻輪以二百哩時速上升。「雙西拉」以二二六哩時速升空，仍在加速中。在三十呎時，機師說：「機底的東西」。副機師檢查後，回答道：「全部升起和鎖好了。」

「雙西拉」向上升，副機師作起飛後的檢查。副機師繼接管那些節氣瓣，使機鼻提高，並升高機窗的瞭望器。

起飛後十二分鐘，這機已在三萬三千呎的高空，時速達七百哩，打破了聲音的障礙。三十四分鐘後，飛過了狄爾蘭特及英倫海峽，在基督堂灣飛越英國海岸，這機達九哩內陸的伊浦斯萊，並開始降落。更多的檢查。

突然的，降落的跑道已在眼前。飛機以二百五十哩時速飛行，副機師注視着高度表——一百呎、八十呎、五十呎……最後飛機着陸了。機師推動節氣瓣，使渦漩機倒轉旋轉，使飛機緩慢的駛至停放地點。副機師再作檢查後，始解除安全帶。

這飛機在不到一小時的時間，飛行約七百哩。（呈）

過去被認爲沒有性病的國家
澳洲近年突發現淋病蔓延

澳洲的性病蔓延，已達到不可收拾之勢。僅新南威爾斯一地，過去兩年中即有八千宗淋病的報導。在同一時期中，患梅毒的也有一千宗之多。

如所周知，在任何地方，如果僅發生五宗至十宗性病，是不會向政府報告存案的。因此，政府認爲最保守的估計，僅新南威爾斯的一地。在過去的十二個月中，傳染淋病的人，即有三萬七千之數。以此類推，澳洲全境患性病的人，數字實足驚人。雖然其他國家患性病的人可能比澳洲多得多，但後者過去一直是被認爲沒有性病蔓延的國家，因此事情就頗堪注意了。

性病的種類甚多，一般地說來，共有一十二種。不過有多種是很少見的。在澳洲流行的共三種：淋病，梅毒，與無名淋病。病菌都是一樣由不潔的性交而起，不管是男傳給女的，或是女傳給男的。在過去，曾有人說使用公衆廁所、公衆毛巾、接吻，或服食某些食品會傳染性病，現在証實，這都是荒謬的說法，不可置信。實際上性病的傳染，必須通過人體的深入接觸，而性行爲則是事實上的唯一傳染這類疾病的途徑。現在我們先把澳洲所流行的三種性病作一個簡略的說明：

淋病：中國人也稱之謂「白濁」，乃是由於「白濁菌」作祟之故。在顯微鏡中照出來，它的形狀是一個雙球結連法，很容易在尿道中生存。繁殖很快。患者開始時尿道發癢，繼而在小便時感覺刺痛，再過幾天便有白色液體流出。在這時期中性行爲，很容易傳染給異性。女性初患時並無感覺，這是因爲的性器管經常有液體排洩出來，因而知覺比較麻木。但時間久了，也與男性一樣，尿道發熱，小便時刺痛，精神感覺疲憊，造成了併發症。白濁菌走入了子宮，也可以影響輸卵管，而導致不育。

梅毒：這種病沒有淋病那麼普及，但比淋病可怕。最麻煩的是患時不易發覺，但後果卻是複雜而嚴重，往往使醫生感棘手。白濁菌已有數千年歷史，連基督教的聖經上有提及，但「楊梅菌」何時開始發現，目前還無人能肯定。似乎歐洲在十五世紀前，還不曾有過患梅毒的記載。祇是在一四四年義大利那不勒斯發生梅毒的傳染，不到三十年，就像野火一樣去各處蔓延。有些人認爲它是哥倫布發現新大陸時，隨上水手從那兒帶回來的。但比較可信的，是西班牙人帶回來的說法，因爲當時有不少西班牙人與新大陸的印第安人通了婚。

「楊梅菌」體積頗爲微小，必須用特製的顯微鏡才能看到。它是螺旋形的，是一種會作各種畸形活動的有機體。患梅毒的人的症象很和平，往往爲人所忽畧。而傳染的機會卻極多。通過一個小小的創口，或男女性器官皮膚外細微的擦傷傷口，便可以傳染。甚至於在接吻時，偶一不愼，也可以傳染。普通的人，在傳染到梅毒時，傳入瘡口即自行結好，毫無感覺，其實毒菌卻在其體內蔓延。這是梅毒的第一期。過了數星期便踏上第二期，那時便發瘋疹，可能有一點點寒熱，體重減輕，胃口不佳等輕微症象，但過了幾時，這種病狀又平息了下去，不知自己患了梅毒的人，往往以爲是服了普通退熱或開胃劑的效驗，但裏面的病毒然醫好，梅毒菌卻沒有就此罷休，它們年復一年地在你的體內燃着毒火，到了十年、二十年，或更多些年之後，才正式爆發了出來。這是梅毒的第三期。到了那時身上的血管、神經系統、心臟、腦子都有梅毒菌的蔓延，即使不立即死亡，至少會神經不正常，或患血管爆裂症。

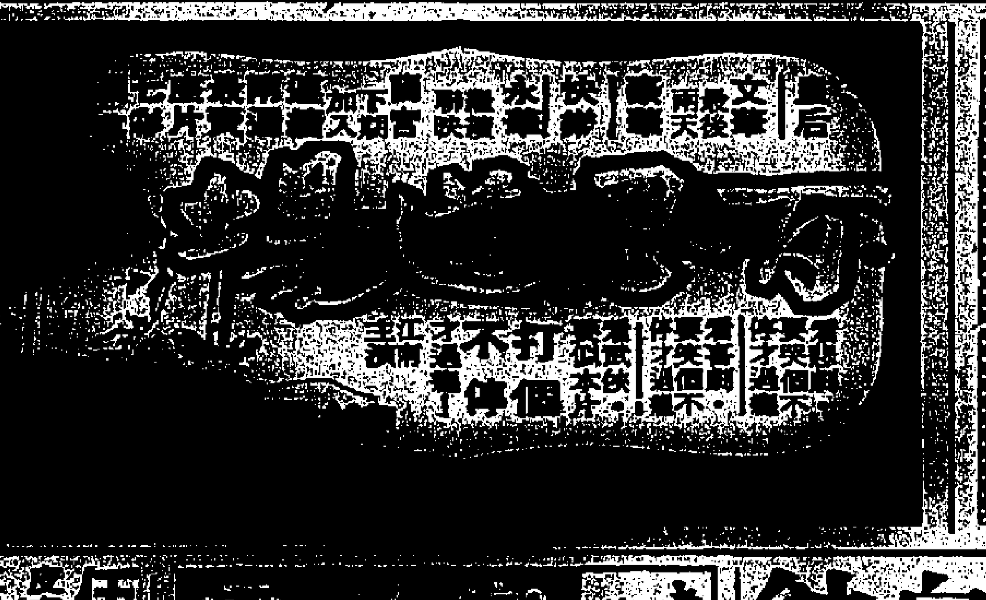
無名淋病，這種病在澳洲並不多見。從名稱上看，它也是淋病的一種。在傳染時的情況與普通的淋病並無不同——發熱，小便刺痛。主要的分別，那就是它所有微菌並不是固定一個形式的，因此一時無法確定的病源。

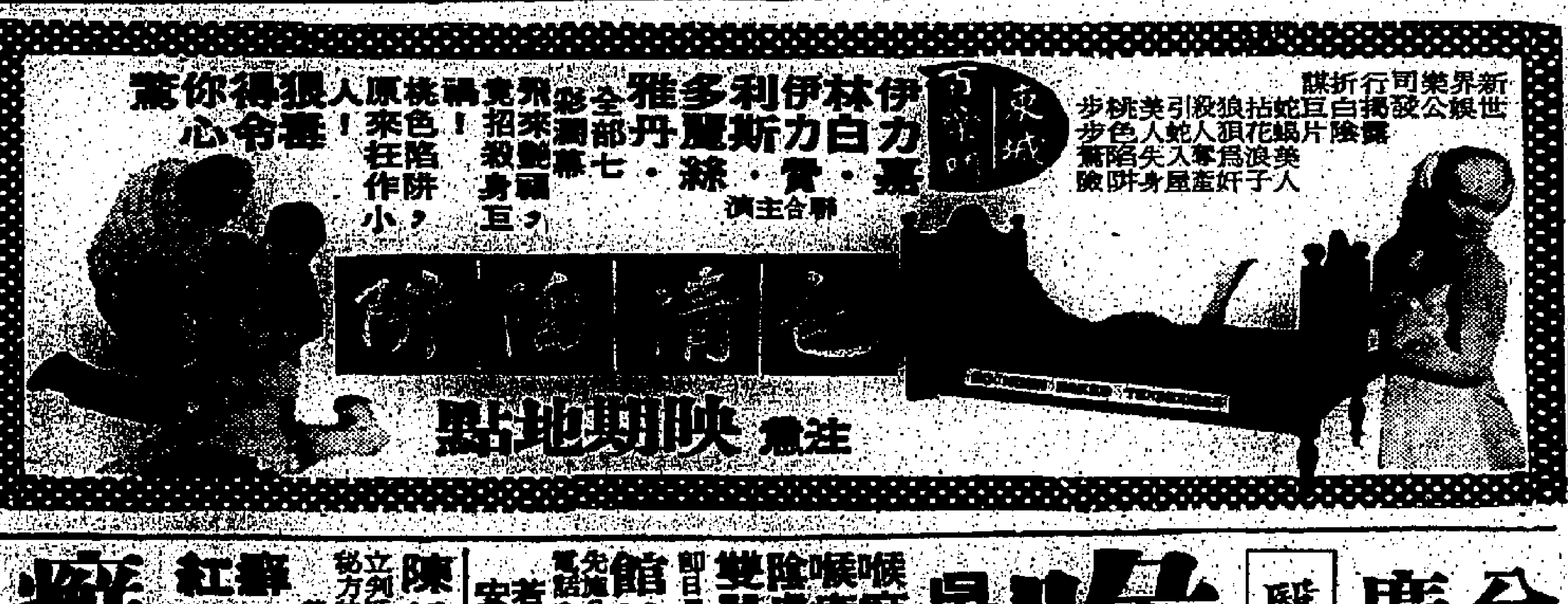
盤尼西林是二次世界大戰中及戰後一段時期中，醫治性病的最流行的藥品。事實上，在一九四五年左右，很多國家幾乎消滅了性病。但在以後的年代中，盤尼西林的功力卻大大的打了折扣。在當年，一支五萬國際單位的盤尼西林針藥，足可以毫無困難地根治最嚴重的淋病，但在以後的年代中，它的效力大減，打一針已無法遏制淋菌的猖獗，非得連打數針不可。同時時常無法斷根。代之而起的，是其他殺菌藥，其中之一是「安比西林」，那是專治女性淋病的，有近百分之一百的功效。

機警的研究家近來發現，用一種名叫帝洛比尼西特（PROBENECID）的藥品，比尼西特與盤尼西林並用，效力可以比單用來與時下的盤尼西林好得多。到目前爲止，帝洛比尼西特的主要用途，祇是治療痛風病的，將之用於治療梅毒，可以說是藥史上一大革命。

在澳洲南威爾斯的傳染病醫院中，以帝洛比尼西特與盤尼西林並用來治療淋病，已獲得良好結果。在治好後復發的百分率，僅百分之三。在目前，這個對治療性病無疑的時候，這已可稱是一個很有刺激的消息。（長福）

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電H七二九三零七或H七三零七零八接洽。





分類廣告 醫藥

喉 吳景雲 專科中醫 喉蛾 喉痧 喉癬 喉瘡 陰虛喉症 喉爛 鼻瘡 喉嚨 館址：旺角三十八號 電話：K八八二九三四

陳銳培 老牌皮膚專科 立刻止癢 秘方特效 剪報診察二元

紅雲狀 癬白蝕

老牌藥王 外用妙品

伍子平 尿病 血崩 白蝕

精醫痛症 中醫針灸 徐建中 治病專家

胃 老牌中醫 竹林氏 胃病專家

鼻 程普德 鼻塞 鼻血 鼻臭

腸氣丹 不開刀 包治不用

葉友芳 婦科

鼻喉 英劍雄根治 祖傳中醫

頸癧 譚旭英醫師 九龍深水埗

痔 女醫李慧賢 卅餘年經驗專醫 痔瘡血痛

痕癢丹

口瘡 皮膚 張廷顯 廣州老名醫

耳鳴丸

虫 黃華東

痔

痔漏 苗樂天醫師 肛門出血 保證到痛

流鼻血 謝照光專科

外皮 尿病

婦科 李萍 留日女醫

朱約翰 外皮 尿病

靜林氏 腦暈虛弱

婦女福音 月信寶

錢茂生 尿道炎症

婦科

阮逸雄 手力按穴 專醫筋骨痛

胃病救星

岑子良 祖傳中醫 胃濕氣痛

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

工商日報啓

茲函附港幣　拾　元，請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：　電話：

啓　一九　年　月　日

請注意：如寄鈔票，請將「支票」二字劃去，寄來支票則將「鈔票」二字劃去。

每段不得超過「大字四個」「細字卅四個」，每天三元三天九元為單位，不得超過四段。

競選有獎・皆大歡喜
何莉莉不要「人緣」
泰片來得遲・失得獎機會

本報駐台記者司馬芬

十七屆亞洲影展，已成過去，一般說來，這次影展辦得還算不錯，十分成功，因凡是携片參展的會員國家，都能抱獎而歸，不致使人「乘興而來，敗興而返」，可說眞正做到「皆大歡喜」地步，由得獎就不難看出，我國主辦單位，煞費苦心，事前都經過一番縝密安排，而負責影片評審的各國評審員，也都能面面俱到，顧及參展國家的面子。

在本屆亞展中，沒有抱獎而返的是日本、泰國、菲律賓與香港。日本這次有片參展，也派了陣容強大的代表團赴會，但事先已聲明，影片僅供展覽，不參加評審，致得獎榜上無名，並不意外。泰國這次也有片參展，也派了代表團出席，影片未得獎，是寄得太遲，使評審員愛莫能助，無從再評，於是也祇好跟日本一樣，供觀衆欣賞展覽，失去一次得獎機會。

菲律賓這次出席本屆亞展，因其本國要主辦東南亞影展，但爲在我國慶祝開國六十年面子上，祇好派兩位代表赴會，但沒有片子參加評審。

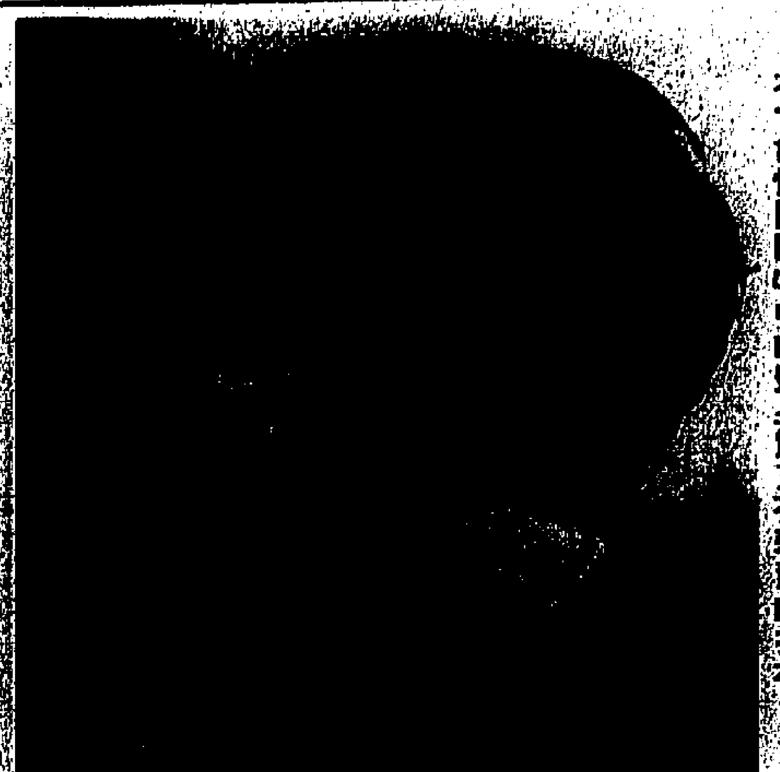
香港這次有五片參展，也有百餘人代表團赴會，未能抱獎而返，是令人意外的。

據本報記者所知，香港五片都曾參加評審，有一兩部，頗有得大獎希望，但結果就在得獎宣佈的前兩天，邵逸夫突向大會表示，邵氏願意放棄全部得獎，禮讓客人。他這一着，頗使大會意外，但他一再堅持，祇好接受。

因有邵氏的自動放棄，最佳影片始落在印尼的「不了情」之手。老實說，這部影片是否夠資格得此獎，大成疑問，印尼能得此獎，對該國的電影事業，以及中國片在印尼的開拓，都不無幫助，因而邵逸夫讓出最佳影片由印尼獲得後，更加愉快。

也有人不客氣指出，邵氏五片，這次如果有得影后、影帝、最佳導演等獎的希望，無論如何不會主動放棄，他如放棄，何莉莉不跟他大吵大鬧才怪。情勢如此，所以何莉莉連台北市影劇記者聯誼會贈給她的「最佳人緣」獎也婉謝了！全部放棄。

由於有邵逸夫這樣「客氣」，反使與會代表不好意思，因此大會研究之後，遂由教育長出面，頒給他一張榮譽獎狀，以酬謝他支持本屆亞展的召開。



在「色情陷阱」中的艷星露芝荷莉茜的扮相

露芝荷莉茜 一病成明星

你相不相信大病可以成爲明星這回事？但是露芝荷莉茜的遭遇却叫你非相信不可？露芝是一位黑髮面孔長得有點像儷歌蓮絲的女星。她在憶述進入影圈經過時說：「人家拍電影之前，可能是一位漂亮的模特兒，可能是美麗的封面女郎，可能是電視紅星，可能是甚麼小姐之類，但我却甚麼都不是，我祇是個普通的病人，然後我便成爲影星。」露芝顯然有點得意洋洋，這也難怪，因爲她的遭遇的確有點奇妙。

這是五年前，露芝荷莉茜因患婦科病進入醫院留醫院，她結識了一位太太，原來這位太太的丈夫是一家影片公司的製片人，有一次這位製片人到醫院探候太太，適巧露芝和他的太太在一起，經過介紹之後，製片家問她有沒有興趣拍電影，當時露芝實在不知所可，因爲她做夢也沒想到製片家會跑到醫院來邀她拍戲。

她出院後兩個星期，露芝收到這位太太的信，邀她到她家裏和她丈夫直接商談拍片事，就這樣，露芝荷莉茜便成爲電影明星。

不過，事實上露芝也確有當明星的條件，她年青貌美，三圍尺碼是卅六、廿三、卅六，而且有過多次在學校演劇的經驗。所以短短幾年間，她已拍片十六部，她的新作就是與愛莉嘉・珠賓合演的「色情陷阱」，在片中荷莉茜有非常大膽的演出。

今日電影

利舞台	神槍手百戰榮歸	(西)	(重映)
豪華	百忍道場	(國)	***
樂聲	響尾追魂鞭	(國)	*
京華	鐵金剛勇破火箭嶺	(西)	(重映)
東方	鐵金剛賭城擒諜	(西)	(重映)
紐約	職業劊子手	(西)	(未評)
京都	偷龍轉鳳智多星	(西)	***
新都	我心碎了	(國)	(未評)
麗聲	魔鬼淫娃	(西)	(未評)
麗都	騙術奇談	(國)	***
快樂	齊人樂	(國)	(未評)
皇后	百忍道場	(國)	***
恆星	地獄變	(西)	(未評)
東城	鐵血雄師	(西)	***

星星小記

樹林搬進片廠 妙想終成事實

・星星・

羅維拍戲有一股傻勁，他執導的「五雲轟頂」，越拍興趣越濃，本來月初便可以拍好的，可是現在已經月中了，他還沒有拍竣。

主要的原因，是由於連日來天氣變幻無常，時風時雨，不利於拍攝外景，羅維睇天食飯，阻延了六七日，每天打開收音機，總是天陰或晴，間中有驟雨，他所剩下的戲場，又都是大樹林的外景，一出外景，不論拍不拍得成，都要支付工作人員、龍虎武師、特約臨記的酬金，這條數是非常可觀的。

不出外景，則影響了嘉禾的製片計劃，有一次，羅維因爲天雨不能出外景，返到公司，唉聲歎氣，說：如果將大樹林搬進片廠就好了。

這句話恰巧被鄒文懷聽到了，立即問他，有沒有辦法在片廠搭一個大樹林景呢？羅維苦着臉說，辦法一定有，不過，費用太貴了而已。

鄒文懷要他的佈景師估計一下，大約要多少錢才可以將大樹林搬進片場。羅維計算之後，告訴他說：大約要八萬元左右。鄒文懷略爲考慮，立即答允了，羅維的「五雲轟頂」的大樹林外景，便因鄒文懷的一聲令下而遷進了片廠。

不過，錢雖然多花了，拍起來却非常方便，第一、不受陽光的影響，沒有等太陽的麻煩；第二、不用恐光線不協調；第三、可以搭成最適用的佈景；第四、因爲在片廠中拍攝，所以搞很多的技巧。

娛樂

奧廸梅菲 百戰榮歸

孩兒面的英雄，奧廸梅菲，不幸飛機失事去世，死時才四十六歲，而留下最後一部遺作，「神槍手百戰榮歸」，雖是西部片，亦可爲他的評語。

奧廸是德薩斯州一個佃戶的九個兒子之一，在他十八歲前，他從未離過家鄉，祇在田土上耕種。奧廸本想加入空軍或海軍陸戰隊，但因爲身量矮小見拒，他遂加入陸軍，而屢建奇功，從三等兵升爲中尉，取得廿四項勳章，退伍時尚未足廿一歲，未有投票選舉的資格。但因爲他個人曾殺德軍二百四十名，大受英雄崇拜的美國人歡迎，製片家亦藉機找他拍片。

拍過四十部片的奧廸，自承沒有表演天才，但有矯捷的身手。他在「神槍手百戰榮歸」中，一個人持四支來福槍，對抗一羣印第安人，這實際上不是誇張，而是奧廸在二次世界大戰英勇事蹟的重演。奧廸曾獨力殺死卅多名德軍，攻佔一個卡賓槍陣地，又曾騎着一輛已着火的坦克，阻擋二十多輛德國坦克前進。奧廸視死如歸的膽色，和他的身材雖不相稱，但當他在銀幕上左盪右決，神勇無匹之時，看起來就像七十尺的巨人。

雖然奧廸憑拍片賺上二百五十多萬美元，但他不是長袖善舞的人，所以他近年來，已瀕於破產，正希望憑「神槍手百戰榮歸」重振雄風，不料天不假年。去世時，餘下一妻，二子，奧廸生時是個好父親、好公民，死後說不定會成爲美國的民間英雄，像西部開拓時代的大衛克洛克。

范凌在「飛俠神刀」中的扮相

魔鬼淫娃 有大暴露

年前，由波蘭斯基執導的「魔鬼怪嬰」，曾在本港造成哄動，賣座率十分好。

刻下有一部內容與上述影片類似的「魔鬼淫娃」已經運港，這是一部正宗瑞典，全部由瑞典演員演出。

大家都知道，瑞典是北歐三小國之一，崇尚性解放，他們所拍有關性問題的影片特別精彩，對於肉體暴露及表示性愛的動作絕不閃閃縮縮，「魔鬼淫娃」雖然受到一些刪剪，但所餘仍多，可令人大開眼界。

「魔鬼淫娃」是講一位名叫許域懂巫術的女子，去瑞典北部一偏僻地方探女友安娜。安娜的丈夫是一位年青英俊的教士，許域對他心儀已久，施巫術誘惑之，又施巫術令安娜喪失理智，和她赤裸裸相對作同性戀之戲。最精彩的壓軸戲是：巫女施術使安娜及教士脫得赤裸裸幹其大失理智的勾當，最後，許域走火入魔，放火燒死自己。「魔鬼淫娃」內容詭秘緊張勝於「魔鬼怪嬰」，而暴露鏡頭亦過之。

飛俠神刀中之大俠

女星私記

白鷹張翼將合作

白佩

是日也——

在片場遇白鷹，這位來自台灣的小生，來港後，事實拍片不少，目前所拍的公司，便有好幾間，其中最使人側重的便是羅馬編導那部「巴士站」，原因這是他第一次拍時裝戲，和過去所拍的武俠片不同。

除外，白鷹也可能與高遠、張翼、馬海倫、歐陽佩珊，和台灣一位新女星孫嘉珠合作，拍一套出類拔萃的武俠片。這套卡士那般強的武俠片，所知是黃船的「明星」公司出品，由大導演羅臻所編導的「怒髮衝冠」。

白鷹與高遠，過去曾在另一間公司合作拍過一套片，但兩人都因劇本角色欠理想，故演來也有欠理想，故現在再合作，導演是羅臻，他們是非常高興的。

問及他這套片開鏡日期。

白鷹笑道：「坦白說，到目前爲止，黃船還沒有正式和我徹底傾談，因此開拍日期，我根本不知，但聽說，這套片是會在這個月開拍的，我也很希望能夠替『明星』公司拍片，何況，合作者有張翼、高遠這幾位，羅臻先生更是我所敬重的。」

三位獨當一面的票房小生，再加上馬海倫，歐陽佩珊，單是卡士方面，已經使海外片商們所重視，何況，編導是羅臻，更是非同凡響了，難怪海外一些片商，已經開始和黃船談買版權事。

密鑼緊鼓

尋求哲理影迷不會太多

「地獄變」是一部哲理很深的日本佳片。

可是爲了尋求哲理而去看電影的影迷，畢竟是不會太多的。

三十名以後的姚蘇蓉

台灣選舉十大歌星，已經結束。

落在三十名以後的淚盈歌后姚蘇蓉，未知有豪客令她破涕爲笑否。

女人不能評判選美

大馬選美會一位評判員說：女子不能任選美評判員，女子會憑標準以外的愛惡事情來作評判標準。

還有，女人總以爲天下最美麗的就是自己。

港九影院聯合廣告

正宗瑞典片！今天五場 安樂影片公司發行 兒童不宜
FEAR HAS 1000 EYES

國華 歌舞團

最後兩天 文華五場 宏華公司彩色武俠片 郭南宏 百忍道場 金港賣座 所有口碑
下期兩院聯映 盲俠斬怒七大盜

古今人體大觀

京華今映 辛康納利 鐵金剛勇破間諜網 鐵金剛勇破火箭嶺

四場 奧廸梅菲

萬衆喜迎春

今天五場獻映 王羽 姜大衛 王復蓉

今天五場獻映 耗資千萬 瑪麗蓮 皮亞拜士

挑情尤物

天後場 騙術奇譚

姜大衛 響尾追魂鞭

地獄變

今天五場 EXECUTIONER

響尾追魂鞭

最後五場 滑鐵盧戰役

每天五場獻映

路人第二週！五場 PERFECT FRIDAY

今天五場 我心碎了

難忘的人

齊人樂

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處

(一)中區中環利源東街八號地下
電話：二二式四五九五·二式三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二九三七·七零三七零八
(三)彌敦道壹號東英大廈式零壹生記租務處
(四)旺角彌敦道七五六號地下(太子道口)
(五)油麻地上海街三九號老實公司
(六)九龍城周生生金行(太子道四三式號)
(七)青山道周生生金行(青山道三六式號)
(八)油麻地彌敦道周生生金行分行(彌敦道式壹號)
(九)旺角周生生金行(上海街六三壹至六三三號)
(十)深水埗周生生金行(大埔道四七號)
(十一)佐敦道周生生金行(佐敦道四七號L)
(十二)紅磡周生生金行(蕪湖街九十九至壹零壹號)
(十三)荃灣周生生金行荃灣分行(青山道)
(十四)元朗周生生金行(大馬路壹號)

租售

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

寬潤舖位出售 灣仔新填地街80、82號舖位每間面積1,600呎新樓已入伙紙，合酒樓工廠公司辦館 電K七一六五二洽

發財旺舖 (一)元洲街五十八號樓下連閣 (二)基隆街式號樓下連閣九八至三〇 (深水埗旺區)可租可售 元洲街75號 電K859537

免頂旺舖 東頭邨道…號地下連大閣招租 餘尺地點適合各行業 租宜 電K307867洽

交吉旺舖 瑞和街154號地下舖位 面積560呎適合各行業 有意請電K417975張洽

交吉商業樓 彌敦道339號三樓全層 2,400呎適合各行業 有意電H747590王洽

唐樓吉售 基隆街3號六樓 3房600餘尺 時請到上址晚 電K801689徐

洋樓旺舖 鳳凰新邨城門街地下連閣 九龍城地下 午洽 電832589

吉舖出售 旺角地街457號地下連閣 業仔面積… 電K九二九二〇一洽

吉舖平沽 元洲街一二四號地下實用一千二呎 樓接洽處本街 電K873623

唐樓出售 大南街三樓八百呎交吉 九龍一三房 邑街…

吉樓平售 新蒲崗五百餘尺 四時至六時 到上址看樓

康景洋樓 新蒲崗康強街29號三樓 五百餘尺 四萬元 上午看樓

官塘旺舖 漢大廈三號地下 旺舖平售 業合意 電K218344洽

街市旺舖 荃灣街市 舖位出售 十三萬元 K771806

官塘吉舖 漢大廈 舖位 價租售 電話K三九〇六七洽

官塘戲院 B座 即將入伙 好房 供不應求

分層租售 茶果嶺 全層租售 平價分期付款 電K832415洽

交吉式萬餘 青山道290號全層 即買即住 引看

唐樓廉售 交吉馬頭圍道 價4500元可分期 金門茶樓報記洽

高尚唐樓 老虎岩道打 華仁花園49號 四房 七百尺 售八萬元 十時至五時半按址洽

西環交吉 洋樓出售 屈地街一號 電車站 四百多尺 連閣 八·四·六〇至八·六〇 十多萬 四百 近

招租

(香港)

旺盛舖位 德輔道西 17號旺舖 三百餘尺

二樓商場 十四至廿四號 全層適合 陳列商品

寫字樓 中區 啟德大廈五樓 寫字樓 二百呎

大道西 一五五號地下 適合各行業

中區商業出租

(九龍)

廠房出租 大角咀 地下連閣 二百餘尺 電K九二零二三 有意

工場出租 六號地下 十四樓 適合各行業 電K二一零 洽

自由大閣 招租 香港旺角 近交通 便利

徙置工廠 長沙灣 四樓 二十尺 有意

吉舖招租 新蒲崗 福大街八十一號地下 電K八面

吉樓招租 大廈 士丹頓道 大廈 電K二〇九八〇

工廠出租 官塘 新蒲崗 地下 十二號

茶樓出租 竹園區 現成茶樓 業主供應水電 六號林洽

即買即住 大埔道 五百尺 公寓 有意電…

旺舖租售 順寧道 市中心 三房 電K771229洽

出讓

新樓招租 新填地街170號 地下與橫街 即 裡轉右角 最適合醫務所及各種生意 有意請電946720

美國 SWEAN 軟雪糕機廉讓 荃灣道二九八號洽

吉樓出讓 荃灣德士古道 全新大廈 七樓 廿 電N742480洽

實電單車 一九六九年三月 川崎四〇 天車 出廠 電H四五七九 有意

大新廉讓 六年 二CC大車新牌全保 電K六二五零洽

狼狗15百 正種每隻15百冠軍 電K二八三 洽

農場招頂 元朗 雞豬各有 交通便利 水電 聯絡 午洽

軟雪糕機 平讓 一機 即買即用 電話 N T 二一六 洽

官塘中西診所 招租 有意請電K 二四〇 洽

公寓出讓 東主因事 廉讓 九龍旺角 好形勢

旺舖招頂 旺角 東道 裝修 六二號

新樓急讓 荃灣香車 傳道 天台 全新裝修 電K604290劉洽

舊冷氣機 美國名廠 二匹 及 窗口 平讓 洽

菓櫃平讓 大菓汁 及菓汁 新式 不銹 鋼 電K 一二五 洽

雪糕汽水櫃 14 打裝 汽水 名廠 電K 七二八八八

鋼琴廉讓 英國名廠 COLLARD 金千餘 有意 電K 四六 洽

膠廠廉讓 官塘 電機 小型 生財 工具 電K 九六一 洽

聘請

縫盤急讓 現有針 十二成新 後面 台四 號

首輪戲院 聘請女售票員男女各乙名 早十一時半帶位 電H七三〇二三一洽

招請職員 公司 華資 助理員 文員 中學程度 及 見習 年齡 不限 九龍 K 37 洽

建築墨線員 聘請熟練墨線員 名體健無不良嗜好 長工年終雙糧 函履歷 待遇 寄 龍大南街一〇一九 六地下

急聘送貨 多名 誠實 勤慎 殷實 舖保 到 英皇道 大廈三樓 志正

木器工藝 學徒 什工 日時 後 大廈 陸洽

初級文員 本公司聘請初級及見習 男女文員多名中等學歷 家庭清白年十八以上人 品老實薪由350至600有 心求職者請來履歷相片 函九龍郵箱K三五四〇

招請 名手 油公仔 一男女工人 三灣美景 第三座

僱雜務員 簡寫字 中年 名 經驗者 請函 九龍 郵箱 K 六一二七二

誠聘女師 幼稚園 聘請 高初小 教師 函 英文 經驗 校

招請 印刷技工 電話 九龍 洽

請後生 中區 寫字樓 二十歲以下 後生 男性 中道 洽

洋行聘請 勤懇 經驗 男女職員

男女傭職 新界 部聘業 多名

PVC手袋廠 熟手 男女工 數名

餐室女職 新界 餐室 女職 請 洽

急請 一女 有意者到九龍大村光 會計 膠廠 洽

聘台大生 本報經濟欄 聘請 台灣 大學 畢業生 一位 函 本報

請店員 二人 男 各 日常 雜務

急聘售貨 假髮 女售貨員 乙名 中學 程度 英語 經驗 電話

聘女教員 小學 聘 幼稚 教員 請函

營業代表 急聘外勤營業代表多名 諳英語中學程度健壯 勞持有細貨車駕駛執照 更佳請將履歷薪金要求 函香港郵箱14884

招請職員 企業公司 聘請男女職員 學程度 地址九龍郵箱

寫字樓請 練習生多名，年十四、五歲，略識英文，要勤懇工作，無不良嗜好為合，新蒲崗有佣供膳，到德輔道中一四二號，伊人帽人事部面洽

招請行街 批發商 請行街 大

招請 吹氣機 工 四寸 洽

誠聘職員 代理商 聘請男女職員

學校職員 中學 聘女職員

聘醫院員工 ①女病房三名 ②司機 供膳宿

請女職員

①美沙皇夢 請女職員 下午 電

餐室廚房 新界 餐室 女請 廚男

男女雜工 某大酒家誠請男女雜工，數名，待遇優厚。有意者每日上午十時至中午一時請到香港皇后大道中74號地下

龍子行聘請 ①男女售貨員 ②經驗 ③熟手 ④ 香港 寄

聘女教師 小學 幼稚 教師

招請職員 ①巡邏管車員 ②…

香港護衛會

勤奮青年 商行 需 17至23 歲

高薪招請 工程公司 招請 技工

營業代表 公司 誠聘

機器技工 數名 日

機器學徒 小學 或 中

餐室女職 新開 餐室 佐員

聘請女傭 不拘年齡

聘請時裝部工場管理 某大百貨公司時裝部誠聘經驗管理工場人員一名，有意者請函本報 郵箱

待聘

業餘兼職 在職 中學 畢業 K7747

補習佳音 英 數 補習

廉價補習 中小學

經驗補習 英文 中文 數學

報稅理數

廉價補習 中英 數

伙頭求職 五十八歲 男

女文員 本人 求職

報稅理數 會計 報稅 理數

暑期補習 預科 各科

家庭補習 中英數

徵求

稅帳 報稅 會計

家庭補習

本居會 會員

徵友 男 廿四歲

徵求女伴

舊琴 徵求 請電七四六五八二李洽

徵婚啟事

成衣出口 出口商徵求

尋訪

徵租舖位 八佰呎

油壓塑膠機

尋人啟事

曾晃賢母親

雷鳳坤姊妹

尋謝振泗

遺失

遺失啟事 本人遺失

遺失啟事

遺失

商業

美國加拿大升學與移民 台灣 菲律賓 星馬泰印尼越南 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廣創興銀行大廈六樓602室(電梯按5字)申請中英護照電話K847584 K808513 (歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效)

油壓機 全新 運

冷氣雪櫃 換新

比國臭丸 每元

專改洋服

要買

中西遊船

百葉窗簾

萬能角鋼

內綫電話

打字機60元

收買舊酸枝

油印

修理冷氣機

電釘書機售

彩色月曆

印尼越南 專人代辦各國簽證收費特廉 歐洲美加包機各地特價機票 台灣暑假特價旅遊請早報名 大道中74號皇后大廈八〇七室 電話：H229358 H245296

電視 快 靚 平 精修電視一切疑難問題 零件足保証滿意·保用 立信電視公司H464222

新界狗場 本場營 北京狗 大小狗 代客配種 專人訓 青山道 …

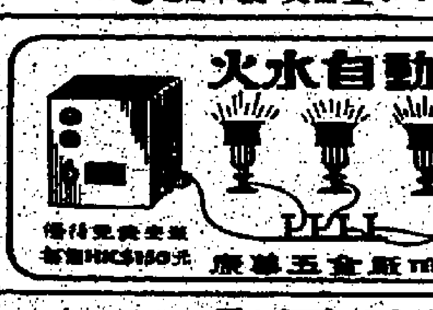
打字機 修理 買賣

修專—電視 實聲 聲聲 星牌 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

建業商注意 全新風機

代理機船票 港台旅運公司 太古輪公司台灣號船票，各國平價機票；美國包機學生票八月25日31日US$320元台灣包機十月六、七日，來回票HK$580元，本公司主辦雙十節觀光團12天HK$950元12 00元出發日期十月六、七日，請早報名七月31日止。 九龍佐敦道文華樓七號二樓K八八一六二七。

台灣輪 廉價客票 九龍彌敦道創興銀行大廈四一〇室 K316511 317319



保用一年 免費修理

膠布批發

美國，香港銷量最多之款式，因裝置有前後級AGC電子回路，在任何情況下畫面保持穩定。 彌敦道787號 電話：804301 太平貿易行

因附有前級放大器，所以大部份地區不需天綫，畫面清楚。 太平貿易行 $298.00 彌敦道787號 電話：804301

汽車買賣 車靚價平

招生

英婦 標準會話·天天上課 全校冷氣·招日夜新班 旺角彌敦道609新興大廈(電梯按2字)

初中高級 旺角彌敦道

電鍍 首飾鐘錶 黃白K金

非金屬電鍍

英國男女 學士個別教授英語會話 K670272

正校及各分校即招新生

會話 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記

早午班英語授教 會話

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列厨師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 (電話索取簡章 免費寄到) 彌敦道477號二樓索章電話K808062 校長：鄭之 F.CF.A. LONDON

英人教會話 各類

美林裁剪

教授科技

攝影全科

香港商業專科書院 立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364 九龍旺角彌敦道687—689號三樓(美美百貨公司右鄰) 電話：K-945747

英文·簿記·會計·速記

打字全科—全部新機，四十元學到畢業 英語拼音——月速成專氏及國際音標 珠算全科—學費廿元包教識，一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 電腦打孔機孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班

保證成功 人人可讀

強身秘術

溫兆明授泳

守一精神修養學院 氣功長壽法

靜命功

洞玄術

潮語會話

打字 必文考試中心 旺角彌敦道607號三樓 立案·香港商科語言書院

聖匠職業夜校 航海遊船班 即日開始報名 章程備索 地址：九龍紅磡大環道十號 電話：K642730·K638945

標準打字 暑期速成班·兩月畢業·每日授課兩小時· 採用英國別文課程·全部新機·歡迎各校· 暑期學生參加·全期學費80元·什費全免· 校址：北角英皇道425/431 標準商科外文學校電話：H611601

搬運

立業搬屋 25元

怡和搬屋 H744817 K410831

立勝搬屋 港：772755 773544 九：848810 885280

中聯 K-672608 667381

鴻記公司 專門搬屋 K-642384

新隆搬屋

立榮搬屋 廿五元

啟事

福泰搬屋

合成搬屋 九：887371 港：447246 三十元

大新搬屋 九：858212 港：448610 三十元

承讓聲明

承讓聲明

友聯公司

僑港番禺同鄉會

僑港番禺同鄉會通告

醫藥

鳴謝

美德整容所 雙眼皮 隆鼻 狐臭瘊疤

頭暈失眠 廖仲麟

虛弱

許仲方腸氣

禿髮

中秀茂牌區 黃同化跌打醫局 第三十六座五十一號

美解除對中共禁運
港商應作未雨綢繆

美總統准許輸入中共貨品，範圍廣泛；雖然中共反應冷淡，但本港廠家亦應作未雨綢繆，如減低成本，拓展新市場及提高貨素質及增加新出品，均屬急切之圖。

【一週經濟綜述】上週間在經濟圈內最惹人注目的新聞，厥爲美國總統尼克遜宣佈解除歷時廿一載對中共禁運，並將准輸入中共區之貨品名單公佈。

雖然，中共對此反應冷淡，未見有何實際行動，而美國商人許多亦未感興趣，且有不少有識之士認爲尼克遜總統此一決策，是不智之舉，事實上，中共外滙貧乏，人民飢寒交迫，實納力極弱，實無可能大量輸入美貨，尤其是消費品，人民更無力購用，而中共產品輸出，則不計成本，故在經濟上而言，美國放寬對中共貿易，勢必得不償失，無怪引起其國內有識之士之反對。

惟本港因與中國大陸毗連，而美國又爲港貨出口貿易之最大市場，不論將來如何演變，港商亦難免有點隱憂，尤其是紡織與小五金兩業廠家最爲可慮。

因大陸工業產品，目前可供輸出者，最主要爲棉織品（包括布疋及成衣）。其次則爲各種小五金，而本港紡織品每年輸出，是佔出口總值之半數，又以美國爲首要市場，今因美國要限制紡織品輸入，英國又決定由一九七二年起徵收英聯邦紡織品入口關稅以代替現時的配額制度，日本方面雖然准許香港貨品享受特惠關稅的權益，但紡織品是否列入在內，仍在未知之數，當此憂患重重之際，若將來中共紡織品又向美國傾銷，則對本港棉紡工業打擊更大，所以不論美國與中共貿易之進度如何，本港棉紡工業及其他工業廠商，亦應作未雨綢繆，一方面固要繼續爭取日本與西德兩大市場，同時更應從速開闢其它新市場，使不致過於偏重美、英兩國，另一方面則希望政府切實扶助廠家，予以種種利便，同時廠家本身亦要添置新式機械，使成本減低，更須不斷提高品質及增加新出品，因目下中共區各種工業製品，花樣不多，且品質粗劣，與香港產品的水準相距很遠，若本港廠家能繼續向這一方面努力，則在國際市場，當可壓倒粗賤的大陸貨，所以工業界人士許多都認爲美國恢復與中共貿易，雖然對本港工業不利，但在未來三兩年內，尚不致有嚴重的打擊。

茲將美國總統所宣佈的輸出貨品的名單（這些貨物可以在一般執照下售給中共）詳列如下，以供參考：

食物與畜物，其中包括谷類，飲料和烟類，鹽藏和皮革、動物以及蔬菜；油類和脂肪、油籽、果仁、麵粉以及蠶種、天然橡皮、人造橡皮、木料、木材、紙張、大部紡織品、肥料製造品，以及動植物原料等。

烘烘，精選的有機物和無機物，包括有若干昆蟲劑，農藥劑，洗染料，色素料，印刷油墨，油漆，醫藥品油類和香料必需品，常用零碎化學原料和物品皮鞣產品毛皮料衣物，膠類產物，其中包含軍用輪胎，飛機輪胎和管子，木業產品以及紙板產物。

紡織紗、紡織品以及相關產品，一般金屬，金屬產品如除溝渠渦槽、瓦斯圓筒，容器，夾子以及藥箱材料，若干農業及製酪機械，內燃機，水渦輪及引擎，輪型拖拉機，耕耘機，以及另件附件，辦公用器械如打字機，計算機、低級類比及指式電腦、手搖金屬磨光機，及手提鑿管機。

五、紙漿及製紙機械、印刷，食物加工及玻璃工業機板，建築機器加壓路機，床灰機，挖溝機，空氣調節器、冷凍機具，罐儲及其另件，一般用途邦浦；水處理及其他使用的過濾器、澄清器及軟水器；吊裝機具，磅秤；農業或其他用途之噴霧器及除塵器。

金屬和非金屬型的工業產品，如像水泥建築材料，若干工業和商業機械如像機器所需之木料，陶器和石器，發電機、變壓器，電話和電報裝備，一般工業成商業用電瓶，電子儀器部份包括真空管，電阻器，電容器，發報機，收音機和電視機，電冰箱、冷藏器，洗衣機。醫藥和牙科儀器，汽車和其他道路車輛包括有後軸推動的客車，摩托車，小型機車，探測裝備，加熱裝備，光學儀器、手錶和時鐘，錄音和複製品設具，消耗品如像傢具、衣服鞋子、醫術品、寶石、鐵器，辦公室用具，體育用品、玩賞用品，不包括金質的硬幣，和償付債務時非必須接受之錢幣。

一週美股述評
利息率提高有影響
全週均呈疲態沉弱

據美國既得投資公司香港分行發表，最近一週間紐約股市表現如下：

六月七日至六月十一日一週紐約股市，大盤上一般股價都呈疲弱而趨下游，表現殊不足以使人感到滿意。大市雖然週內出現跌後回升，可是外勢並不見得怎樣有力，難以挽回大局，因此無論從甚麼角度看，本週紐約股市都是下跌的。

以下是杜瓊斯工業股平均指數五個交易天的收市及起跌變化：

週一，九二三點〇六，上升〇點九一。
週二，九一五點〇一，下跌八點〇五。
週三，九一二點四六，下跌二點五五。
週四，九一五點九六，上升三點五〇。
週五，九一六點四一，上升〇點五一。

在較早時日自九百大關回升之後，杜瓊斯工業股平均指數又受到拋售的壓力，經過了本星期之後，它無疑又和九〇〇這重要的水平接近了一步。目前不少市場人士，正注視着它是否能夠維持於這水平而不墮。他們認爲，倘它能夠抵拒壓力不致低跌於九百水平以下，則市道接着將會有明顯趨好的表現，但倘若它一旦跌破，從技術上觀察來說則處勢更爲不利云。

基本消息方面，比較具重要性而予股市有較大影響的，是於本星期內美國銀行（BANK OF AMERICA）提高定期存款利息，同時又提高它收取寮房屋抵押放款的利息，這使恐懼利息率——主要指優惠利率及貼現率提高的人士，更具戒心。若干人認爲，於不久將來，優惠利率是會從目前水平提升的。

除了利息率消息之外，本週傳入市場的經濟消息，還包括：㊀四月份零售數字比三月份增加。㊁製造商存貨及銷售，估計在本年第二季及第三季數字均會增加，㊂初步數字顯示，五月份零售數字，比四月份告減少。

本週五個交易天，交投數字無大變化，其中則以星期四的祇成出一千二百四十五萬股爲最少。全週總結，杜瓊斯工業股平均指數收市於九一六點四一，和上週收市比較，下跌了五點七四。

國際行情下降
金市跟風淡跌

一週金融述評

本報記者羅銘生

【本報特稿】上週國際金價連續下跌，跌幅相當大，前兩週走勢牛皮，已醞釀着變化之跡象，上週人心看淡，投機家紛紛將黃金拋售，實盤特多，所以價位有如水銀下瀉；金價最近之突激升，主要是基於國際貨幣之動盪，再加上投機家之大量掃手，所以價位連續扳升；近兩週來美鈔雖然無回昇，但價位可企定，對黃金市場所起之刺激作用並不大。

倫敦之金價上週一報四〇·四五美元，週二報四〇·一七五美元，週三報三九·九五美元，週四報三九·七五美元，週五報三九·六〇美元，五天均作連續式之報跌，一週間之差幅爲〇·八五美元，跌幅相當大；瑞士之出價週一報四〇·六〇美元，週二報四〇·三〇美元，週三報三九·八五美元，週四報三九·八五美元，週五報三九·八〇美元，一週間之差幅爲〇·八〇美元；巴黎之金價反爲較穩，跌幅並不大，週一報四〇·七一美元，週二報四〇·三〇美元，週三報四〇·〇三美元，週四報四〇·〇六美元，週五報四〇·三〇美元，一週間之差幅爲〇·六八美元。

英鎊他面：倫敦轉讓鎊週一報二·四一九二美元，週二報二·四一八九美元，週三報二·四一九四美元，週四報二·四一九四美元，週五報二·四一九四美元，一週間之差幅爲〇·〇〇〇六美元；美國告美士週一報二·四一九一美元，週二報二·四一八八美元，週三報二·四一九四美元，週四報二·四一九二美元，週五報二·四一九四美元，一週間之差幅爲〇·〇〇〇六美元；近數週來英鎊之走勢均呈堅挺。

本港金市，上週受外國金價滑跌之影響，而跟風報軟已跌破三算，且走勢呈軟弱，再加上息價威脅，人心更看淡；上週之最高價爲週一市報三〇三·五〇，最低爲週六市報二九六·二五；一週間之差幅爲六·二五元，前週六之收市價爲三〇三·二五，與上週六之收市價比較跌幅爲六·三七五。

美鈔上週見穩，大鈔整週在六·〇〇三七五——六·〇〇八七五之間上落，幅度爲〇·〇〇五元，普鈔則在六·〇〇一二五——〇〇六二五之間上落，幅度爲〇·〇〇五元；美電上週在六·〇一三七五——六·〇二之間上落，幅度爲〇·〇〇六二五；通天單則在六·〇〇七五——六·〇一三七五之間上落，幅度爲〇·〇〇六二五元。日元走勢牛皮，大紙在一六五·〇——一六五·五〇之間上落；台幣穩企在一四五·五〇；西德馬克最高曾升至一六九·五〇，大部份時間企定在一六九；加拿大紙由五·八八五，跌至五·八四五；西貢紙由一五·五〇跌至一五·〇；金邊按價二五·〇；星架坡紙由一·九六八昇至一·九七〇。

（一週間本港金市走勢）（六月七日至十二日）

日期	收市價	最高	最低	息價	差幅	交收
週一	三〇三·一二五	三〇三·五〇〇	三〇二·八七五	去六角	〇·六二五	五千七百兩
週二	三〇二·一二五	三〇二·五〇〇	三〇一·七五〇	平算	〇·七五	一百兩
週三	二九九·〇〇〇	三〇〇·〇〇〇	二九九·〇〇〇	去五角	一·〇〇〇	六千四百五十兩
週四	二九七·八七五	二九八·二五〇	二九七·五〇〇	去六角	〇·七五〇	一萬三千兩
週五	二九八·〇〇〇	二九八·三七五	二九七·三七五	去四角	一·〇〇〇	三千七百兩
週六	二九六·八七五	二九六·八七五	二九六·二五〇	平算	〇·六二五	二千兩

混紡織品產銷
繼續獲得進展

本港混紡織工業產銷，近勢積見開展，由於棉花價格的高漲，混紡織品已成爲本港紡織廠的新出路，最近，此間棉紡廠、針織廠，布廠及製衣廠接入混紡織品訂單均有顯著增加，使紡織業產銷獲得了很大的助力。

最近，英國、美國、澳洲、緬甸及印尼等地商家向港訂購混紡紗數呈活躍，新訂單寄港增加，使本港棉紡廠在銷售方面，趨於平淡中，獲得了很大的支持力，因棉花價格昂貴，而影響業方發展的問題亦獲得解決，雖然混紡紗仍然需用原棉混合，故棉花價漲對混紡紗亦有些影響，但影響程度并不大。

近三月來，港產混紡紗本銷及出口都是繼續增加，這是代替棉紗而作新的發展，但以混紡紗出口顯著增加特別受到一般廠商的注視，尤其是英國、美國、澳洲、緬甸及印尼等地商家過去甚少來港購買混紡紗，現在不僅陸續來港購買，并且訂單訂購數量亦大，每一張訂單訂購十萬磅至二十萬磅的頗不少。由於混紡紗的訂單接入大增，生產又比較棉紗有利，於是很多紗廠都減少幼支棉紗的生產量，轉而加強紡製混紡紗。

現時，棉花價格仍然不斷上漲，以混合紡製幼支棉紗的東非長纖維棉花而言，去年年底東非ＡＲ棉每磅爲卅二便士，現時則高至卅六便士，而幼支棉紗目前的價格，紗廠普遍嚴蝕，雖然混紡幼支紗也需用棉花，但需量最多不超過百分之五十，對棉花價格高漲的威脅，自可減輕。

由於幼支棉紗價格上升，棉針織衣著品價格未能配合提高，因是，最近棉針織衣著外銷，代替而興的化學纖維及混紡纖維針織衣著品的增多，此間針織廠現時接入歐美商家訂購的化學纖維及混紡纖維針織衣著訂單，交貨期排至九月份，這些訂單包括有恤衫、士啤恤、內衣、女裝衫褲、童裝、睡衣和外衫等。

據了解，今年以來，香港的棉針織衣著銷往英國、西歐和北歐均見減縮，東南亞訂單更是少之又少，只是一些平針和條紋的中下價棉針織內褲，銷途還可保持平穩，香港多數中小型棉針織廠都是採用舊式針織機進行生產的，現時歐洲和東南亞寄來的棉針織外衣和恤衫訂單銳減，對它們的影響很大。

由於棉質針織衣著品外銷的退縮，此間針織廠現正積極向新式纖維針織方面發展，並紛紛添置新式機械如雙紋經編機，用以編織新式化學纖維針織衣著，這些機用一個技工可以管理十多台，不必受到工人缺乏的影響，同時織成產品亦減輕，並且成本的花式變化較大，現時針織廠生產的新式化學纖維針織衣著品，包括有尼龍酸纖維，多元酸聚棉纖維，人造纖維和棉混紡纖維等。

今年港製成衣出口，也以新式人造纖維和混紡纖維成衣出口佔量大，這些成衣以銷往美國、西德、英國及荷蘭等地爲主，由於原棉價漲，棉紗價升，影響所及，今年來棉布的價格，都比去年同期顯著上升，至於棉質成衣的接單價，卻未能配合調整，於是產銷利潤微薄，偏重於人造纖維成衣，特別是對秋冬成衣的接單，現時各廠接入的秋冬成衣訂單，如恤衫，卡曲，太空褸，外套，雨衣，童裝褲類及時裝女服等，均屬人造纖維和混紡纖維製品。今年本港製衣廠接入的人造纖維秋冬成衣訂單，單價雖比去年提高些，但製衣廠的工錢亦比去年同期增加，故製衣廠的營業利益仍然微薄。

糖市價位仍穩
太古糖表現好

本港食糖實銷雖值旺季而增加，但增幅却嫌緩慢，因此，就交投情況而言，仍未配合現時市道，在一般產品中，太古砂糖表現較如人意，其粗砂除受出口外，幼砂市銷站穩，因爲今後導地位，及日本糖固然疏到，時現在存倉貨漸起，此亦形成太古糖香，所以一般對市的看法，短期內將亦持上述之發展。

週一國際行情無報導，價值天雨影響，各貨投不多，捷克幼砂每擔五十三元迫倉貨成出十噸，細盆則沽五十四元五角，粗砂以五十元〇角五成出一百包，比利時幼砂五十四元成交廿包。東德幼砂小花包以每噸七八〇元成交五噸，北越砂近期交貨每噸七八三元成交十五噸。台灣冰青每担以四十一元五角本月中交貨成盆，太古四星幼砂五十五元五角沽出五十包。

週二國際行情，倫敦原糖現貨每噸四十三鎊，八月份四十二鎊點九〇，跌〇點三七鎊，十月份四十二鎊點六〇，跌〇點四〇鎊，十二月份四十二鎊點六〇，跌〇點三〇鎊，紐約原糖現貨每磅四點一七美仙，跌〇點二〇美仙，九月份四點二四美仙，跌〇點〇五美仙。本港市況，太古幼砂表現較堅，現時行上拆價與廠方牌價一樣，四星幼砂每担以五十五元五角成出五百包，SG幼砂五十四元二角及五角綜合成出六百包，SGB幼砂五十三元五角成出三百包，比利時幼砂出口仍索盤每噸八八〇元，在洽商中，市價每担五十四元成出五十包，北越幼砂每噸七八〇元碼頭交收成出十噸，據說其產品分在六、七、八月份供港。

週三國際行情，倫敦原糖現貨每噸四十二鎊六〇，跌〇點四〇鎊，八月份四十二鎊點七〇，跌〇點二〇鎊，十月份四十二鎊點四五，跌〇點一五鎊，紐約原糖現貨每磅四點一七美仙，跌〇點〇四美仙，九月份四點六八美仙，跌〇點〇五美仙，本港市況走勢企定，但交投却疏，太古SG幼砂每担五十四元五角成出二百一十包，四星幼砂五十五元五角成交一百包，XA粗砂轉手大盆每噸八五〇元，日本幼砂每担以五十五元一角成出五十噸，捷克幼砂五十四元五角成交五十包。

週四國際行情，倫敦原糖現貨每噸四十二鎊點六〇，八月份四十三鎊點一五，升〇點四五鎊，十月份四十二鎊點八五，升〇點四〇鎊，十二月份四十二鎊點八五，升〇點五鎊，紐約原糖現貨每磅四點一七美仙，升〇點〇一美仙，九月份四點二九美仙，升〇點〇一美仙，本港市情，買家循序，交投非强旺。

週五國際行情，倫敦原糖現貨每噸四十二鎊點零，跌零點三五鎊，十二月份四十二鎊點五〇，跌〇點三五鎊；紐約原糖現貨每磅四點二四美仙，跌〇點〇五美仙，九月份四點二〇美仙，跌〇點〇五美仙，本港市況，一般較多觀望，市呈價穩成疏，太古SG白幼砂每担五十四元五角成出一百包，捷克幼砂每担五十三元，四角成出十噸，細宗糖成五十四元五角，北越幼砂延期供應，每噸七八三元碼頭交收續成十五噸，在月中交貨，台灣冰青每担以四十一元五角成交四百包本月中碼頭交收。

週六國際行情，倫敦原糖現貨每噸四十二鎊點三〇，跌〇點三〇鎊，八月份四十二鎊點七〇，十月份四十二鎊點四五，十二月份四十二鎊點四五，紐約原糖現貨每磅四點〇七美仙，跌〇點〇五美仙，九月份四點一八美仙，跌〇點〇六美仙，本港市情，買家補入太古幼砂，四星幼砂以五十五元五角成出一千包，SG幼砂五十四元五角成交二百包，XA粗砂供應轉緊，因爲緊付出口，行上按盆每噸仍爲八五〇元，日本幼砂五十五元五角成交廿包，新訂價每噸九百五十元船運交收，捷克幼砂倉交貨以每担五十三元二角成出五噸，爲用家補入。

一九七一年食米供應情況預測

—吳郎譯—

英聯邦秘書處今年四月在倫敦出版的「食米貿易月報」稱：由於米價的繼續下跌，以及糧食生產遭受戰爭或自然災害侵擾的亞洲國家需要大量輸入食米之故，商界人士都樂觀地認爲，食米的供求情況，在今年中期，可能會更趨於平衡。

該月報又補充說：雖然鑑於米價較低，出口米商的盈餘利潤可能會大爲削減，但世界各地食米付運的數量，可能並不會因而產生與近年的付運數量有顯著起落的現象。

國際間米價下降的趨勢，一直繼續下去，但食米主要出產國家的本銷市場，亦由於國際間需求殷切，而相應復甦。

在亞洲區內，與上述有利情況，呈現顯著例外情形的，是巴基斯坦。該國由於以長期惡劣氣候爲主的各項混合因素，以致迄今仍是一個不足自給的米產區。更由於去年秋後時，襲擊該國的旋風影響，全年食米匱乏的現象，更趨嚴重。

世界食米的貿易，在今年秋後時，可能會受到南越、南韓和東巴基斯坦的巨額輸入需求所刺激。但市況則轉爲對買家有利。這些買家，可能會對那些以食米爲主要外滙來源的國家經濟，產生相當嚴重的打擊。

一九七零年的統計數字，已證實世界食米銷售總量與一九六九年的水平，無甚差異。主要食米外銷國家的美國，去年外銷食米的數量爲一百七十萬噸，比較一九六九年外銷的數量，減少了百分之八。

近年來，南越已成爲美國外銷食米的主要吸入國家，購入美國外銷食米總量的百分之三十一，其次是印尼，購入百分之二十二，再其次便是南韓，購入百分之十三。

一九七零年泰國食米出口數量，曾短期超過一百萬噸，例外地被一九六九年爲高。雖然其中運銷印尼的數量，已提高到相當可觀的程度，但仍然以香港和星加坡爲主要的兩個運銷目的地。

食米去年運銷高棉的情況，已有顯著的復甦跡象。但運銷的水平，較一九六五至一九六九年的五年平均數字爲低。

據悉：緬甸在一九七零年的食米產銷總量，達到六十七萬七千噸，而一九六九年的產銷總量，則爲六十四萬六千噸。緬甸在一九七零年售出的食米數量，估計爲五十五萬噸左右，雖則實際的外銷數字，可能會略低於此數。相信緬甸在今年，會有八十萬噸食米盈餘，以供外銷，但除了以十萬噸供給中共之外，一九七一年內的食米貿易展望，看來並不十分樂觀。中共是在中共——錫蘭食米，樹膠貿易協議下，每年向緬甸購買十萬噸食米運銷錫蘭的。

一九七零年世界食米出口情況最值得注意的轉變，是義大利和日本。義大利一向有若干食米輸出，而日本則在最近的幾年前，仍是輸入食米的國家。

義大利今年出口的食米，較去年增加一倍，達到三十三萬七千噸。義大利與歐洲（七國）自由貿易聯盟之間的貿易，有衰落的現象。但通過義大利國家能夠向第三市場，報告實際上低於競爭者所提供的價格的歐洲自由貿易聯盟內部，却使義大利外銷的食米數量，能夠有龐大的增加。這種形式的貿易利益，仍自由地沿用下去，預料義大利在一九七一年的食米貿易額，甚至會較去年更大。

日本食米的出口，已躍升至二十七萬噸。日本在一九六八至一九六九年度內，已外銷的食米，大部份都是在讓步的條件下，直接輸往南韓、印尼和巴基斯坦的。對於這些條件，泰國和緬甸都已認爲足以危害它們的商業貿易。

澳洲食米出口近年來的上昇動向，已在一九七〇年停滯下來。它在一九七零年的食米出口總額，已較前一年跌了百分之六。但一九七一年迄今爲止，澳米的出口仍有相當數量。

中共與其他共黨國家的食米轉銷詳情，無法獲悉。但從其中共紀錄中共食米入口的資料顯示，特別是注意到中共轉售給東巴基斯坦的龐大食米數量時，可知中共在一九七零年的食米貿易，仍然達到一九六九年的水準。

在一九七零年內，世界食米入口的需求，雖則各國的吸入情形，略有改變，但其總額並無顯著的更動。

印尼在一九七零年，祇購入食米二十萬零三千噸，僅及一九六九年購入額的百分之四十二。雖則在一九七一年一、二兩個月內，印尼食米入口的情形相當活躍，但由於估計一九七零至一九七一年度的豐收，預料印度今年的食米吸入情況，將呈更進一步的減退。

星加坡去年的食米輸入總額，增加了百分之十九，比較過去五年的平均數值，則增加了百分之六。

西歐國家在一九七零年的食米輸入總額，與一九六九年比較，並無顯著的差異。

美國去年外銷的食米數量，是二十一萬三千噸，比較一九六九年外銷的三十九萬二千噸，已大爲減少。

一九七零年運銷南越的食米數量紀錄，已增加了百分之五十。其中有五十萬噸以上，是從美國輸入，約有六十萬噸，則從泰國輸入。

東巴基斯坦在東部遭受嚴重的旋風吹襲後，一九七零年輸入的食米，已銳增至二十一萬二千噸。預料在一九七一年購入的數額，將會更大。據悉：預料在一九七一年中期，將有十萬噸食米從中共輸入，而日本和緬甸，則可能會再供應相當數量。

一九六八、六九和七零年的二月份，一級上等白米的售價，依次分別爲每噸一百二十五英鎊、八十九英鎊和八十點五英鎊；今年二月份的比較價格，則已跌到每噸六十三英鎊，三年之間，下跌了百分之五十。

如過往一般，米價的最近動態，在商人方面的貿易，遠較政府與政府之間的雙邊合約交投爲遙遠。世界各地大部份出口的食米，都是在雙邊協議和遠在付運前，便訂定價格的特許條件下付運的。因此並不受到短期供應的漲跌影響。

在雙邊協議下定出的遠期米價必然亦反映出世界供求的情況。

啟德遊樂場
十六條巴士路綫直達本場
鑽石戲院 楓台歌劇團 每晚兩場
七點、九點九、九點〇星期日加開四點場
粵劇 勝利年劇團 今宵夜演 鳳凰見鳳凰
西片 四場 米高堅演
中片 四場 天下第一劍 下集 蕭芳芳演

廿屆世界乒乓大賽
全部電影紙此一部在日本拍攝
電視絕未播過
世界乒乓名將大會戰
全部真波 精彩絕倫
今日開始預售
注意地點期映

台灣物產價廉物美
請到尖沙咀東英大廈，北角英皇道，旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

尚有戲院廣告刊登在第七頁

亞洲 下期獨家獻映
邵氏打鬥烈門巨片
金衣大俠
岳楓 導演
何莉莉 高遠 主演

深圳舉行「殺鷄儆猴式」公審 力圖遏阻逃亡潮 中共採嚴刑峻法

【本報訊】中共爲遏阻逃亡潮，施行殺鷄儆猴政策，將十二名逃亡不遂的大陸青年男子，在深圳公審，並一律判處有期徒刑，最高爲十年之久，欲藉「嚴刑」來企圖阻止日漸增加的逃亡人潮。

據消息來源透露：該項公審係在五月十一日，於深圳西面的一個小山坡上舉行的。共幹們發動鄉民及本港一批左派份子等三千餘人觀看預先佈置好的公審方式，還令羣衆大聲吼叫以壯聲勢。該批被審者由共軍用車押至現場，令他們跪在碎瓦礫堆中，自行坦白批判，然後宣讀其「企圖逃亡即係背棄人民政府」等陳腔濫調，將犯人羞辱一番後，即一律判處有期徒刑，七年至十年不等，將會發往北大荒服勞改苦役。

中共此次公審，主要圖以嚇阻大陸同胞逃亡。據上週以來，逃亡到港之人數已減少，警方截獲之人數，每日祗五六名；兩週前則每日有三四十名。

逃亡人數減少，觀察相信有兩個原因：一爲共方加強巡邏邊界，且出動警犬，另一原因係天氣。

據報導：后海灣有一中共砲艇，由三艘機動舢舨協助，正日夜嚴行監視該段海面，力圖阻止逃亡者。

基督教培道聯愛會 推行集團結婚 籲請註册簡化

【本報訊】基督教培道聯愛會爲推行集團結婚，於昨日下午三時在香港大會堂南演講廳，邀請社會學家朱浩然作「集團結婚」第二講，該會主席莊重文及副主席劉樞軒均於會上作簡短之介紹詞，前往聽講之各界人士甚爲踴躍。

朱氏於會上說：爲使集團結婚能早日在香港實現，爲使華人積習相沿的繁文縟節婚儀得以變通，邁進新時代的一步，及促請香港政府當局暨各界領袖之注意，本人先後曾在基督教培道聯愛會、信義會、基督教美國教會之邀，於香港、九龍、新界作四次「婚姻問題」專題講演。這足徵社會人士，特別是知識界，對香港有史以來的陋習作一個大革新，引起濃厚的興趣。講題的範圍，雖然主要着重集團結婚方面，但其中頗多涉及青年婚姻、及香港遲婚問題與及香港現代婚姻政策等。

值得吾人鼓舞的是：六年前的香港，一般人對婚姻問題，似乎沒有人注意和討論的，但自從服務事業萌興，才逐漸引起各方報以新奇眼光，也逐漸感到了它的重要性，因而乃有天主教團體、社會服務聯會令相繼辦理「婚姻講座」，街坊會單位所倡辦的「集團結婚」。

集團結婚的優點：本人在多次演講中已一一列舉。主要是使當事人避免繁文縟節之困擾，也避免經濟上和時間上的浪費，這同時在這種新安排下，婚禮的場面，要比個人單獨舉行的更見隆重而偉大，並可由此使男方不必爲着婚儀的偌大費用籌措困難致被迫遲婚之苦，這裏將不再加贅述。本人在第一次「集團結婚問題叢座」時，曾談及古代諸葛亮結婚時簡樸之婚禮儀式，引起不少報章讀者函電問詢，均以爲香港落後的婚禮習俗，應作徹底之改良，茲再以漢代諸葛亮之婚禮過程舉一二，以供在座各位之參考。

中國古代男性，廿餘歲多已結婚，諸葛亮廿五歲與黃承彥之小姐結合時，當時黃小姐亦祗二十年華，諸葛亮當時爲一無金錢、無地位之書生，自然談不到什麼聘禮。他若是生在今天的香港，是很難以結婚的。諸葛亮婚禮舉行時，除岳老黃承彥的二三知己及諸葛亮友好數人外，並無其他。諸葛亮廿七歲，即離家與劉備共赴國難，受劉備邀請時，曾言爲報知己之遇。在聯時不受政府任何經濟之酬勞，並極力提倡廉潔政治。諸葛亮官至丞相，被譽爲大政治家、大軍事家、發明家，得其夫人助力甚大。諸葛夫人不僅在文學上造詣極高，且對經濟學與國際貿易均有獨到見解。自諸葛亮遠征後，諸葛夫人爲使丈夫專心爲國，乃辛勤經營紡織事業，在僱工自產自銷原則下，由種植八百株桑開始，而使其產品推銷至中國各地及其他國家。凡諸葛亮在外一切開支所需，悉由夫人供給，及至敎子成材，使諸葛亮名垂宇宙，諸葛夫人厥功至偉。

中國古代的偉大女性，並不羨慕婚前婚禮之虛榮，更非貪婚後之豪華享受，而以相夫敎子爲美德，這是值得千秋萬世所崇敬。

香港每年結婚人數不少，茲以擁有四百萬人口的城市而言，每年結婚人數平均應有三萬八千至四萬一千對。但香港近三年來之結婚人數，平均約爲二萬對左右。這一個鉅大距離，本人認爲現社會所存在着的婚儀陋習，使結婚當事人難負担龐大費用，致構成巨大阻力有關。

照說：男女雙方至婚姻註册處辦理結婚註册及領取證書，所費祗十二元。此在兩人言之，這是最經濟沒有。但華人婚禮素重儀式隆重，官式幾分鐘的結婚方式，一般華人視之有草草了事之感。故至婚姻註册結婚者，一出門口，即舉行一連串的其他禮儀式。婚姻註册處推行公證結婚，已行之數十年，何以華人婚儀習俗依然要大排筵席？極盡鋪張，此未爲各界加以注意。

「集團結婚」風行世界已五十年，而香港迄尚未見諸事實，探厥原因就是缺乏熱心者倡導。從香港結婚遲遲未能舉行，及集團結婚人數之少，再以亞洲國家之婚姻註册手續當日登記隔日便可以舉行婚禮而言，顯見香港婚姻制度落後與失敗，亦反映香港婚姻註册手續及婚儀習俗應作徹底的改良。

吾人曾呼籲婚姻註册當局，應使註册方式力求簡化，及便利爲數約二百萬由中國南來的仕女，其因離婚、失婚及配偶下落不明而無法獲得証明者，給予註册之便利，使重獲家庭之溫暖。本來，法律既明定重婚者觸犯刑章，實不應再向此等要求註册者作吹毛求疵之留難，充其量着予宣誓或人事証明。

根據報章紀載，婚姻註册處爲便利離島、新界邊區居民結婚的便利，將派員前往協助登記及發給結婚證書，此誠便民之德政，抑亦爲香港婚姻註册一次大革新。由此推論，吾人預料及希望，最近各社團正在發動有輔助婚姻註册處推進現行公證方式之「集團結婚」，相信有當局將會給予便利的。

爲香港前途計及便利適齡仕女結婚計，吾人應再呼籲香港政府當局、議員諸公及各界領袖們，應修正過時婚姻註册條例，以配合行政進步之要求。

由於正常婚姻問題及婚姻敎育，以往素未爲各方所重視，致香港遲婚問題及色情案件日趨嚴重。奇怪的是，一般自命爲高尚之仕，對於如何導致婚姻適齡男女及早組織美滿家庭，從來不見有何高論。反而對性的問題卻特感興趣引爲時尚。如倡議同性戀合法及提倡性敎育等冠履倒置，本末混淆，令人欲無言矣！

半島各地遊覽團 依期將陸續出發

【本報訊】由半島遊覽企業有限公司主辦之「星馬泰觀光團」、「日本觀光團」，一行四十七名依期本月五日分別乘馬星航及泰航班機啓程遊覽。該公司「星馬泰團」，六月十九日團員廿四名依期出發外，七月十日、廿四日、八月七日、十四日、廿一日均有團準時乘馬星航啓程，持護照參加者，可隨和名。

「台灣環島觀光團」，分七天及九天兩種，定六月廿六日、七月三日、十日、十七日、廿四日、八月七日、十四日、廿一日、廿八日、九月四日、十一日出發，歡迎自備入台証參加。

「暑假日本團」，包機遊覽，特價酬賓，祗辦四次，七天組收費二千一百五十元，九天組收費二千四百五十七元，由於節目豐富，收費相宜，短期內即將額滿，有意參加者，勿錯過此次機會，可即到該公司總行八零八室洽詢。

半島遊覽團攝於台灣澄清湖

三院舉辦業餘歌唱比賽 分日初賽定期決賽頒獎

【本報訊】東華三院青年中心舉辦全港業餘歌唱比賽，昨日開始舉行國語時代曲組初賽者，參加比賽極爲踴躍，並由音樂界知名人士担任評判。據該中心主任委員雷治強稱：國語時代曲組初賽於昨日上午十時至一時，下午二時至六時，晚上七時至十時繼續舉行；歐西流行曲組初賽定今日上午九時至一時，下午二時至七時舉行；中西民謠歌唱組定明日及十六日下午二時至六時舉行；古典音樂組則定十九日下午舉行；樂隊歌唱組定二十日下午舉行。各組複賽日期，將由本月廿六日開始。初賽及複賽均在軒尼詩道東華大厦該中心舉行，並定七月十日晚八時在大會堂音樂廳舉行決賽，並由麗的電視轉播，麗的樂隊伴奏，名歌星担任演唱，屆時社會福利署署長魯佐之夫婦將應邀蒞臨，主持頒獎。

三院主席黃乾亨與評判員合攝

警方青少年聯絡科易名 改稱青少年監護科

【本報訊】警方「青少年聯絡科」現已改稱爲「青少年監護科」。

據警方發言人昨日表示：此新名稱與現代思潮較爲配合。

發言人說：舊名稱表面上似有令人誤解之嫌，即使人以爲該組只負責與青少年聯絡而已。

他繼續說：反之，該科自一九六三年成立以來，曾照料青少年逾三千名，其中只有百分之六再度犯事。

青少年監護科之目的，乃防止青少年受犯罪份子之感染，並同時鼓勵他們不再犯法。

發言人指出：爲人父母者，在其子女遇上麻煩時，應毫不遲疑向青少年監護科求助。

他說：「警方在應付青少年犯罪問題所遭遇的最大困難，厥爲父母方面之缺乏合作。如他們多向警方尋求協助，則我們將能更有效處理青少年犯罪問題。」

青少年或其父母如需協助者，可往下開各處洽詢：港島方面爲荷里活道中央警署，港島刑事偵緝組總部，青少年聯絡組，其電話爲H二三四零一號內綫二一八。

九龍方面爲旺角運動場道，九龍刑事偵緝組總部青少年聯絡組，電話，K八零零三三一號，內綫六零六。

在新界方面爲荃灣（交通部後面）新界刑事偵緝總部青少年聯絡組，電話，K四零三三一一號，內綫五。

讀者意見 醫生護士應如何對待病人 爲一位老教授悲慘死去訴苦

編者先生：

我是受過大學教育的知識分子，最近經歷一段事，使我心情很感不安。所以來寫這封信。我的目的不在追究既往，因爲受傷害者是我的老師，他已故去，人已死了，追究還有甚麼補救呢！但我願通過這件事，給香港九龍廣大的病患者和他們的家屬請命，希望社會人士多方協助使貧苦的病患者得一些溫暖，使我們的社會走向互相關心，而不是冷冰冰的互相踐踏。尤其是想透過此案件，希望促進港九醫務界人士的反省，希望他們深夜捫着良心問一問自己。當年視投身醫務界，是以悲天憫人之心爲動機呢？還是以金錢、殘暴、冷酷、無情爲動機而謀醫務的職業呢？我個人是一向尊敬醫務人員，總以爲他們的職業是崇高的，懷濟世救人的心腸，我從未把他們視爲市井之流，殘酷無情的人物。可是我親身所受，親眼所見的事實，把我的夢想給以粉碎了。我是多麼傷心，更不用說對我死去的老師抱着多大的遺憾！

我的老師何正卓先生，在香港大專學校執敎多年，爲人恭儉溫良，敎學認眞，頗得同人及學生的尊敬，何先生已進年花甲，近年身體多病，於五月十四日再度入九龍××醫院留醫。病症是相當嚴重的，據醫師講，祗能拖延時間，想完全康復是很困難的。他的病，他的逝世，都不必論，而我所要談是醫務人員對待病人的問題。

何先生住××醫院南十二樓九號房二號床位。住院頭七天內，除了頭天晚上沒有請工人照顧外，由十五日晚起請來一女工照看病人。該女工是新會人，對病人照顧很好，病人對他的照顧也很滿意。可是由廿二日晚起院方護士給換了一個老女工，（據說該女工是已退休的前院方工人）。她根本不會照顧病人，病者也不滿意。看顧兩晚，院方又給換了一個男工。在這兩次換人期間，醫務人員對病人的態度和照顧都很差。例如：當病人需要氧氣時，護士很久不把氧氣輸送膠管送來，還說：「醫院沒有雙管的，祗有單管的。」病人說：「我祗說需要氧氣，並沒有說喜歡甚麼膠管。」護士和病人發生了口角。同時，病人呼吸困難，醫務人員也不幫助開窗。病人在不能忍受時不斷向親友訴苦。我作爲學生的人，至不能不對自己的老師關心和關照，年老多病的師母，她也年近花甲，腿部患有嚴重風濕病，行步維艱，而且因何先生患病數月，已累得疲勞不堪，並且這兩位老人家膝前並沒有兒女。

廿五日這晚，大約十一點多鐘，我給何先生熱牛奶，護士進來，非立刻趕走我不可，惡厲色的對何師母說：「你叫佢走，佢唔走我就關燈啦。」我答應病人飲完牛奶我就走。病人躺在床上聽到護士嘈鬧，問道：「她嘈甚麼？」神情很爲不安。我雖答應飲完牛奶就走，護士氣洶洶的仍不肯叫我逗留片刻。何師母看見護士如此兇惡，乃叫我別管牛奶，趕快離開醫院。我就含着眼淚離開老師，離開醫院。我心中不斷盤問：「護士小姐，做爲醫務人員的悲天憫人之心那裡去了！」

實際上從廿二日開始，夜裡病人就感到氣悶難忍，叫護士，叫看護工人，他們全沒有好態度，不似醫務人員應有的態度，使病人憤怒，致使接連三夜未得安睡。何師母看情況嚴重，乃於二十五日再三請求醫生護士允許她夜裡留院陪伴病人，初則嚴厲拒絕不准，最後苦苦哀求，乃得允准。這一夜何先生得以安睡。但於午夜前護士驅逐我立刻離開醫院時的嘈鬧也驚擾了病人，據何師母事後說：「何先生感到辛苦，這辛苦距他最後離開人世的時間祗有一小時。」廿六日午後一時半，何先生焦急萬狀要求找醫生。何太太乃懇請護士去找醫生，多次請求都不見半個人影到來。請主治醫生，不來！請護士，不來！請當值醫生，也不來。呼叫護士找醫生，護士說：「醫生在吃飯！」叫護士給打個救急強心針，護士說：「我不是神仙！」也不到病房來。在午後兩點半鐘的時刻，一生爲敎育服務，守身如玉，恭儉溫良的何老師，在病狀危急之際，是在無醫生，無護士看視的情況下，悲慘的離開了人間。在他遺體旁的是他年老、多病、體弱的愛侶，和我們幾個受他敎育的學生以及好朋友。我們流着熱淚，看着一個正直的人如此淒涼死去。正當我們淚眼模糊的時分，兩個醫生來到病房，檢查一下病人，輕鬆的說：「他已死去了！」我看到此種情況，聯系到一小時前何老師與神智清醒的和病魔掙扎時的情況，我幾乎發狂！我懷疑這是人世！我懷疑我的老師是如此死在港九廣大人民節衣縮食捐建的慈善機關——××醫院裡。

郭爾東謹上

廣興泰製衣廠倡行 專車接送傷殘工人

【本報訊】本港一間工廠於五月份派出車輛接送五名傷殘工人返廠工作，此爲傷殘人士在獲得工作歷史上之創舉。

社會福利署職業輔導小組認爲該項發展至有意義，因爲此事可能引起其他工廠仿效。

另一方面，此項措施亦可能使到目前因行動不便，不能乘搭公共車輛，又無能力乘搭的士的衆多傷殘人士，能够獲得工作。

該工廠爲廣興泰製衣廠。該廠僱用五名使用拐杖或手推行走的傷殘者，並試行爲他們安排特別交通工具。

該批傷殘工人對廠方措施有甚好的反應，他們對於工作表愉快，而其身體缺憾並未影響他們的工作效率。僱主之仁慈使到他們更易於適應工作環境。

五月份獲得公開職業的傷殘人士數目亦極之可觀。該月份創下三十六人獲職的紀錄，較四月份增十二人。

在獲得工作的八名盲人中，有七名係在勝意電子有限公司担任裝配之職。該公司曾於去年僱用六名盲人工作，而該六名盲人現時仍在該處服務。

聯合五金塑膠廠在該月內再僱用七名傷殘者，即在過去三個月內，已先後共僱用廿二名傷殘者。

職業輔導小組主管人梁保林稱：根據其手上之記錄，上述之廿二人中，只有兩人脫離工廠。其餘各人現在從事裝配玩具工作，當一間分廠在不久重開時，將有僱用更多傷殘者之希望。

泰源木品製造廠已僱用四名智力遲鈍青年。至於年長之人士，倫敦企業公司僱用以幫助裝配木船模型之三名傷殘者中，有一名爲六十歲之男子。

梁氏稱：職業輔導小組目前正爲一百五十餘名傷殘者考慮職業，因有一百個工廠職位，凡適合工作者即可就任。

他承認不易爲以上之全部傷殘者覓得工作，惟某廠於五月派車輛接送傷殘工人返工之創舉，乃爲極之令人興奮之發展，由此顯出工業家對於可以任職之傷殘者作有建設性之僱用，已有更新之認識。因此，彼對於傷殘人士之就業問題認爲仍有更大成就之希望。

黃振業朱曼兒結婚

永隆銀行副經理黃永祥次公子黃振業醫生，與聯大書院監督，博愛醫院總理，九龍樂善堂常務總理朱夢曇第三女公子朱曼兒小姐，昨在香港婚姻註册署舉行婚禮，晚上歡宴親友。新郎畢業香港大學醫科，現任瑪麗醫院醫生，新娘畢業英國必文學院，曾任美國波士頓賽連氏有限公司行政秘書，現任香港實業有限公司秘書，堪稱珠聯璧合，佳偶天成（圖爲新婚儷影）。

義大利名廠金章牌 推出大批新款雪櫃

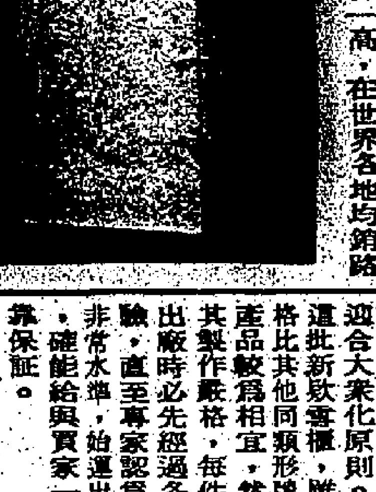
家庭電器之王義大利名廠「金章牌」爲適應本港需求，今夏特別推出多種新欵雪櫃，其結構精密，欵色美觀，爲近來年來市面上罕有的優良出品。

「金章牌」在其總代理大昌貿易行有限公司極力推廣「服務第一」的宗旨下，再加上其本身各項固有之優良傳統，在本港市面上已大行其道，成爲家傳戶曉之電器之王。

據該廠報導，「金章牌」現時已擁有過萬技工，每天出產量可達兩萬多件。因其產品實素高，在世界各地均銷路廣，平均每件產品之成本也隨之而減低，以適合大衆化原則。現時這批新欵雪櫃，雖然價格比其他同類形牌子的產品較爲相宜，然而因其製作嚴格，每件產品出廠時必先經過各種試驗，直至專家認爲達到非常水準，始運出銷售，確能給與買家一個可靠保証。

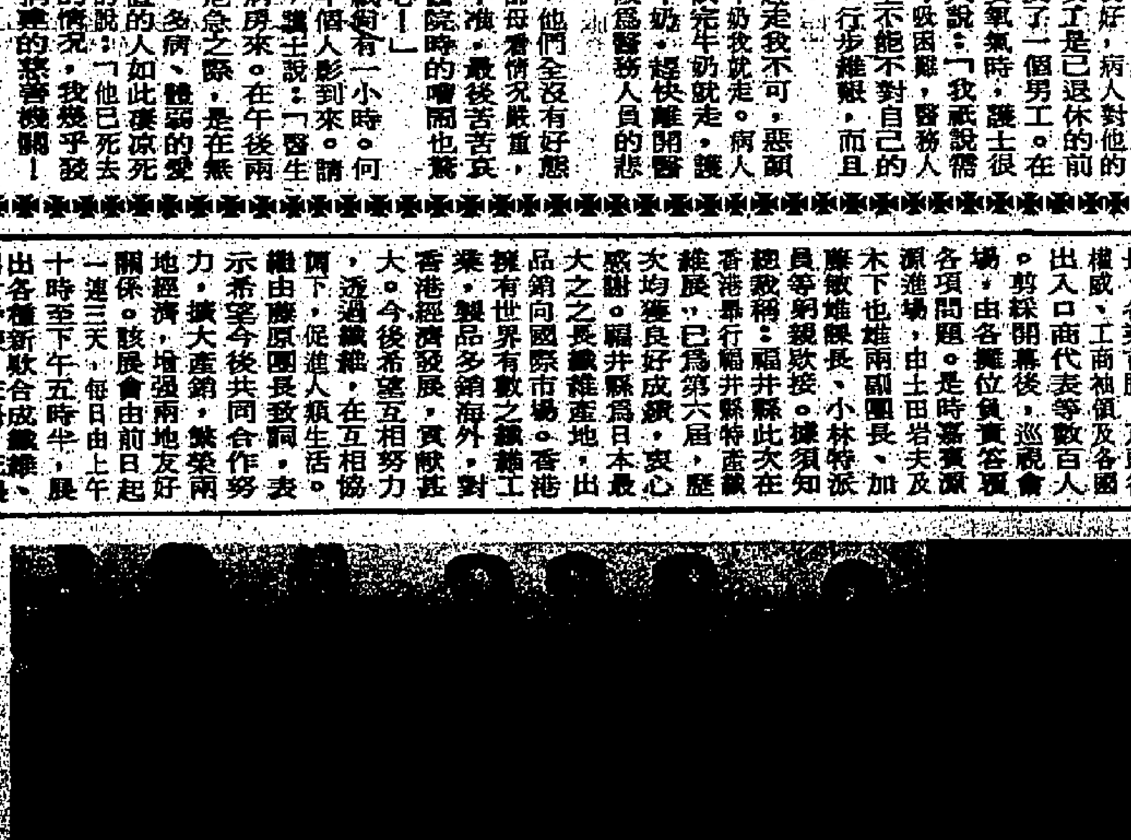
於設計方面，「金章牌」雪櫃均富有義大利的藝術特徵，色澤多姿多彩，而體積小容量大，輕巧玲瓏，適合各形式的家庭裝置。

「金章牌」於服務方面非常週到，除送貨快捷外，更設有一所規模龐大的修理廠僱用一羣經過嚴格訓練及技術優良、經驗豐富的技師。而配件方面均直接由義大利原裝運到，顧客毫無後顧之憂。



福井織維特產展 新穎產品六百種

【本報訊】日本福井縣織維特產品展覽會，於前日上午十一時卅分在大會堂低座展覽廳舉行開幕，由福井縣副知事兼展覽團總裁須知邦武、團長藤原長司聯合主持剪綵儀式，到會嘉賓有日本貿易振興會首長、各業首腦、工商權威、工商領袖及各國出入口商代表等數百人。剪綵開幕後，巡視會場，由各攤位負責答覆各項問題。是時嘉賓源源進場，由士田岩夫及木下也維兩副團長、加藤敏雄長、小林特派員等的親欵接。據須知總裁稱：福井縣此次在香港舉行福井縣特產纖維展，已爲第六屆，歷次均獲良好成績，衷心感謝。福井縣爲日本最大之長纖維產地，出品銷向國際市場。香港擁有世界有數之纖維工業，製品多銷海外，對香港經濟發展，貢獻甚大。今後希望互相努力，透過纖維，在互相協調下，促進人類生活。繼由藤原團長致詞，表示希望今後共同合作努力，擴大產銷，繁榮兩地經濟，增强兩地友好關係。該展會由前日起一連三天，每日由上午十時至下午五時半，展出各種新欵合成纖維、男女時裝、衣料、花邊、匣士、纖維製品、加工針織品、織名絲帶、纖類、室內裝飾品等六百種，規模宏大。



福井縣織維特產品展開幕。圖：（上）展會總裁須知副知事（右四），團長藤原（右二），西川所長（右五），日領事等聯合剪綵；（下）須知總裁（左起）加藤原長等巡視會場。

順德龍江同鄉會 定期開同人大會

【本報訊】旅港順德龍江人士，以僑梓散處港九各區爲數甚衆，爲謀加强聯絡鄉里感情，由邑彥多人倡議，組設同鄉會，經成立籌備委員會，公推主任委員蔡準，（副）劉啓東，鄧景楊等，進行籌備工作及辦理註册手續，在籌委會同人努力下，經奉准註册成立，爲不牟利社團有限公司。該會並定於本月廿八日下午二時，在九龍彌敦道，五月花酒樓，舉行全體會員大會，屆時由主任委員蔡準報告籌備經過，及宣讀會章外，爲求推動會務，並即席公開選舉第一屆理監事職員，與商訂正式成立日期，籌備委員會經通函全體會員，歡迎介紹鄉親參加，依時出席。

中區傅氏中心興建 富麗華酒店 樓高卅五層

一座三十五層高，頂樓爲旋轉餐廳的第一流豪華大酒店，將矗立港島中區。

該命名爲富麗華酒店的一項價值三千萬港元之建築合同，已於本月十日，由該酒店及承建的協興建築有限公司正式簽署，建築工程將開始。

富麗華酒店，座落於干諾道中，舊東方行及太古洋行地址之傅氏中心（即大東電報局水星大厦側），將有五百間客房，頂樓爲可容六百人之旋轉餐廳。

富麗華酒店有限公司及承建之協興建築有限公司，於本月十日下午，在恒生銀行董事長室，舉行簽署合同儀式。圖右起：核數師鶴健士，協興建築有限公司董事兼經理甄球，協興建築有限公司董事兼經理洗爲堅，富麗華酒店有限公司董事長何善衡，富麗華酒店有限公司董事傅蔭池，富麗華有限公司總經理翟徽閣，甘名則師，張伯釗則師，協興建築有限公司工程師陳錦雲。

留醫病漢 跳樓慘死

【本報訊】一名在伊利沙伯醫院留醫的男病人，昨晨從六樓跳下，當堂頭破血流，重傷不治。

據悉：死者名陳錫華，廿四歲，係最近由青山精神病院送來治理其他病症的。昨晨十時，他乘人不覺，爬過欄河，跳落地上，登時不治斃命。

漢師陶秀小學 新校定期開幕

【本報訊】香港漢文師範同學會附設之陶秀小學校，將於本月十九日下午三時，由新界民政署署長黎敦義主持開幕典禮。

該新校設於新界石籬新區第五校舍（即該區十二座與十六座部），該校分上下午校授課，該校校監張枝繁，而上下午校長分由鄭炎芳、伍仕强主理。

黃大仙社區 校際問答決賽 三樂學校掄元

【本報訊】香港廣播電台與社會福利署黃大仙社區中心，爲聯絡該社區各校間之友誼，及促進學生對生活知識發生興趣起見，特聯合舉辦校際問答比賽。問答內容，除以小六各科爲問答之最高標準外，更加時事常識；計由四月十四日起，逢星期三晚上舉行，並將比賽過程，按次在港台播放。此次參加比賽之校隊，共有十六隊之多，均屬該社區內之津貼小學。該項決賽，經於九日晚進行，決賽結果：孔敎三樂除以二三〇分之壓倒優勢榮獲全場冠軍；天主教小學以一四〇分屈居亞軍。各項獎品，將於本月廿四日，在該社區成立十一週年紀念典禮中頒發。

普士蔓

哮喘病有救星！

消痰止喘 順氣寬胸 標本兼治 安全可靠

哮喘丸

印報機及附屬機器出售

本報因已改用最新柯式機印刷，原有大型德國製輪轉印報機一部及附屬機器（壓版機一部，烘版機兩部，鑄版機兩部，車版機四部，刮版機兩部），均擬廉價急售，有意承購者請函本報經理部洽商。

工商日報有限公司啓

Kidder, Peabody & Co, Ltd.

美國既得證券投資公司

香港分行：香港中建大厦620至624室電話：H249291

每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。

・中文股市報導 ・英文股市報導 ・股票介紹 歡迎索閱

・直通電訊機 ・直線報價器 ・24小時服務

一九七〇年最暢銷之 捷克高達牌汽車

推出一九七一年新欵，比去年更完善更加適合本港環境。

捷克高達汽車廠，乃歐洲最有悠久歷史汽車廠之一，早已有七十七年歷史，其出品向以耐用馳名於世，一九七一年之最新欵式一〇〇〇CC房車，優點更多，用油更省，每卡侖可行四十哩，利車採用雙重保險系統，永保行車之安全，四輪獨立避震，因此轉彎抹角，特別平穩，設有自動軚鎖，永無盜竊失車之弊，多速水撥，適合本港雨季行車，車身用上等精鋼製造沙板底及車底均噴有防銹膠等，因此車身特別堅固，經久耐用。

經營方針，服務至上，不設經紀全部利益歸於顧客，並設有舊車部代顧客出售舊車。因此閣下之舊車可得回極高之價格。

高達汽車之車主，對該車之性能及服務，均感滿意，故此大部份高達汽車車主均樂於介紹其親朋採購。曾經有一高達車主，連續介紹十多個朋友購買，足證該車性能之優異。

陳列室：窩打老道77號A，近四海保齡

澳洲警官到港追查大騙案
日本國際刑警訪港澳
任務神秘疑對付要犯

【本報訊】負責追查澳洲航空公司上月間爲歹徒騙去五十萬澳元案的兩名澳洲警方人員，已於昨晚八時許乘澳航班機抵港。

他們兩人其一爲詐騙罪犯調查組警長紐奇遜及一名莊遜的警方人員。他們兩人是於昨晚八時四十六分乘澳航班機抵達本港的，他們在港將作數日逗留，並將與本港警方人士會晤，進行調查該案。

該兩名澳洲警方人員，昨晚抵達時，行色匆匆，當記者問及此行任務及如何進行時，均表示無可奉告。

澳洲航空公司，於上月廿六日，爲歹徒以宣稱已把一枚氣壓計炸彈放於該公司一架七〇七波音客機上，將影響機上近百乘客安危爲名而騙去五十萬澳元的。

又據可靠方面消息：香港澳門及日本之國際刑事警察，現正加强合作，協同對付遏制日金猖獗之國際集團販，及有關僞鈔珠寶走私等非法活動，最近日本警視廳當局爲此，特派出國際警探多人，訪問本港，與警察當局進行一連串會談之後，并隨即訪問澳門，與澳門警察廳展開秘密會談，商討決定有關今後一切聯絡工作事宜。

消息來源透露：日本警視廳國際警察人員多人，在訪問本港警察當局之後，隨於上星期五由日本駐港總領事館人員陪同前往澳門訪問，與澳門警察廳長韋立恕進行冗長會談，但有關方面對有關會談內容，保持高度緘默，充滿神秘氣氛。

該批日本警官共五人，上星期五日上午由港抵澳，同日下午三時，再赴警察總部，在廳長辦公室內閉門會議，抵步後，即與治安警察接觸。同行者有日本駐港總領事成見國豐及一名譯員。歷時達兩個多鐘頭，會後即匆匆離去。有關方面，對會談內容拒絕作任何透露。

一般推測：日本警視廳國際警察此次之訪問港澳警察當局，相信與港澳日警察之加强合作，對付國際罪犯之非法活動，及與某一案件有關。

本港警方發言人於昨晚答覆本報詢問時，表示該事件屬國際刑警管理，所以到目前爲止，對該事件無可奉告。

教師會試辦輔導會員就業
接受求職及徵僱登記
安排教師與校方洽商

【本報訊】香港教師會爲輔助會員克服就業困難，及便利本港各校校長物色適當教師，特訂立教師就業輔助實施細則。此項輔助完全係義務勞作性質，絕不收受任何費用。其辦法由該會以會長名義，按照適當時間，於每學期結束二個月前，利用公告或通告方式，將實施細則，通知會員或各校校長，如對就業或物色適當教師，需要該會輔助時，須填具表格到該會登記：會員向該會登記時，須填具以下各點：（一）姓名、籍貫、年齡、性別、住所、電話號碼；（二）詳細學歷、經歷、能任學科；（三）註冊種類及編號；（四）專長、愛好、全日、鐘點、希望待遇；（四）希望任教學校、地點、職位。至各校校長物色教師登記時，須填註各項：（一）校名、性質、專工、中學、小學、幼稚園；（二）地址、電話號碼；（三）擬聘教師類別、性別、職位、全日、專任、鐘點、兼任、代課；（四）教授科目、其他附件。

經該會認爲勞資雙方條件適合時，得由該會會長介紹資方或勞方任何一方自行與對方約見商洽，決定一切有關聘用及服務等事宜。

必要時會方得將該會會員及各校校長登記資料用通告方式通知會員及各校校長參考，自行約見對方商洽及決定上開一切有關問題。

中請就業登記及介紹約聘會員，除通知有關方面外，會方可代守秘。該會對上開服務祇負通告及介紹任務，其他一切，均與會無涉。就業聘用成功與否，任致及待遇條件如何，均由勞資兩方自行直接商談決定及承担，但晤談最後結果如何，勞資雙方請予分別通知會方。上開服務，現屬試辦性質，暫以十二個月爲期，由正式公佈實施之日起計，期滿後，按照實際需要，再行決定延長或撤銷之。

土瓜灣被取締攤販
部分攤販提出要求

【本報訊】最近市政事務署在進行整頓土瓜灣炮仗街介於木廠街與馬頭涌道一段範圍內三百多檔小販時，對於其中七十五檔小販，突通令將所有攤檔拆去，除四十八檔經被通知重新另行編配攤位外，其餘二十七檔，未獲登記，並於本月十日接到市政局秘書之通知，限令於本月廿二日午夜之前，自行將所有檔口拆去，否則，派員予以拆卸。因此有關之檔販，無不深感焦慮，除聯同具呈市政局請收回成命外，并將委託律師，去函要求當局准予補辦登記換牌手續，俾能與其他小販一樣，得以在炮仗街原有攤位繼續經營，以免影響生活，致陷絕境。

該七十五檔小販，連同署名具呈當局請求各點如下：㈠各擺返原有位置；㈡收回成命；㈢中換固定牌照，依照政府所擬定面四尺，側三尺，惟高度請政府改爲前六尺後六尺（註西人身高六尺餘，而我唐人高五尺至六尺，故請[illegible]增高）；㈣依照政府每隔三檔一通道四尺（按此通道乃自己將牌檔拆卸之），通道不許任何人擺賣；㈤清潔方面，由全體擺檔顧用二名清潔員工清理之；㈥派二名料案，負責管理擺賣秩序，維持法紀。

旺角區明起舉行
大廈清潔比賽
派發「清潔歌」

【本報訊】九龍旺角區大廈聯誼總會，旺角民政處及市政事務署聯合主辦各大廈清潔比賽，定由明日開始，直至八月十五日止，爲期兩個月。主辦大會主席曾超松，爲喚起各大廈負責人合作，確保大衆健康起見，昨特由聯誼總會印備大廈清潔歌詞分派各住客及在大廈內張貼，警惕各人經常保持清潔。歌詞如後：

和睦相處像一家，這親不如同大廈，
隨地吐痰抛垃圾，既不清潔又不雅，
豬狗便溺須管束，勿讓隨處亂遺下，
傳染疾病最可怕，一家可傳到萬家，
人人清潔保健康，老少平安一樂也。

艷陽高照
熱浪迫人

【本報訊】季候風雨過後，昨日天色晴朗，艷陽高照，天氣更爲炎熱。

天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：一度高壓脊，籠罩着琉球羣島、台灣及中國西南部，菲律賓羣島南部以東之太平洋氣壓仍低。

本港地區昨吹輕微至和緩東至東南風，天色晴朗而炎熱，下午室外氣溫直闖三十二度。截至中午止之過去廿四小時內，祇有些微雨量。

小童羣益會下月展開
大規模暑期活動
歡迎青少年參加

【本報訊】香港小童羣益會在過往數年內所舉辦的暑期活動，均大受本港青少年歡迎，使參加者渡過一段有意義和充滿歡樂的假期。

該會今年的暑期活動，將於七月廿六日展開，於八月廿一日結束，爲期四週。活動項目，包括有在政府及津貼學校校舍舉辦的十二個「暑期康樂中心」，及在該會現有的兒童中心和兒童會舉辦十一個「暑期兒童中心」和十二個「暑期兒童會」。

各中心所安排的活動方面，將有戶內及戶外兩方面，例如集體遊戲、球藝、美術手工創作、歌唱舞蹈，或出外參觀各大機構，在郊外舉行日營及夏令營等等。此外，該會更於暑期內在屬下四間手工室開辦短期手工訓練班，使青少年能有機會利用假期學習一些手工藝製作。該會又將會在港九分區舉行數次大規模之公開性活動，歡迎區內青少年參加，以配合當地青少年的需要。該會預料參加本年暑期活動的青少年，將會達到三萬八千多人之衆。

以上龐大的暑期活動計劃，所需經費頗鉅，據該會報導，該會已獲香港賽馬會援助六萬三千多元，及社會福利署補助四萬元，使該計劃能夠付諸實踐。除經費外，該會更需要大量義務工作人員的力量來推動這項計劃，凡有興趣參加社會服務及爲該會担任義務工作者（年齡在十六歲以上或中四以上學生），均可撥電H七二八二二四，或親往灣仔洛克道三號小童羣益會總部訓練中心登記。

公園小畫家賽揭曉

又香港小童羣益會自去年開始提倡「公園小畫家比賽」，甚受一般青少年歡迎，今年舉辦第二屆比賽，已於上月十六日在中環皇后像廣場舉行，參加者共有二百多人。由於當日爲假日，皇后像廣場被列爲行人專區，遊人甚衆，羣集圍觀，對於這羣正在埋頭技的小畫家及該會舉辦此項活動，非常讚賞，甚至有等父母鼓勵其子女臨時參加，不少拍友，一時閃風雲集，爭取以小畫家爲對象，比賽鏡頭，活躍非常。

比賽結果，由林鎮斌任評判，據稱：此次比賽，優異作品甚多，不少參加者爲可造之才，結果選出優異作品三十幅，高級組十五幅，初級組十五幅，所有此等入選者均可獲得獎品一份，該會將個別通知各得獎者有關領獎辦法，現將各得獎者姓名列后：

高級組：冠軍陳樂海、亞軍賀志明、季軍潘得權；優異獎：林漱芳、勞偉森、李幼瑕、鄧克强、陳靜雯、周志强、梁淑貞、周金松、鄧有明、連金兒、任正文、陳姿。

初級組：冠軍姚嘉雄、亞軍梁海標、季軍陳炳輝；優異獎：王創智、程豪荃、黃偉祺、趙淑儀、屛俊榮、陳德光、李炳柱、陳潔芬、黃玉貞、歐嘉仕、沈靈好、馬培智。

兩宗竊案 損失八千元

【本報訊】九龍及新界兩地昨發生二宗失竊案，事主損失合計約八千元，警方接報後，已對該兩案展開調查。

首宗竊案發生在新界馬料水崇基學院職員住所內據稱：該院院長的睡房遭匪徒潛入，偸去存放在房內一個未經鎖好的櫃桶內的一批約值六千三百元的珠寶，院長於今晨發覺後，立即報警調查。

次宗發生在九龍大角咀博文街二二二號，富貴大廈E座某樓，據悉：屋內所存現款五百五十元及一批貴重物品（約值五百六十元）爲竊賊盜去。

警方初步調查後，相信竊匪係於昨日凌晨至九時許這段時間內，乘屋內各人睡覺之際，潛入上址進行爆竊的。警方現已展開偵查，惟未有可疑人被拘。

新蒲崗街坊會 舉辦工友晚會

【本報訊】新蒲崗街坊會，爲加强青年及工友康樂活動，定於本星期六下午七時半，在爵祿街彩虹遊樂場舉行青年工友遊藝晚會，免費招待區內工友三千人。屆時請由黃大仙民政主任蘇德祖、黃大仙警署高級警司主持剪綵儀式。遊藝節目，包括有醒獅及國術表演、歌星演唱、及雜技魔術表演等。

樂富嚴輪姦劫財疑案
警方嚴緝八疑犯
已掌握重要綫索

【本報訊】警方現正嚴密追緝與九龍樂富嚴輪姦劫財疑案有關的八名飛型男子，惟至昨晚尚無人被捕。但警方目前已掌握不少可靠綫索，故相信可在極短期間內破獲此案。

據悉：這宗驚人的輪姦疑案是發生在九龍樂富嚴新區第一座對上的雷達山上，由於政府在上址設置一座大雷達網，偵查飛機升降，所以上址有人稱之爲雷達山，同時由於上址爲禁區，所以平日除雷達管理人外，絕少人到，每屆深夜，雷達山附近一帶就成爲情侶談心之地。

事發在本月十一日晚九時半左右，有一雙青年情侶，男子姓趙，廿三歲；女子姓鍾，廿一歲，同在上址山邊一草坪談心，正在喁喁細語之際，在黑暗中突然撲出八名年約十八至二十歲的飛型男子，其中兩名手持利刀，指嚇這雙情侶交出身上欵物合共二百餘元。八名飛型青年得手後，猶未感滿意，眼見鍾女有幾分姿色，頓起淫心。其中兩名飛型青年先以皮帶將這名趙姓男事主綑綁並用手帕將其塞口，然後相繼向女事主施以輪姦，期間男事主雖奮力與匪糾纏，但礙於强弱懸殊，終被毆至重傷。

至前日凌晨一時許，八名飛型男子猷然得償，慌忙乘黑暗中逃去，事後男女事主掙脫綑縛，負創下山往警署報警。

現時警方已從男女事主口中獲悉這八名飛型男子之外形及特徵，已掌握不少綫索，追尋其下落。惟至昨晚深夜，仍未有人被拘捕。

老病人入浴 在浴缸暴斃

【本報訊】一名六十歲男病人，昨下午突然昏迷在大口環療養院五樓浴室內，後爲人發現報警送瑪麗醫院，惟抵院時已告不治逝世。警方調查後，相信死者死因並無可疑。

據悉：死者名張伙，六十歲，其妻子及兒女均在大陸，僅有一名親兄弟住在香港仔。死者因患有高血壓症，在今年五月二十日被送入大口環療養院五樓病房留醫。

事發於昨日下午四時許，當時該院工作人員發現死者不在病床上，結果便四處搜尋死者，卒在五樓浴室內發現死者，躺臥在載滿水的浴缸內，呈昏迷不醒狀態。工作人員見狀，疑死者在洗澡時開熱水過多，至受熱氣昏倒在浴缸內，便急電報警將死者送院，惟抵院時被証實已死亡。

破獲賭檔 拘卅五人

【本報訊】警方人員於昨晚八時許，在油麻地吳淞街九十×號樓上，破獲一個賭檔，結果有三十四名男子及一名女子涉嫌有關，被帶返警署查訊，結果其中兩男子於查訊後被警落案，控以「開賭」罪名，其他則被控「聚賭」。彼將於今晨解往南九龍裁判司署提堂。

據悉：警方於昨晚接獲線報，於八時三十分左右，突擊搜查上址，結果發現屋內有幾十人在聚賭，於是將他們帶返警署查問。

開房服藥 少女昏迷

【本報訊】一名年約廿歲女子，昨日下午五時許，爲人發覺昏迷在東區活道一招待所內，疑爲服食某種藥品所致，事後爲招待所侍役發現，即致電報警將之送院救治。

該女子名吳月華，廿歲，報住跑馬地奕蔭街某號四樓。

據悉：昨日下午五時十五分左右，一名穿著白色衫褲的女子進入灣仔活道廿號某賓招待所內租下一房間，放下十五元作爲租金後，即進入房內。但相隔十五分鐘左右，侍役即聽聞玻璃瓶跌落地的聲音，且該名女子房間的房門突然砰的打開，管房見狀，即趕往該房察看，見該名女子口吐白沫，昏迷在床上，而其床頭上發現一個空藥瓶，故疑其服食某種藥物，管房即致電報警，召救傷車將之送往鄧肇堅醫院救治，據報情況良好。

瑪利諾師生參觀本報

瑪利諾學校五A及五B班學生近百人，由導師何紹玲、湯鳳玲率領，本報參觀，由本報職員帶領各員生參觀編輯部、排字、電訊、資料室、採訪、校對、植字、等各部門。圖爲瑪利諾員生參觀本報收報機時攝。

本港文化教育界宴賀黎嘉潮博士留影。

文化教育界宴賀 黎嘉潮榮膺博士

【本報訊】本港文教界友好以遠東書院校長黎嘉潮，最近榮膺韓國慶熙大學授予經濟學名譽博士學位，實爲我國學術界之光，特於昨午在高士打道六國飯店設宴慶賀，到有黎嘉潮夫婦、市政局議員王幸利、梁紹芳、洗祖昭、教育界名流李會桃、鄭潤才、葉迅中、林樹舒、伍煌生、劉哲暉、陳志鴻、伍譜賢、文化界湯仲光、湯增歌、黃家松、潘朝彥、何少松、何文仲、馮永立、胡景業等多人。

席間由校協會會長鄭潤才博士致詞，對黎氏最近榮膺慶熙大學經濟學榮譽博士學位，並担任台灣中興大學客座教授，及前赴日本東洋大學講學等，備致讚揚，尤以對促進中韓文化學術交流工作，更有卓越貢獻。隨由黎氏起立致答詞，簡要報告赴韓接受博士榮譽學位經過，賓主盡歡而散。

天氣與潮水

吹微弱或和緩東南風，天色晴朗及有陽光。

午間最高氣溫約爲攝氏三十二度，昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十八度，濕度爲百分之八十六。

高潮：上午三時二十五分　下午一時二十一分

低潮：上午六時二十七分　下午九時

黃埔軍校同學會發表聲明
反對中共入聯合國
警告牽毛者勿引狼入室

【本報訊】香港黃埔軍校同學會爲伸張正義，維護世界和平，特發表嚴正聲明，堅決反對牽引毛共混入聯合國。茲誌該會聲明於下：

㈠中華民國在第二次大戰期間，爲維護世界和平，反對侵略，曾與日本軍閥苦戰八年，卒獲勝利，對維護世界和平貢獻甚大，自應永遠享有聯合國會員國及安全理事會常務理事席位，依法不容許任何藉口對它挑戰。

㈡中華民國是聯合國的創造者，是舊金山會議發起的四大國之一，它的合法地位，始終未曾改變。中華民國政府，依然在其國土上行使職權，并獲得全國人民擁戴。而且聯合國憲章第三十二條，曾明載中華民國國號，自不容任何喪心病狂者藐視其合法地位。

㈢中共殘暴不仁，慣性武力侵略，政治滲透，陰謀顛覆，以達其併吞他國目的，現在世界若干地區，如越、寮、柬、巴等戰爭，無一不是北平從中挑起與支持，許多國家的學潮，工潮，騷動，暴動，無一不是由北平在幕後策動，並公開鼓勵煽惑，而若干短視國家，竟昧於是非，企圖牽毛混入聯合國，這等如引狼入室自尋毀滅。

㈣中共曾派軍在韓國，直接與聯合國軍作戰，公然把聯合國作敵人，已被聯合國大會判爲侵略者，并予譴責在案。聯合國內不可准許一被譴責的侵略者坐在維護世界和平的議席上。

㈤毛共殘民以逞，視人民如芥，二十年來被鬥爭殺害的中國人民，數以千萬計：在中國大陸邊境冒死逃出鐵幕的難民，依然絡繹不絕，香港地區發現尤多。難民們爲什麼要冒死逃離毛共統治，這就是毛共受中國人民唾棄的明証。

㈥聯合國憲章是維護和平的契約，聯合國是維持世界和平的機構。而毛共的鬥爭總目標，是摧毀一切非毛共式的現有制度，進行其所謂「徹底的世界革命」，以達其統治世界的狂妄目的。這顯然與聯合國的和平目標背道而馳，而牽毛入聯合國的荒謬主張，無異叫聯合國自毀憲章，倒戈降賊，置全世界愛好和平的人們於絕境。

㈦我黃埔軍校同學，在校長蔣中正先生領導之下，與毛共鬥爭四十餘年，深知叛徒毛澤東、周恩來、黃埔敗類林彪等的陰謀、狡滑、狠毒，凡與其接觸者，無不深受殘害，事後懊悔。吾人今鄭重敬告國際姑息主義者，應該小心謹慎，深自檢討，切勿作自殺、殺人的愚蠢舉動。

此猪料是色情狂
主婦無端被咬傷
豈爲餓時不擇食
抑從近處嗅餘香

【本報訊】新界龍珠島南塘發生一宗猪咬傷女子下體的駭人事件，傷者在事後爲人送院急救。

據悉：傷者名林英，五十一歲，女子。她在前日傍晚餵猪時，猪隻突然狂性大發，咬傷其下體。事後，傷者爲人將其送院急救。警方公共關係科一位發言人昨晚說：警方並沒有接獲上述的報告。

何文田街坊會 增設廉費診所

【本報訊】何文田街坊會爲加强會員坊衆之醫療服務，經理監事會議通過，增設廉費西醫診所一處，地點在九龍窩打老道六十七號五樓B座，聘有註冊西醫主診，現已正式開幕，爲坊衆服務，診症時間每日上午十時至下午一時，又下午二時至五時公衆假期照常，星期日下午休息。

凡該區會員及坊衆，可到該會領取診症登記咭，祇酌收針藥費，如清貧者則費用全免。自該診所設立，對何文田區內之窩打老道、何文田街、校椅道、勝利道、窩打老道山及天光道、巴富街等處會員坊衆，提供良好醫療服務。坊衆咸表贊許。

女青年會增設 國語及設計班

【本報訊】女青年會爲了暑假即將開始特別爲會考畢業及預科考試，準備出國留學或由外國回港度假之同學利用時間學習各種知識，設暑期特別班，歡迎參加。

（一）國語會話速成班：特聘經驗豐富北方名師董汪大濱女士教授，發音純正，現定本月廿二日開課。

（二）室內設計班：聘請青年設計專家梅一峯教授，現定今日開課，俟後逢星期一、四上午十時至十一時半上課，有志者速報名。

警方將不會批准
英學童示威遊行

【本報訊】港島英童學校學生最近曾向警方申請於下週在中區遊行示威，以表示抗議學校加費，但據悉：警方將不會批准這項申請。

港島英童學校的學生，約一星期前曾向警務處長申請，從半山區寶雲道遊行至中區政府合署，並在政府合署門前作和平示威，以反對學校當局在下學年度增加學費，但據警方消息透露：警方可能不會批准這批英童學生的示威申請，理由爲示威巡行將會妨礙交通。

據該批學生表示：若警方不予以批准示威，他們將放棄此項示威行動。但警方發言人答覆記者有關該問題時表示：警方目前已妥函答覆他們的申請。

衛生當局擬繼續舉辦 確保家庭安全運動 避免各種意外傷害

【本報訊】市政衛生當局去年曾舉辦了一次確保家庭安全運動，以教育及指導市民對家庭環境確保安全的認識。在該運動中並印發一份小冊子，指示如何避免在家庭中常會發生的各種不幸事件，但可惜市民未能充份予以注意，致家庭中各種損傷和不幸事件仍時有發生，最顯著的莫如在冷天時發生多宗棉被焗斃嬰兒事件，據悉：當局對此一運動擬繼續舉辦兩次，以加深居民的認識。

當局列印的那份小册子，對家庭中常會發生的各種意外事件及應如何避免，都有詳細的提示，苟人人都能充分的留意，將可保闔家不安，茲將其內容錄下：

人人都以為留在家中是最安全，其實不然。在家庭中因不慎而發生死傷的事件並不少，原因雖然很多，可是差不多都是可以預防的，所以要保持家庭安全就要注意下列各點。

跌傷——窗口、床位、樓梯及其他高的地方：㊀樓上的窗戶要加設窗花或堅固的鐵絲網，以防止意外跌傷，為着火警時易於逃生起見，此種設備以易於拆除為合。㊁不要讓兒童單獨走上天台。㊂揩梯是方便我們向高處取物的，不用時，要盡快把它收藏好，以免兒童拿來玩耍。㊃床位的上層要設有堅固的床欄。㊄將嬰兒放在床上後，要將床欄拉起。㊅為着防止碰跌行人，樓梯上不要堆放雜物。㊆樓梯要有充足的光綫及堅固的扶手。㊇樓梯毀壞，要立即修補。㊈教導兒童，上落樓梯不要太急忙。

地板：㊀過份光滑的地板，容易令人滑倒。㊁傾瀉在地上的油和水，要立即揩乾。㊂地上的電綫，要收拾整齊以免將人絆跌。㊃果皮和濕滑的東西，要放入垃圾桶內。㊄毀壞的地板，要立即修補。㊅小心防止關閉門窗時所引起的意外。

灼傷和燙傷——熱水：㊀不要讓兒童進入廚房。㊁所有飲具的咀和耳都要向內，以免兒童觸及。㊂茶壺及熱水瓶要放在桌子的中央。㊃不要用有長絮的檯布。㊄沐浴時，為着避免燙傷嬰兒，要先放冷水在盆中，然後加熱水。㊅小心將盛載熱水的盆蓋好及放好。㊆雙手要抹乾才可去提水煲，否則便容易引起水煲意外地滑落。㊇為着避免燙傷雙手起見，在寒夜用熱水瓶要用布包好。

灼傷和燙傷——熱力和火燄：㊀火柴及打火機要小心收藏，以免兒童拿來玩耍。㊁煙蒂要放在煙灰缸內，更要用水淋熄。㊂不要讓兒童觸摸到熱熨斗。㊃玩具要用難燃燒的質料製造。㊄切勿在地上燒香，以免灼傷兒童或燒着他們的衣服。㊅電爐及暖爐要遠離兒童，以防意外。

由誤藥各及種小物件所引起的意外事件：㊀一切藥物、藥丸和消毒劑要鎖在藥箱內。㊁保持藥瓶招紙完整。㊂服藥時要特別小心閱讀瓶上招紙，在夜間更要亮燈才可服藥。㊃殺蟲劑、漂白劑和洗潔劑等化學品，要放在兒童不能夠找到的地方。㊄兒童誤飲火水可以致命，所以火水要儲藏在安全的地方。㊅所有細小的物件如珠、鈕和錢幣等，要放在兒童找不到的地方。㊆太小或零件易於脫落的玩具，不要給兒童玩，以免他們誤吞。所以我們要給大件、堅固和零件不易脫落的玩具給兒童玩。㊇兒童吃食物時，要特別注意魚和家禽的骨。

刺傷——尖利物件：㊀空鐵罐、破碎玻璃及舊刀片，應用硬紙包裹，放入垃圾桶內。㊁刀、剪刀、剃鬚刀、針及其他鋒利縫紉用具，用後要妥為收藏。㊂兒童玩具，要有圓滑邊角。㊃菜刀用後要收藏好，任令菜刀放在砧板上是最危險的。

機器意外：㊀對已開動的機器，須要特別小心。㊁不要讓兒童進入機器店內。㊂採用有鐵絲網座式風扇，而且要放在兒童不能攀到的地方。㊃縫衣機用後要鎖好。㊄陪同兒童入電梯並解釋「緊急停止」及「報警」按鈕之使用方法。

窒息：㊀兒童要硬而細小的枕頭，大而軟的枕頭可能引致窒息事件。㊁透明膠袋套在頭上能令兒童窒息。㊂冬天用厚棉胎可能引致窒息事件。㊃裝用煤氣熱水爐浴室的窗門要常開，先放注熱水入缸中，然後進浴室沐浴則較為安全。

電器意外：㊀不用之蘇座，要用未駁綫之插蘇填塞。㊁手要抹乾才可按電掣。㊂電器用具壞了，要請合格電器工人修理，否則電器用具就可能成為殺人工具。㊃電器用具壞了或電綫破爛，應立即截止電流。

物件跌下造成的意外：㊀緊緊晒衣竹。㊁花盆不可以放在欄河上，應放在花盆架上。㊂破爛窗門應即修理，㊃破爛外牆要修補。

溺傷：㊀水桶及盛水器皿要蓋好。㊁使用細小貯水缸。㊂別讓兒童進入浴室，浴後記得將水放去。㊃要陪同兒童入浴，兒童單獨留在浴缸中，不論時間久暫，都很危險。

家庭經濟困難子女多無力升中 可申請減免費學位
官立及政府津補中學均接納

【本報訊】本年度的暑假又快將在下月屆臨了，當不少學童完成了小學學業，又要面臨升中的問題。一些家庭子女較多的，正會為着子女們升上中學的學費負担而感覺困煩，因為中學的學費、雜費，都比小學多出數倍，假如有幾個女子一同在讀中學，經濟不大充裕的家庭，便會發生很大的困難。現在，有一個可以使子女們繼續升中辦法，這些困難當可迎刃而解了。

港府教育當局有一項官立及資助中學的免費及減費學位，可以供給那些需要經濟援助的家長來申請。據有關方面宣稱：官立及政府資助中學，包括補助及津貼中學在內，都設有免費及減費學位，使那些需要經濟援助的家長，可以為他們的子女獲得免費或減費的利益。各官立及政府資助中學的校長，可以根據學生個別的需要，和將之與其他清貧學生的家庭互相比較，來決定免費或減費學位的分配辦法。

又據宣佈中學的減、免費學位，比在小學方面更多。例如：在某些班級中，減、免學費的最高獎額，可以達到該班的核准學位的學費總收入百分之五十。且前，不少中學，所發出的免費及減學費學位總數，均未達到核准的最高限額。這可能由於許多家長，還不知道可以申請這種免費及減費學位的緣故。因此，要鼓勵家長們申請這種學位。如果一個中學生，得到「免費學位」的話，他就無需繳交學費；如果獲得「減費學位」的話，就祇需繳交一部份的學費。至於減費若干，則視乎學生家長的經濟情況而定。

家長如確實需要獲得經濟援助來支付子女的學費，可逕往或用書面向各該校校長，索取減、免學費的申請表格。家長在表格上，應填寫全家人數，每月由各方面所得的總收入等項目，然後交回校長。校方當即考慮，決定該生能否獲得免費或減費的學位。減、免費學位有效期為一學年，如欲延長，就須重行申請。

圖為即將來港演出之中華歌舞劇團表演歌舞節目之一。

中華歌舞劇團定期在港演出
陣容鼎盛集歌舞之大成

【本報訊】中華歌舞劇團已決定于本月十五號乘台灣輪啓程來港，該團此次重來港演出，規模更為龐大，組織更完善，將給香港、印尼、星馬、泰國各地人士一新耳目。

事實上，中華歌舞劇團集歌舞之大成，團員中以歌唱出名的，有包娜娜、包妮妮、青青、吳瑞蘭、黃桂芬、貝蒂、婉玲、美玲、鳳玲等十多位紅歌星；舞藝出衆的，則更有廖妮、李紫青、陳香蘭等三十多位才貌出衆的好手，再加上採用每個節目，都是既舞且歌，把歌舞與趣劇揉合為一的演出形式，必更取得觀衆的歡迎與好感。

洪水橋雁園酒樓 後天揭幕後開業

設備一流豪華的新界洪水橋雁園酒樓，將於後天（十六日）正午舉行開幕禮，請新界鄉議局主席陳日新、新界總商會理事長鄧同光主持剪綵，隨於下午二時正式營業。

該酒樓所在地，原為以燒乳鴿享有盛名的雁園舊址，最近有一羣酒樓業巨子，龍祖培、曾文、龍鑣、張仲斌、李光、潘錦、周紀調、譚炎彰、鄭錫如等與周雁實合作，把原址四萬餘尺土地，改建為豪華建築物及園林景色之設備，以嶄新姿態為港九遊客及當地人士服務，而享譽凡二十年的製鴿師傅，亦繼續在該酒樓効勞。

由於該園佔地面積廣大，前門裝有兩座極具東方色彩之牌樓，氣勢軒昂，內進即為廣大禮堂，再進則在涼風習習的樹叢中，建有七彩涼亭十多座，賓客可隨意大筵小酌，復有四間貴賓廳，設有冷氣調節及直綫電話，另一邊廣場，則為兒童遊樂之所，各種新型兒童玩樂器具，至為齊全，闔家到此享受，歡樂無窮，更設有停車場，可停汽車百餘輛，且交通方便，如由青山道直駛，至廿三咪處，即為該座酒樓門前，全座酒家，可筵開百餘桌，際茲新界發展期中，該地有此豪華酒樓面世，堪為當地人士及中外遊客之佳音，亦為酒樓業在新界發展放一異彩。

圖為洪水橋雁園酒樓外貌

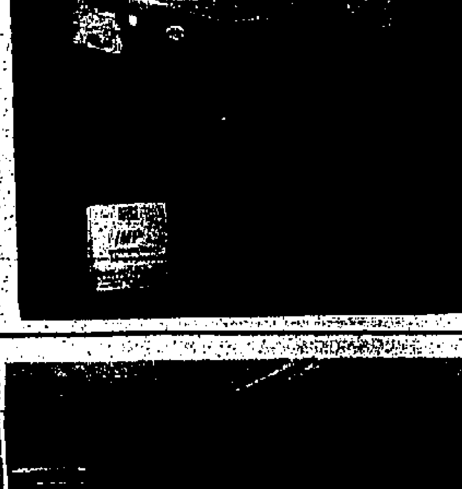
畫家陳福善 舉行近作展

本港著名新派畫家陳福善，將於今日在香港大酒店六樓池邊酒吧舉行一項為期兩週的個人近作展覽。陳氏現年六十五歲，習畫凡四十餘年，現任香港藝術研究社社長及華人現代藝術研究會會長，並為香港大會堂畫廊及博物館之名譽顧問；於一九五四年設帳授徒，至今已桃李滿門，其著述頗豐，對本港藝術界建樹良多。

噴得靈噴劑 即日上市 譯名頒獎

新防潮防鏽兼有潤滑作用之澳洲噴劑，日前經公開徵求譯名，現已從數千應徵者中選定噴得靈萬能噴劑為首選，獎品為西德羅蘭士廿四寸電視機一架，得主為香港興漢道十七號三樓之連志偉君。

據稱：新產品具防潮防銹潤滑之功，對汽車零件、門框、貨架、陶瓷、塑膠、日常用品、工廠工具、及各種家庭電器等，一種噴射，均有奇效，現已在港九普遍銷售。



由旗昌洋行總代理最

圖為旗昌洋行陳榮文頒獎與噴得靈得獎人。

百物騰貴 學車加價

【本報訊】港九教師四聯會（即九龍汽車駕駛教師公司、香港汽車駕駛教師聯誼會、港安全汽車駕駛教師福利會及汽車駕駛教授商會有限公司），昨召開聯席會議，發表敬告學車人士書如下：

近來物價高漲，有關汽車物件紛紛漲價，汽車保險更高漲至百分之三十五，故該會等為彌補損失及生活上需求，議決由六月十五日起，調整學車價格，為每小時十元，敬請學車人士見諒。出席該會議者，計有九龍汽車駕駛教師公會理事長李燦坤，理事羅森、周銳、麥寶漢，香港汽車駕駛教師聯誼會主席王乃良，委員曾英明、鄭世恩、董偉鳴、鄭重強。汽車駕駛教師福利會理事長何禮泉，監事長黃家展，汽車駕駛教授會有限公司會長宋紀綱，主席李仁道，副會長任威倫等。

同鄉宗親會首長贊許 不牟利殯儀館
盼當局限制小巴扒頭

【本報訊】旺角區各同鄉會及宗親會首長，每月均有舉行一次聯誼座談會，藉此機會交流工作經驗，以促進會務及各會間聯繫，對有關社會問題加以檢討，集中意見，貢獻有關當局作為改善之參考。

本月份之座談會，輪值由旅港中山同鄉會為主會，座談則假該會所舉行，由理事長劉志民主持，旺角區民政主任鄭錦滙列席指導。會中討論有關不牟利殯儀館問題，與會者衆皆贊許，但有部份首長指出，目前設有不牟利殯儀館，祇得港島一間，仍感不足，而最理想者，則分別在港島、九龍及新界各設一間，以適應環境需要。

至於十四座位小型巴士之存在，對廣大市民解決交通是有莫大幫助，惟其收費問題應該劃一公價，以減輕市民負担，同時，在交通最繁忙時間，交通當局應立例限制小巴扒頭及任意在路旁停車上落客，以免造成交通阻塞，同時，對橫過馬路市民，應避免亂搶受阻以保安全。

最後討論有關帛金會的籌金問題，據指出目前有會帛金會組織複雜。流弊百出，不顧會員權益，受騙者投訴無門，因此，希望政府加以管監，以保障入會者利益。

最後由江友松提議，本月三十日為父親節，於是日下午一時假座香港聯合舉行慶祝大會，希望各首長屆時踴躍參加，以倡孝道，會後舉行聯歡聚餐。

是日出席有旺角民政署鄭錦滙、楊雲，各同鄉宗親會首長及代表：尹輝、司徒遠、張有容、吳福生、李劍峯、歐陽炎、覃熊、李序東、勞錦泉、江友松、衛羅、陳錦浩、蕭鏡然、伍光、梁永鴻、黃銀宗、劉志民、余兆安、盧錦元、李岳軍、劉偉民、程泉澗、高文達、梁紹雄、秦祖壽、黃玉源、盧錫元等多人。

東區康樂聯會 邀五招待記者

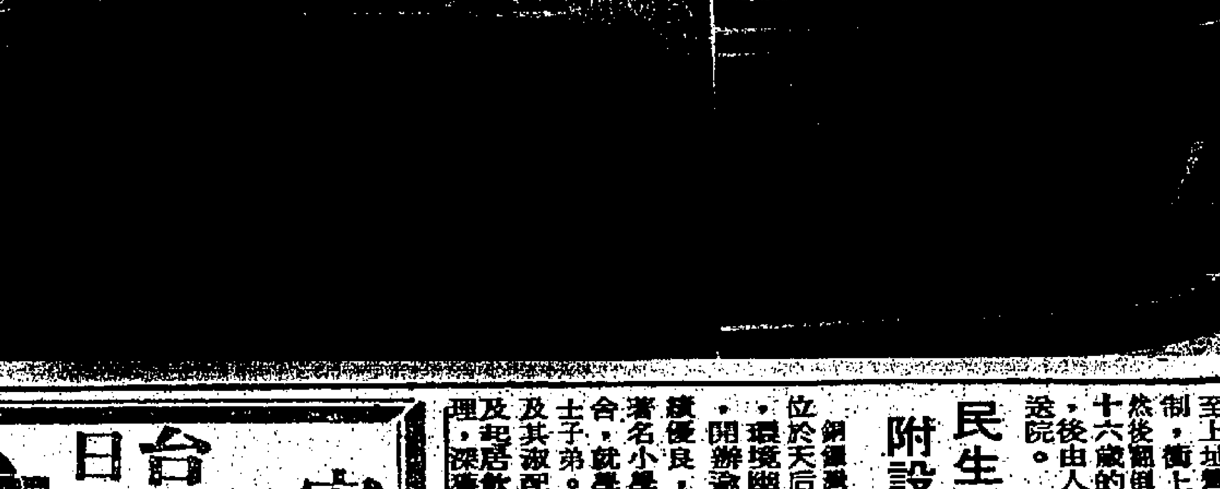
【本報訊】港島東區

中電工友會否罷工 今晚召開大會決定

【本報訊】中華電力公司勞方與資方談判宣告破裂後，是否會採取大罷工的行動，在今晚由中電自由工會召開的會員大會後，便可知悉。

中電勞資談判，由於資方堅持每年加薪一次，要明年一月才再加薪，並要求簽名決策，致為勞方當場拒絕簽名，勞資會談遂告破裂。

寶馬最新大型房車 首批定七月間抵港



德國BMW寶馬車廠，最近製成最新的寶馬3.0S型超級豪華房車，配用更精良之三千C.C.汽缸容積的引擎，動力更為強大。

此超級新寶馬之改良及設計包括有大賽車所用的雙層散車通風系統，易於冷卻的碟型車掣，四個前後座椅頭枕，以及重新調整設計的車尾豎裝飾。寶馬3.0S型裝配上最新的2985C.C.引擎，驅動馬力為二百匹，最高時速達一二八哩。扭力也增至一八八磅呎，加速力由零至六十哩只需時八點八秒，售價四萬五千五百元。首批新車約於七月下旬抵港，但全部經已被定購一空。

荔枝角道翻車 駕駛男子輕傷

【本報訊】九龍荔枝角道八五〇號附近，昨晨發生一宗翻車意外，結果一駕車男子輕傷，其他人幸告無恙。據悉：昨晨十時許，一輛乘載男女數人的私家車，正沿該路向荃灣方面行駛，至上址轉角時，突失控制，衝上右方行人路，然後翻側，結果一名三十六歲的司機受了輕傷，後由人報警，將傷者送院。

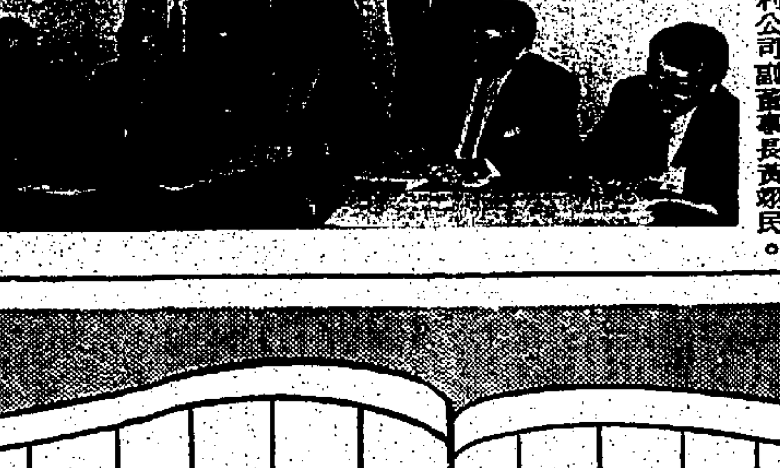
民生幼稚園 附設有宿舍

銅鑼灣民生幼稚園，位於天后廟道十七號B，環境幽靜，空氣清新，開辦逾三載，學生成績優良，畢業生多考進著名小學。該園設有宿舍，就學者多為文教人士子弟。主持人鄭振聲及其家庭，對各生學業及起居飲食，輒躬自處理，深獲各家長稱頌。

青年康樂聯會，為推動本年度暑期青少年康樂活動，定於十八日中午十二時，舉行記者招待會，報導區內各志願團體，及學校主辦之各項活動節目，主席為丁鶴壽。

開利冷氣公司 承裝柯達工程

柯達（遠東）有限公司鑑於現址不敷應用，將當遷新屆臣大廈，佔地逾八萬方呎，其一切冷氣設備，特聘開利冷氣有限公司裝置。



圖為雙方簽訂合約時攝。前排由左至右：馬海建築師夏洪鑫、柯達公司執行董事助理麥堅、開利公司董事長黃宜平議員、湯馬士安德遜公司冷氣電氣工程顧問培理德根力。後排由左至右：開利公司營業經理洪翰、湯馬士安德遜公司冷氣電氣工程顧問徐達夫、開利公司副董事長黃翊民。

刊登本報廣告請電話：七三〇七〇八

安全旅運社舉辦　暑假遊覽團　新編節目　豪華享受　每逢星期六出發

台灣　九天豪華團　七月廿八日　八月一日
　　　暑期十天特價團　七月卅一日　八月四日・十五日
日本　八天暑期酬賓團　六月廿六日　七月廿四日　八月七日
　　　十天本洲聯遊團　七月四日・廿四日
泰馬星　十天聯遊　八月七・十五日

參加台灣暑期特價團及日本酬賓團日前報名至擁現僅有少數空額請早定位。

「歡迎特有入台證者參加，另有特價優待」

社址：香港中環德己立街業豐大廈二〇八室（電梯按2字即娛樂戲院後面）：H222082　H222300

林思顯太平紳士榮任嘉華銀行董事長誌慶

金融長才

新凱利塑膠廠　馮志舫　孫鳳樵
和裕貿易有限公司　利厚能
友盛皮具膠品廠　黃友
大成貿易公司　吳曉星
捷記行　吳文水
敬賀

林思顯太平紳士榮膺嘉華銀行董事長誌慶

新猷大展

新亞益記塑膠廠　吳承鋭
第一實業有限公司
裕祥參行　陳義
莊迪斯有限公司　蔡準周靈
敬賀

香港天主教教友傳教總會主辦（不牟利）

白英奇主教專業學校

…即日起至八月六日止接受男女新生報名…

全日制、科目有：電腦、商業管理、旅遊事業、酒店管理、工廠管理、廣告商業設計、普通商業、語言科，社會倫理等。

入學資格：本港中英文中學畢業，或同等學歷。（應屆畢業生可先報名，俟會考揭曉後，再審查成績。）

詳細章程，請向下列各處索取：㊀香港薄扶林道一八〇號本校。（電話H五一一一四〇）、㊁香港干諾道中大昌大廈十七樓香港天主教教友傳教總會，㊂港九各公教進行社，㊃港九各明愛服務中心，㊄港九各天主教堂，㊅港九各民政司署。

感應力強
小巧輕盈
SONY
總代理：福源電業有限公司
總經銷：中原電器行
香港德輔道中105號　電話H-445188
九龍彌敦道487號　電話K-300311

天恩樓
地下旺舖・二.三樓商場
四至十樓住宅
（本樓字位處牛頭角道157-163号）

美觀廉宜
堅固實用
分期付款
條件優越
章程備索
歡迎洽購

淘大 AMOY
九龍牛頭角淘化大同公司
洽購處・電話：K二〇〇二五一